



# رابوون ب خزمه تکرئی



# پهیمانگه ها رۆحی



# پهرتووکا دووی





رابوون ب خزمهتکرنی

پهیمانگه ها رۆحی

کوردی - بهدینان 6/2022

پەرتووکیڭن قى زنجىرى:

ل خارى دى ئاڧ و نىشانىڭ پەرتووکیڭن نوکە يىن وى زنجىرى بىنن ئەوا پەيمانگەھا رۇحى دىزاینکرى. ئەڧ پەرتووکە ھاتە ئامادەکرڭن ب مەرھما مفا ئى وەرگرتن وەک زنجىرەک بو خۆلین سەرھى د ھەولدانىڭ پروگرامى بو گەشەکرنا شىانا لاو و مەزنان ژبو خزمەتکرنا کۆمکارا خو يا نافخویى. ھەر وەسا پەيمانگەھا رۇحى رادىبىت ب گەشەکرنا کۆمەلەکا خۆلان کو لئەکە ژ پەرتووکا سىيى ژ پەرتووکیڭن قى زنجىرى بو مەشقرنا مامۇستايىڭ پۆلین زارۆکىڭن بەھائى، زىدەبارى کۆمەلەکا دى کو لئەکن ژ پەرتووکا پىنجى بو ئامادەکرنا ھاندەرین گروپىڭن لاوین پىگەھشتى. ئەڧ ھەردو کۆمەلە د تۆمارکرىنە د لىستال خارى. جەھى ناماژ مکرنى يە کو چىدبىت گو ھۆرین بکەڧنە قى لىستى، دگەل زىدەبوونا شارەزايى ل مەيدانى، و دى پەرتووکیڭن نوى لى ھىنە زىدەکرڭن دەمى تۆخمىڭ پروگرامىڭن خواندىڭ بىن لىڭ گەشەکرنىدا دگەھنە وى قۇناغى کو بەھىنە بەردەستکرڭن ب شىوھى بەر فرەھ.

پەرتووکا ئىکى	ھزرکرڭن دژيانا رۇحىدا
پەرتووکا دووئ	رابوون ب خزمەتکرڭنى
پەرتووکا سىيى	وانەگوتتا پۆلین زارۆکان، پۆلا ئىکى
	وانەگوتتا پۆلین زارۆکان، پۆلا دووئ (خۆلەکا لقى)
	وانەگوتتا پۆلین زارۆکان، پۆلا سىيى (خۆلەکا لقى)
	وانەگوتتا پۆلین زارۆکان، پۆلا چوارى (خۆلەکا لقى)
پەرتووکا چوارى	ھەردو رۇخسارىڭن خوداوندى
پەرتووکا پىنجى	نازادکرنا ھىزىڭن لاوین پىگەھشتى
پەرتووکا شەشى	ئاگەھدار کرنا فەرمانا خودى
پەرتووکا ھەفتى	پىکڧە رىڧەچوون ل سەر رىکا خزمەتکرڭنى
پەرتووکا ھەشتى	پەيمان و سۆزنامەيا ھەزرەتا بەھائوللا
پەرتووکا نەھى	وەرگرتتا بىروبوچوونەکا مېژووبى
پەرتووکا دەھى	ئافاکرنا کۆمکارىڭن پرى ژبان
پەرتووکا يازدى	ھۆکارىڭن مادى
پەرتووکا دووازدى	خىزان و کۆمکارا نافخویى
پەرتووکا سىزدى	تېکەلېوون د کارى کۆمەلەلايەتېدا
پەرتووکا چواردى	پشکدار يکرڭن د ھەڧەپىڭىڭىڭن گشتىدا

copyright, 1999,2020, by the Ruhi Foundation, Colombia

مافى چىپکرڭنى، ۱۹۹۹، ۲۰۲۰ بو دەزگەھى رۇحى، کولومبىيا

All right reserved. Edition 1.1.1 PE published 1999

ھەممى ماف د پاراستىنە. دانەيا PE. ۱، ۱، ۱، بەلاڧەکرىيە ساللا ۱۹۹۹

Edition 2.1.2 PE March 2021

چاپا PE. ۲، ۱، ۲، نادار// ۲۰۲۱

ISBN 978-958-52941-4-1

نمرا پىڧەريا دەولەتى يا پەرتووکا (ISBN): ۱-۴-۰۲۹۴۱-۵۲۹۴۱-۹۷۸

copyright 1987,1996,2020 by the Ruhi Foundation Colombia

مافى چىپکرڭنى ۱۹۷۸، ۱۹۹۶، ۲۰۲۰ بو دەزگەھى رۇحى، کولومبىيا

ISBN 978-958-52941-0-3

نمرا پىڧەريا دەولەتى يا پەرتووکا (ISBN): ۳-۰۳-۰۲۹۴۱-۵۲۹۴۱-۹۸۷

Ruhi Institute

پەيمانگەھا رۇحى

Cali, Colombia

کالى، کولومبىيا

[instituto@ruhi.org](mailto:instituto@ruhi.org) Email: [instituto@ruhi.org](mailto:instituto@ruhi.org)

پۆستى ئەلکترونى:

Website: [www.ruhi.org](http://www.ruhi.org)

جەھل سەر مالپەرىڭن ئەنئەنىتى: [www.ruhi.org](http://www.ruhi.org)

## ناقہروک

- ۷ ..... ہندہک ہزر بو رابہری
- ۱ ..... خوشیا ناگہہدار کرنی
- ۱۹ ..... ناخفتنن گیان پی بلندیت
- ۴۳ ..... بابہت بو فہکولینی



## هندک هزروبیر بو رابهری

ئەف پەرتووکە، کو پەرتووکا دووی یە ژ زنجیرا سەرەکی یا وان خۆلین پەیمانگەها روچی پێشکیش دکەت، گرنگیی ددەتە وان شیانا کو بشین پشکداریی بکەین د ناخفتنا ئارمانجار یا گیان پی بلند دبیت. کاری خزمەتکرئی پی دەست نیشانکری و ئەوا پەرتووک تەریزی ل سەر دکەت، یەکهیا سینی وەسفا وئ دکەت. د جیهانەکیدا کو تیدا هیزین زوردار هەقبەندین کۆمەلایەتی ژیک ژیک دکەت. ری د دەت کو سەرەدانا هەفال و جیرانا بەیتە کرن ل مالین وان بو قەدیتنا بابەتین سەرەکی یین ژيانا کۆمەلگەهی. هەکه ئەف سەرەدانه بوونە رهوشتەکی بەرچاڤ یی رهوشەنبیری کو وان دەردان چارەسەر بکەت ئەوین ب زیدهبوونا قەدەر بوونی پەیدا بوون. یەکه ئاماژە ب وئ چەندئ دکەت هەکه پاشی هەقبەندین هەفالینی چیبوون، دی کارکەت بو بەیز ئیختنا کریارا ئافاکرنا کۆمکاری پری ژیان و گونجای.

بەرنامەکی بەردەوام بو سەرەدانا مالان ل تاخەکی یان گوندەکی پیدقی ب پلەکا ریکخستن هەیه، کاکلەکی ژ هەفالین قوربانیدان بخوڤه دگریت و دەزگەه و ناژانسین کارگیری یین پیدقی پشتهفانیا وان دکەت. د ئاراستەکرنا گروپەکی ل دەمی خواندنا پەرتووکئ، پیدقییە رابەر ب بەرچاڤ بگریت کو پشکدار دەیتە ئامادەکرنا دا تیکەلی هەولدانەکا بەردەوام بن ژ قئ چەندئ. سەرەدانی بو هاتینە ریکخستن. تۆخمەکه ژ تۆخمین خواندنا وان. پیدقیە سال بو سالی ببه ئەگەرئ پیگیریکرئی ب پشکداریی د قئ هەولدانیدا. کو لایەکی گرنگە ژ ژيانا تەرخانکری بو خزمەتکرئی.

سەرەدان بو مالان بو مەرەمەکا روون و ئاشکەرایە، ئەوژی قەدیتنا بابەتین گرنگیدانەکا روحانی و کۆمەلایەتی و دی رهوشەنبیری کۆمکاری دەولەمەندکەن. هەر وەسا گەلەک دان و ستاندنن نه فەرمی ئەوین ل مالی رویدەن و ل جەهئ کاری و ل قوتابخانئ هەر ئەو گرنگی هەیه بو قئ چەندئ. ئەفجا پشکیش کرنا بنەمایین روچی د ئاخذتین روژانەدا ژ دەمەکی بو یی دی ب شیانەکی دەیتە هزمارتن کو جەهئ گرنگیدانی یە، و گەشەپیدانا وئ تەوهرئ یەکهیا دووی یە، ب قئ ریکئ دی بنیاتی خواندەکی دانیت بو وئ خواندنا د یەکهیا سینییدا دەیتە کرن.

هەکه ئاخذتین مه دگەل هەفال و جیرانا وەسابن کو گیان پی بلند بیت، پیدقیە ئەم د دلخوشتین ب تیکەلیا دگەل وان دەیتە کرن. ئەفە ژئ ئەو بابەتە یی کو یەکهیا ئیکئ بەحسئ وئ کری، "خوشتیا ئاگەهدار کرئی". هەمی کارین خزمەتکرئی ئەوین پەیمانگەها روچی ئاماژە پیدکەت، د ناڤەرۆکا ویدا، پشکداریا کەسین دی ب درین حیکمەتا خوداوەندی بخوڤه دگریت کو دی د دەریایا دیار بوونا حەزەرەتا بەهائو لاهیدا بینین. ئارمانجا خواندنا یەکهیا ئیکئ زیدهکرنا هشیاریی یە بو خوشتیەکا تەمام د قئ هەولدانیدا. د چەند وەرزهکاندا دی داخاز ژ پشکداران هیتە کرن کو هزرا خو د پەیفأ خوداوەندی بکەن و پشکداریکرنا وئ دگەل کەسین دی چەند یا پیروژه. یەکه بەرچاڤ دکەت کو ژ قئ کاری خوشتی پەیدا دبیت و پینگافین مه بلەز دئخیت و ئەم یی بەرهف ریکا خزمەتکرئی دچین. دگەل وئ چەندئ دەمی ئەم ب دروستی ب راستیا روحانیا کویر قایل دبین. ئەم دشین خوشتیا ئاگەهدار کرئی ژ دەست بەدین، هەکه ئەم سەرەکەفتین د هزرکرنا وان ساخەت و هەلوپستاندا کو پیدقیە خزمەتکرئی جودا بکەن. ئەفە ژئ بابەتی گینگەشەکرنا منە د گەلەک پەرتووکین لدویدا د زنجیرەمیدا. لڤیره تنئ دی پشکینیا ژمارەکا کیم ژئ هیتە کرن. هەر ژ دابرینی د وەرزی حەفتا، و کۆمەلەکا هەلبزرتی ژ بزار دەیین نیشانین بەهائی دی بنیاتەکی هزرکرئی د قئ ساخەتیدا پیک ئین.

ئەو ساخلەتەكە ناهیتە ژ دەستدان هەكە ھۆكارین دەرەكی خۆشیا خزمەتكرنئ كیم نەكەن. یا گرنگ ئەو پشكدار ژ خواندنا خو ب هزرەكا خەلەت دەرەكەفەن كو دابیرین دوبركەفتنە ژ كەسین دی یان گرنگی پئ نەدانە. پئدقیە بەردەوام ھەولبەھین بو چركرنا ھەولین خو و زیدەكرنا كاریگەر یا خزمەتكرنا مە. بزاقئ دكەین بو بجه ئینانا ئەنجامین باش و باشتەر. ئەفە ژ ی پئدقی ب تیگەهشتنەكا تەمامە بو سروشتنئ ھەولدانئ، ئەفە ژ ی بابەتەكە د و مرزئ ھەشتیدا دئ ھیتە بەحسكرن. لئ ب ھیفیبوون و سوپاسی دوو ھەلوپستین سەرەكینە بو ریکا خزمەتكرنئ. كو وەرزی لدویدا و دوماھیی دی ب كورتی گەنگەشەكەت.

یەكەیا دووئ ژ پەرتووكئ "ئاخفتنئ گیان پئ بلند دبیت"، تەركیزئ ل سەر شیانین پئشكەفتنا ئاستئ ئاخفتنئ نە فەرمی دكەت ب ریکا ئاماژەكرنئ بو بنەمایین روحانی دەمئ دەلیفە بو وئ چەندئ پەیدا دبیت. و پئكەھاتیە ژ ژمارەكا بەیانین كورت لدور بابەتین ھەمەجۆر، ھەكە بژاردە بخو نەبن، دئ پشست بەستئ ل سەر پەیفین زارەكی بین حەزرەتا عەبدولبەھائی كەت. و گەلەك پەیفان و دەستەواژەیان بخوقە دگريت كو حەزرەتا وی بكار ئینانە، ئەو ب راكیشانا خو یا گشتگر كو جھئ ھیفی و گرنگیدانا خەلكی یە ژ ھەمئ جۆران، و ب خواندنا بەیانان. ھیفی ئەوە كو پشكدار سروشئ ژ وئ ریکئ وەرگرن ئەوا حەزرەتا عەبدولبەھائی بنەمایین روحانی پئ روونكرین، و ھەكی ھەرچار چاف ل حەزرەتا وی بکەن و ئەو ب ھەمئ شیانین خوقە بزاقا دكەن بو فەدیتنا درین نەینئ د دەریایا دیاربوونا حەزرەتا بەھائوللاھی و رامان و رینمایین بابئ وی بزائن و ب دلوقانئ پشكداریئ تیدا بکەن دگەل كەسین دی.

بو بجه ئینانا ئارمانجا ئیکبوونئ، دقیت دەلیفە بو پشكداران بەیتە دان بو پئداچوونا ھەر بەیانەكئ چەند جاران و دەست نیشانكرنا ریزبەندیا ھزروبیرین تیدا ھاتین و مەشكرن ل سەر خواندنا وئ، ھەتا باش وان ھزرا وەرگرن كو بشین ب شیوھكئ سروشتنئ دەربرینئ ژئ بکەن. ل دەسپئكئ ھندەك دئ بساناھئ بەیانان ژبەرکەن و ب شیوھكئ یان ئیکئ دی ب وئ ریکئ دووبارەكەن ئەوا د یەكەمیدا ھاتی، ئەفە پئشبین كریە، لئ دگەل بەرفرەھ بوونا زانینا وان ب فەرمانا پیرۆز و گەشەكرنا شارەزایا وان، دئ ناقەرۆكەكا بەرفرەھتر و پەیفین دەولەمەندتر كەفتە بەردەستئ وان. ئەفە ژ ی دئ بیتە رەنگەدانەك د تیکەلیا واندا دگەل كەسین دی. پئدقیە رابەر بزائیت ئەوا دقیت دقئ قوناغیدا بەیتە بجه ئینان ژ دوو لقان پیک دەیت، زمان رەھوانی د روونكرنا رینمایان و گونجانن دگەل ھزرا حەزرەتا عەبدولبەھائی.

پشتی ئەندامین گرۆپی فیری پئشكیش كرنا ناقەرۆكا ھەر بەیانەكئ دبن، دئ چنە چالاكیەكا دی و تیدا دئ ھینە ھاندان كو ئەو ھزربین وان خواندین ب كارین پەيوەندیدار ب خیزان و ھەقال و ھوگرین وان د كاریدا گریدەن. بو بجه ئینانا قئ ئارمانجئ. دئ داخاز ژئ ھیتەكرن كو ھزرا خو د ھندەك بابەتان و نمونەیاندا بکەن كو د ئاخفتنندا ھاتینە گوتن و دەست نیشان بکەن كیش ژوان دئ رئ دەتئ كو بشین ھزروبیرین خو د گینگەشەكرنا ھندەك بەیاناندا پئشكیش بکەن. نمونە یان دوو نمونە ھاتنە گوتن بو روونكرنئ كا چەوا بنەمایین روحانی ئەوین حەزرەتا عەبدولبەھائی راگەھاندین دئ روناھیکئ بەردەتە سەر كارین پەيوەندیدار ب خەلكیفە ل ھەر جھەكئ. دئ ئەنجامەكئ باش ژ قئ راھینانئ پەیدا بیت، ھەكە رابەر شیا، لئ خواندنا پەرتووكئ ھیشتا بەردەوامە، و ھەر ئەندامەك ھاریكار بیت د ھەلبژارتنا ئیک ژ بەیانان و ھندەك كەسان و بو وان ل سەر وان ھزروبیران باخفتیت ئەوین بخوقە گرتین. ب قئ ریکئ،



چېدبیت دهمهک بو پشکداران بهیته ترخانکرن دهمی پیکفه کوم دبن و دا وهسفا دینامیکیا ناخفتنن چوینه دنافا بو نیکدوو بکن.

د هر بهیانهکا دیهکهیدا، هندهک دهق ژ نیشانن حزرهتا بههائوللاهی هاتینه ژبو ژ بهر کرنا وان. دووپاتکرنا پهیمانگهها روحي ل سهر ژ بهر کرني کو ب دروستی د پرتووکا نیکیدا ژ زنجیرهیی دیاردبیت، دی پتر روون بیت د پرتووکا دوویدا، پیدقیه نوکه پشکدار خوارنا روحانی بزائن کو د ژ بهر کرنا دهقاندا ژ نیشانن پیروز بدهستفه نینایه. د فی پرتووکیدا، دی ب شیوهکی مهزتر هزرا خو د کارتیکرنا پهیفا خوداوهندی د دلئ مروفیدا کهن. و د یهکهیا سییدا، وهک ئەوا د یهکهیا دوویدا، دی فیرین کو ئەو بنهما و هزروبیان د نیشانن پیروزدا ههین د ناخفتنن خودا پیشکیش بکن و و مرگرتنا دهقان ب شیوهکی نیکسهر، دهمی ئەو چهند یا گونجای بیت، روونکرنا رینمایان ب هویری و فهگوهاسنتا وان ب پاقری و زه‌لألیا وان بو کهسین دی، نیکه ژ وان شیانا کو ئەم ههمی ههولدهین پیش بیخین و ئەم یئ بهرف ریکا خزمهتکرني دچین. پهیکرني یهکهیا دووی ل سهر گریمانهکی هاتیه دانان کو باشترین خالا دهسپیکرني ب ریکا خواندنن روونکرني حزرهتا عبدهولبههائیه و ههولدانا دهربريني ژئ ب وی شیوازی بیت ئەوی حزرهتا وی ل سهر چووی.

وهک ل سهری هاتیه روونکرني، یهکهیا سییی ب ناف و نیشانن "بابهت بو فهکولینی"، بهحسی کاری خزمهتکرني دکهت کو ئەف پرتووکه ل سهر د ناخفت، ئەو ژئ سهره‌دانا ههفال و جیرانا بو مهرمهکا ناشکرا ئەوژئ چوونا دناف گینگه‌شین کاریگر بو ژ یانا کو مکاری، هزر بو سی جورا ژ ناخفتنن د یهکهیدا هاته‌کرن و ناقه‌وکا دهست نیشانکری بو هر نیکی هاته‌پیشنیارکرن. جورئ نیکی لدور زنجیره‌کا بابتهانه کو دگهل ئاکنجین گوندهکی یان تاخهکی د چارچوئی سهره‌دانن پروگرامکری دهینه دیتن. هر چنده گه‌لهک یا پیدقیه کو پشکداری ب ناقه‌وکا روونکری دگهل گوهدارین گرنکیی د دهن ب ریکین ههمه‌جور بیت، لی نارمانجا سهره‌کی یا بابتهان، په‌یداکرنا دهلیقایه بو کهسین خیزانی کو پتر فه‌رمانا خودئ بزائن. نارمانجا موکتر دی په‌یوه‌ندیدار بیت ب بابتهیقه، پاشی پشکا مهزن ژ یهکهیی بو فی جورئ ناخفتنن هاته ترخانکرن.

دگهل وی چهندئ، کریارا سهره‌دانا مالان ره‌ه‌ندین نوی د فان سالتین دوماهیئ و مرگرت، ب تایهت ئەو په‌که‌یین جوگرافی یین بجویک و بجویکتر، هه‌تا دگه‌هیه‌ته ناستئ گوندی و تاخئ شارستانی کو ژمارا کهسان لی زیده‌بوویه و دشین کاری بکن وهک رابه‌ر و هاندر بو گروپین لایین پیگه‌هستی و ماموستا بو پو‌لین زاروکان. هه‌ژئ گوتئ یه ئەفئ کریاری پیدقیا خو دیارکر نه تئئ بو مهرما به‌لا‌فه‌کرنا زانینی ژ فه‌رمانا پیروز، لی بو فه‌دیتنه‌کا سهرکه‌فتیانه‌ژئ د به‌رنامئ شیانداریا رو‌حانیدا بو لایین پیگه‌هستی و په‌رومردا رو‌حانی یا زاروکان. ئەوا ب فی چهندئ روون و ناشکرا بووی ئەوه کو سهره‌دانن ریکخستی ژ لایئ هاندر و ماموستایانفه بهینه‌کرن بو مالباتین بجوک و پیگه‌هستیان د هه‌ردوو به‌رنامه‌یاندا. ئەوژئ بو گینگه‌شه‌کرنا وان تیگه‌ه و نیزیک‌بوونان ئەوین پیک دئینیت.

وہک فان گینگہ شہ کرنا جو رہے دوئی ژ وان ناخفتنان پیک دینیت کو ہر دوو و مرزین چواری و پازدی  
 برچاٹ دکمت. ئو ناقروکا ئف ہر دوو و مرزہ بہس ژئی دکمن، دوبرترہ ژ ہندی کو تیروتہسل و  
 گشتگر بیت. ئفجا پشکار دئی پتر ہر دوو بہرنامین فیرکرنی د خولین پاشروژیدا زانن. لی ناگہ ہدار بوونا  
 وان ب گرنگیا فی جوئی ژ ناخفتنان و ہفالبہندیا وان بو ماموستایین زاروکان و ہاندہرین گروپین لاوین  
 پیگہ ہستی د سہرہدائین وان بو مالباتان چیدبیت ہتا رادہکی یا بہرہمدار بیت د فی قوناغا زویدا.

جوئی سینی ژ ناخفتنا کو د یہکہ پیدا ہزر لی دہاتہ کرن خزمہتا مہرہمہکا گہلہک تایبہت دکمت. گہلہک  
 لاوین کوڑ و کچ فہکولینا دکمن کو بشین دہربرینی ژ حمزا بکن و پشکار یکرنی د چاکسازیا جیہانیدا. ئو  
 گہنچینہکا مہزن ژ شیانان بو گوہورینا کو مہلگہہکا چافرئی. لی خو د پاریزیت نہکہ بدلیفہ بہیتہ زانین.  
 و د ناخفتنین دناقہرا یین وکی وان ل وئ ہیفتینہ دلیفہ و بہرپرسیاری تیدا پیدابن کو ژماوی لاوان بتنی  
 ب ہمی ہیز و شیانین خو یین فہزارہ بگریٹ و پتیریا جاران بیٹہ گینگہ شہ کرنا لدر خزمہت کرنی و  
 دینتہ جہی گرنگیدان ب کاری دہیتہ کرن ل گوند و تاخان ل سہرانسہری جیہانی. گہلہک دئی پیشوازی ل  
 رولی وان کمن و داخازی ژیکہ پشکار یی د خولین پیمانگہہی بکن و ہک ہوکارہکی بدہستہ ئینانا  
 شیانی یہ بو پیداکرنا پہرودا روحانی بو بہرہباین دہیتہ پیش. و ہک ماموستا بو پولین زاروکان و  
 ہاندہرین گروپین لاوین پیگہ ہستی. ہر دوو و مرزین نہہی و دہہی ہندہک ہزروبیران برچاٹ دکمت کو  
 چیدبیت د فان جوڑین ناخفتناندا بہینہ دیار کرن.

ژبو بہیز ئیخستنا شیانان کو مروف بشیت دست ب ناخفتنین ئارمانجدار بکمت و بہرہوامی بدہتی. ہلبہت  
 پندقیہ یہکہ ژ پیشنیار کرنا بابہتین گشتی و ناقروکا پنفہگریدی دہرہزابیت. ژبلی شیانی بو دہربرینی ژ  
 ہزروبیران ب شیوہکی روون و ئاشکہرا. پشکار پندقی ب گہشہ پیدانا ہلوپست و سیفتین روحانینہ. ئفہ  
 بنیاتہکی د دانیت بو ہمی پشکین چیروکی ئوین د یہکہ پیدا دیار دین. لی گرنگیا وان سہبارت شیانین لین  
 فہکولینیدا د و مرزئی چواریدا روون د بیت. پشکار ہزارخو د جوئی ہست و ہزروبیراندا دکمن کو پندقیہ  
 دل و میشکی مہ تری بکن ل دہمی خو ئامادہ کرنی بو سہرہدانہکی. ہر و ہسا د و مرزئی پینجیدا، ہزرا خو  
 د سیفتہتا رحسکینیدا بکن. رابہر دئی حمزکمت تہکیدئی بکمت کو ئف و مرزہ جہی گرنگیدانہکا تہمامہ ژ  
 لای پشکارانفہ. ئفجا زانینا و مرگرتی یا چہندبیت، و ژبلی رادی شیانا مہ بو دہربرینی ژ ہزروبیران،  
 کار تیکرنا ناخفتنین مہ دئی پشت بہستنی ل سہر وان سیفت و ہلوپستان کمت کو دفان ناخفتناندا رنہگفہدن.

ہژی گوتنی یہ کو کارین خزمہت کرنی ئوین د زنجیرا فان پہرتوکاندا ہاتینہ گوتن، ہر چہندہ د سہرہکینہ  
 بو گہشہ کرنا ہر کو مکارہکی و گہشہ پیدانا وئ، لی بہری ہر تشتہکی توخمہکن بو کریارہکی کو ہولدت  
 شیانین کھی ب ریکا خواندن و کار کرنی بلند بکمت. ئو پندقیہ ہر رابہرک بزائیت ئوہ کو ئف کارہ  
 ل سہر ئیک دہینہ ئافاکرن. و ژ پہرتووکہکی بو یادی پتر ئالوز دبیت. فیربوون بو جہہ ئینانا ہر کارہکی  
 ژ کارین خزمہت کرنی ب شیوہکی کاریگر کارہکی تہومری یہ سہبارت شیانا پندقی

بو پیرابوون ب خزمه‌تکرنا لدویفدا. و یا روون و ناشکراهیه کو پاراستنا ناخفتنا به‌رده‌وام بدریژیا چند سهره‌دانه‌کا بو ماله‌کئی، وهک یا پیشنیارگری دقئی پرتووکیدا، پیدقئ ب گله‌کئی یه ژمه. ب به‌رواردکرن دگهل چالاکیا پرتووکا ئیکئی به‌حس ژئ کری، ئانکو میه‌فاندارکرنا روینشسته‌کا دوعاکرنئی یا ری‌کخستی، چ ب ری‌کا که‌سی بخوبیت یان ب هاریکاری دگهل چند که‌سه‌کین دی. و ژبو بجه ئینانا کارین خزمه‌تکرئی بین نالوز د پاشه‌روژیدا. دیتنا گرنکیا پیشکه‌فتنا پشکداران د شیانین لقره دهینه به‌حسکرن یا بزحمه‌ت نینه.

وهک د تیبنین ده‌سپیکئی د پرتووکا ئیکیدا هاتی. پشکدارین خولین په‌یمانگه‌هی ژ سهرانسهری جیهانی و ژ ره‌وشه‌نییرین هم‌ه‌جور دهین. ل ده‌سپیکئی پله‌یین ئاگه‌هدار بوونا وان ب رینمایین به‌هائی جیاوازه. لی دمئی ده‌ست ب خواندنا پرتووکا دووئ دکهن، دیاردبیت کو هر ئیک ژ وان ب دروستی ری‌کا خزمه‌تکرئی گرتیه کو خولان به‌رده‌ستکریه‌لی هندهک جیاوازی دمینن. بو نمونه د حاله‌تا لاواندا، هه‌که ژ به‌رنامین فیرکرئی بین زاروک و پیگه‌هشتیان دهر باز نه‌بووینه، دی گله‌ک ژ داتا و باب‌ه‌تین پیشکیش کری د پرتووکیدا لنک وان د نوی بن و خواندنا وان دی بیه‌ه‌کاره‌ک بو پتر نیاسینا فرمانا پیروژ. پیدقیه رابه‌ر د قئ چندیدا یئ ناماده‌بیت دا نهرمی و داهینانا پیدقی دیارکه‌ت بو به‌یزکرنا تیگه‌هشتئی لنک هر نه‌ندامه‌کی د گروپیدا. دگهل ته‌ئکیدکرن ل بجه ئینانا ئارمانجا سهره‌کی یا خولئ. ئه‌وژئ ئه‌وه کو پشکدار بشین بچه‌ دناف ناخفته‌کا ئارمانجدار یا گیان پی بلند دبیت، سهرباری وی چندئ. ل هزاران ده‌قهران کو پرتووک لی دهینه خواندن، کریارا ئافاکرنا کومکارا نافخویی کو ههرسی یه‌که هه‌ولدن پشکداریی تیدا بکه‌ن، نه د وی قوناغا گه‌شه‌کرئی دایه، ئه‌فجا دانانا ئه‌وا ده‌یته فیرکرن د جهئ بجه ئینانیدا دی شیوه‌کئی جودا ژ ده‌قهره‌کئی بو یا دی وه‌رگریت. ئه‌فه‌ژی ئاماژه‌کرنه‌که ب وی چاقدیری و هویریئ کو پیدقیه رابه‌ر یئ ناماده‌بیت بو هه‌وجه‌یین هر نه‌ندامه‌کی دمئی دگهل گروپه‌کی ل سهر قان به‌رپهران دبوریت.





## خوشیا ناگه هدار کرنی

### نارمانج

تیگه هشتن کو خوشیا ناگه هدار کرنی

د کریارا پشکداریا پهیفا خودا و مندیبه

دگهل کهسین دی

## وهرزئ نیکئی

رابوون ب خزمه‌تکرنئی پهرتووکا دووئ یه د زنجیرا خوئین په‌یمانگه‌ها روچی یشکیش دکهت، و مهرهما وئ ریکخستنه دناقبره‌را خواندنئی و کاریدا، نارمانجا وئ هاریکاریکرنا ته‌یه بو پیشقه‌چوونئی ل سهر ریکا خزمه‌تکرنئی کو تول سهر چووویه و ته ب ههمی شیانین خوقه همولداینه دوو نارمانجان بجه بینی: همولدان ژبو گه‌شه‌پیدانا ته یا روچی و هزری و پشکداریکرن د گوهورینا کومه‌لگه‌هیدا، ئه‌و ژی ب ریکا پشکداریا یه د خولا ئیکیدا، هه‌لبه‌ت تو دزانی ئه‌و ریکا نامازه پی دکهین زنجیره‌کا کارین خزمه‌تکرنئی ده‌ست نیشان دکهت. کارین پی رادبی و چاقئی مه‌ل نارمانجا سیسته‌مین جیهانی یئ نوی یه وهک ئه‌وا د نیشانین هزره‌تا به‌هائوللاهی هاتیه دانان. ئه‌فجا، لایه‌کئی مه‌زنه ئه‌وا دبیزینئی "رئفه‌چوون ل سهر ریکا خزمه‌تکرنئی" پیکهاتیه ژ همولدانا بو بجه ئینانا رینمایین وی د ژیانا مه‌ و د ژیانا مرو‌قاپه‌تینیدا، هزره‌تا به‌هائوللاهی ئه‌و بخو بومه د ناخفیت ل سهر دیاربوونا وئ ب ئه‌فان په‌یفان:

"نه‌ی خه‌لکئی من، وهک دیاربوونا پیروژیا ئیکانه‌یا من، وهک ده‌ریایه‌کینه کول بن و کویراتیا ویدا درین جوانین گه‌ش و بی هژمار هاتینه پاراستن، نه‌فجال سهر ههر داخازکه‌ره‌کی نه‌وه ب ههمی شیانین خوقه همولده‌ت و ژدل داخازئ بکه‌ت دا بگه‌هته‌که‌نارئ فئ ده‌ریایئ و به‌هرا خو یا خه‌ملاندی د تابلویین چاره‌نقیسی نه‌ینی ته‌مه‌ت داخازکرن و همولدانا خو وهرگریت."

د فئ یه‌که‌یا ئیکیدا، هزروبیرین مه‌ به‌ره‌ف خوشیئ دچن کو دلین مه‌ پر دکهن ده‌می درین حکمه‌تا ته‌مام د ده‌ریایا دیاربوونا هزره‌تا به‌هائوللاهی دیار دکهین و پشکداریی پی دکهین دگهل که‌سئین دی، ب راستی ته د خواندنا خودا بو پهرتووکا ئیکئی دیت کا درین هیدایه‌تا خوداوه‌ندی ئه‌وین د نیشانین وی بین پیروژدا هه‌ین چه‌ند د جوانن. دا باش هزرا خو د چه‌ند بژاردین دیدا بکه‌ین:

"نه‌ف په‌یفه‌ وهک له‌مه‌په‌کئی یه بو چرایئ به‌یانی، نه‌ی خه‌لکئی جیهانی هوین ههمی به‌ره‌مین داره‌کینه و به‌لگین تابه‌کینه."

"خو‌شترین تشت لنک من دادپه‌روه‌ریه. خو ژئ نه‌ده پاش هه‌که تو حه‌ز ژمن بکه‌ی و ژئ غافل نه‌به‌ دا بو من بی دلسوز بی."

"گرنگیئ بده‌نه نه‌وا سه‌رده‌می هه‌وه پیدقی پی هه‌ی و د هه‌فه‌په‌یقینین خودا ته‌رکیزئ د پیدقی و هه‌وجه‌یین ویدا بکه‌ن."

"ههمی هاتینه نافراندن ژبو چاکسازیا جیهانی."

"دوینا دئ ژناقچیت و قیانا خودئ ههر دئ مینیت."

"چرايېن من توى و لهمپا من لنك تهيه، خو پېن روون بكه و ل ين ژبلى من نهگهريېن، چنكو من تو دهولهمنند نافرانديه و گهلهك نيعمهت ل ته باراندينه."

دگهل بورينا دهمى چنډببیت حمز بکهى فان دهقین کورت ژبهر بکهى.

## وهرزى دووى

بو دسپنکرنا ههڅپهڅپننځن خو لدور بابتهى سهرمکى يى څى يهکهيى، جارمکا دى بزاردهيا ټيکى يا تومارکرى د وهرزى بوريدا بخوينه، و نهقان راهينانين ل خارى شیکار بکه:

۱. نهقان رستهيان تهمام بکه:

أ. پندڅيه ئهم \_\_\_\_\_ و \_\_\_\_\_ دا  
دەريایا دیاربوونا حمزرتا بههائوللاهی.

ب. پندڅيه ئهم ژ دل داخازى بکهين دا بگههينه کهنارى دهریایا حمزرتا بههائوللا و  
وهرگرين.

ج. بههرا تو ژ دهریایا دیاربوونا حمزرتا بههائوللا وهردگری دى تهمهت  
\_\_\_\_\_ .

۲. رامانا وئ چپيه کو مروڅف ب "ههمى شيانان" څه ههولبدته؟

\_\_\_\_\_

۳. رامانا وئ چپيه "د داخازکرنيځا يى رژد بيت دا بگههيته کارمکى" ؟

\_\_\_\_\_

۴. چ پندڅيه ل سهر هس داخازکهرمکى کو ژ دل داخاز بکهت دا بگههتي؟

\_\_\_\_\_

۵. رامانا وئ چپيه کو تشتهک "تهمهت" تشتهکى دى بيت؟

\_\_\_\_\_

۶. حەزرەتا بەھائوللا دبیژتە مە، ئەم دئ بەھرا خو ژ دەریایا دیاربوونا وی وەرگرین تەمەت ھەولانا مە.

ا. ھندەک نموونال سەر ھەولانن مە بیژە کو ول مە بکەن وی بەھری وەرگرین \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

ب. ھندەک نموونال سەر بەھرا دگەھتە مە بیژە: \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

## وەرزی سینی

ئەم فیربووین کو دیاربوونا حەزرەتا بەھائوللا وەک دەریایەکی یە ل بنی وی درین بەاگران ھەنە و ناھینە بەاکرن، ھەر ئیک ژ مە ب ھەمی شیانن خوقە ھەولبەت دا بەھرا خو ژ وی وەرگریت و ھاریکاریا یین دی بکەت دا بگەھنە کەنارین وی، لی چیدبیت پرسیاری ژ خو بکەین کەنارین فی دەریایی چەند ژ مە دویرن؟ حەزرەتا بەھائوللا دبیژیت:

"نە ی خەلکی من، ب خودی یی ھەق، ئەف دەریا مەزن و کویر و پیلدار گەلەکا نیزیکە، و بو

ھەوہ ژ رھا ژیانن نیزیکترە، ھەکە ھوین شیان دی بچاڤ نکاندەکی گەھنی و دی فی زوریا

ھەردەم و باشیا خودایی و بەخشنەدیا دلوقانن و مەردینیا مەزنا خوداوەندی بدەست خوقە نینن."

۱. ئەف گوتنە "ئەف دەریا مەزن یا پیری پیل" ب چ نامازە دکەت؟ \_\_\_\_\_

۲. ئەف دەریایە چەند نیزیکی مەیە؟ \_\_\_\_\_

خوشیا ناگە ھدار کرنی - ۵





و هاريكاريكرنا گروپهكي ژ ههقالان بو خواندنا پتووكتين زنجيرا سهرهكي، بدريژيا في وهغهرئ، و پهيفا خوداوهندى نهوا پشكداريئ پي دكهين دگهل كهسئين دى، بجويك و مهزن دئ بيته ژيدهرئ ئيلهاما مه يا بهردهوام، نهفجا يا گونجايه كو بهردهوام هزارا خو د هيزا خودا بكهين و كارتيكركنا وي ل دلي مروفي، د بزاردهيال خارئ، همزهتا بههائوللا بهحسي في هيزئ دكهت:

"پهيفا خوداوهندى وهك شتلهكي يه، بارهگا و بنهجهبوونا دلين خهلكي يه، دقيت ب كهوسهرا حيكمه و بهياني چاقديريا وي بكهين، دا رهين وي خو بگرن و لقين وي دريژبنه بهر ستيران."

۱. پهيفا خوداوهندى دئ ب چ وهكههف كهين؟

۲. بارهگايي دارا پهيفا خوداوهندى ل كيقيه؟

۳. نم چهوا چاقديريا في دارئ بكهين؟

۴. ههتا چ رادهكي نهف داره دئ شيت گهشي كهت؟

۵. ب چند رستهكان روون بكه بوچي پشكداريكرنا پهيفا خوداوهندى دگهل كهسئين دى گرنگيهكا مهزن هيه؟

## وهرزئ شهشي

دا هزارا خو د چالاكتين جياوازا بكهين كو مه ب ژيانا روژانه مژويل دكهن، نم خوارني د دمينه لهشين خو و دخوينين دا زانينين نوي ومرگرين و شيانا خو يا هزري بهرفرهه بكهين، و كار دكهين و كارامهيان پيش دئخين كو بشيين وهك نهدامين بهرهمدار

خوشيا ناگههداركرني - ۷

د کومه لگه هيدا بڙين، و بچنه دناښ و مرزش و بورانديدا. چالاكيين گهلهك بين و هكي ښ، هميان گرنكي هميه بو پيشكهفتنا مهيا هزري و خوشيا مهيا مادي، ماوهكي زور ژ دهمي مه دبهت، لي د هر روزه كيدا دملقيين تاييه تين پري روحانيه تي هه نه، دهمي مژويل دبين ب خواندنا دواعرنا، يان دهمي زانينا خو ب رينمايين خوداوهندي زنده دكهين. چ بتني يان دگهل هه قالان، يان دهمي هاريكاري بين دهوروبه رين خو دكهين ب هر ريكهكا بيت، بو ديار كرنا درين نهيني د دهر يا ديار بوونا حزره تا به هائلولا، نهرئ نهف دهلپه بهاتر نينن ژ نهوا نهم دانين؟ نهرئ خوشيه كا مهزنتر هميه ژ و مرگرتنا به هرهكي ژ فان بهر كه تين ناسماني؟

دقبت هه ردهم هزرا خو بكهين، چهوا حزره تا عه دبولبه ها نهم هاندانين كو خو ته رخانېكهين بو بلنډبون و سه ركهفتنا مروفايه تيني.

**"نهم ههمي د نيك مه رهما خوداوهندي د نيكگر تينه، و مه چ پالده رين مادي نينن، ههمي هيڅيا مه نهوه كو فيانا خودي ل هر جهه كي به لاقه بكهين."**

وسا دانه كو دهلپه بوته په يدابوو كو پشكداريا هه قاله كي بكه ي ب نيك ژ بزار دهيين وهرزي نيكو كو ته ژ بهر كويه. نهو خوشيا تو د دلي خودا ههست پي دكه ي ژ كيفه دهيت؟ هه ليهت، هزرا خو بكه كو تو يي گيانئ هه قاله كي خو ب په يقين حزره تا به هائلولا ه ي بلنډ دكه ي، لي دئ چ چيبيت هه كه نهو خوين گرمي په يدانه بو نهوا ته پيشيني دكر، نهرئ دئ بسانه ي خوشي ژ دلي ته دهر كهفيت؟

---



---



---



---



---

## وهرزي حهفتي

نهم دزانين كو ژ ههمي كارين د ژيانا خودا پيرادبين، و نهو دملقيين ب پشكداري كرنا كه سين دي ب په يقا خوداوهندي د بورينين ژ هميان پتر بهر كه تين تاييهت ژئ بدهست دكهفن. نهم دئ گه هينه دهر نه انجامه كي گهلهك گرنك. نهو ژي نهو خوشيه نهوا ژ خزمه تکرني و مر دگرين كو د وي كاري بخودا هميه. هه ليهت نهم ل وي هيڅينه كو كارين خزمه تکرني نهوين نهم پيرادبين نه انجامه كي باش ژئ په يدابيت. هه كه مه گهلهك خو ب نه انجامه گرت، يان سوپاسي و ره خنه گرتني كارتیكرن ل مهكر، ل وي دهمي دئ خوشيا

ناگه هدار کرنی ژدهست دهین. یا پیدقی بکهین ئهوه کو ب خزمهتکرنی رابین بو قیانا خودی و حزمکه بو بجه ئینانا سرکهفتهکئی یان بدهستقه ئینانا مفایهکی، یان ب ناڤ و دهنگ بین. دابرین ژ نهقان ههمی کاران ئیکه ژ پیدقیین پری خوشی. خواندنا نهقان بژاردهیین ل خاری دئ هاریکاریا ته کهت هزارا خو دقی بابهتیدا بکهی.

"نهی خودانی دوو چاقان، چاقهکی بنقینه و چاقهکی فهکه، چاقهکی ژ جیهانی و هاردوو جیهانان بنقینه، یی دی بو جوانیا پیروزا خوشتقی فهکه."

"نهی خوشتقی، خو ژ جوانیا مای بو جوانیا ژنافجوووی نهدهنه پاش و خوب جیهانا ناخینقه نهگرن."

"نهی کوری بهیانی، بهریخو بده من و خو ژ یی ژبلی من بده پاش، چنکو سولتانیهتا من مایه و چ جاران ژ نافناچیت و مولکی من یی بهردهوامه چ جارا ناهیته گوهورین، و ههکه تو داخازا یی ژبلی من بکهی نابینی، ههکه ل ههبوونا ههردهم و ههتا ههتایی بگهری."

"نهی غهریب خوشتقی، دلئ خو دانیکه کو دهستی شیانا من ناگر بهردایی و ب بایین دهروونی و حزی نه قهرینه، زکری من نوژداری ههمی دهردانه، خو ژ غافل نهکه، بلاگهنجینیا ته قیانا من بیت و وهک گیان و چاقین خو بپاریزه."

"دابرین روژه ههکه ژ ناسوی ناسمانی دهروونی ههلات دئ تیدا ناگری دلسوزین و حزی قهرییت، ههر وهسا خودانی خهکی ههوه ناگه هداردکهت ههکه هوین ژ زانا بن، نهوی چاقین خوب روناها زانینی فهکرین دئ ژ شیانان و نهوا تیدا ژ گهردوونان هیته دابرین... (وههکه دونیا و پویچاتیین وئ ته ب خهم بیخیت، خوزیکیت وی کهسی نهوی سامانی مهغورور نهکری و ههژاریی بخهم نه نیخستی).

۱. ئهری دابرین ژ قی دونیایی رامانا وئ ئهوه کو مروڤ د ژيانا په‌رسننیدا بژیت؟
۲. ئهری چیدبیت دابرین ژ قی دونیایی و مولکداری تشتان د ئیک دهمدا بیت؟
۳. ئهری ئهوه کهسی ب کریار ههر دهمژمیرهکا ژيانا خو تهرخان دکهت کو کاری خو یی تاییهت بکهت دئ ب دابرین ژ کاروبارین قی دونیایی هیته هژمارتن؟
۴. ئهری ئهوه کهسی کار دکهت و تنی تیرا پیدقیین وی یین سرهکی بکهت و ههمی دهمین خو یین دی بی کاری ببورینیت، دئ ب دابرین ژ قی دونیایی هیته هژمارتن؟

۵. ئهري ئهه كهسي خو لهر تهنگاڤيان نهگريت د مهيدانا خزمهتكرنيدا ب دابرين ژ دونيايي دهپته هژمارتن  
؟

۶. گهلهك تشتين ههين ئهم دشين خو پڤه گريدهين دگهل ساماني مادي، دي ب چڤه خو گريدهي، ههكه تو  
كسهك بي

- دڤيت خو رادهست بكهت دهمي ب كارهكي خزمهتكرني رادببت و كهس ريژي ل كاري وي  
ناگريت؟

- ههست ب دلمايني دكهت دهمي نيك ژ وان رازي ناببت ب وان هزروبيري ئهه پشكاريي تيدا  
دكهت؟

- بيروباوهرين خو نابيژيت ژ ترسا هندي نهكه ژ لايي بين ديڤه بهپته رهتكرن؟

۷. دابرين نه قهدهر بوونه و نه گرنكي پينهدهانه، كيشك ژ ئهڤين ل خاري چيديبت ببپته بهلگه كو كهسهك  
نه بي دابريه؟

\_\_\_\_\_ ب پيشكهفتنا خهلكهكي دي دلخوش بيبت.

\_\_\_\_\_ ژ وانگوتنا پولهكي راوستيت دهمي هندهك زاروك ب رهفتارين خراب رادين.

\_\_\_\_\_ شانازي ب دهسكهفتين خو بيبت.

\_\_\_\_\_ ژ دل بخوينيت و ههست ب رازييونئ بكهت ژ وي پيشكهفتنا بدهستقه ئيناي.

\_\_\_\_\_ ژ دل كار بكهت دا شيانين خو پيش بيخيت بو خزمهتكرني ژ بو بهرژ هونديا گشتي.

\_\_\_\_\_ ههولدهت زورباشيي د پيشهيا خودا بدهستقه بينيت.

\_\_\_\_\_ گرنگيي بدهته پاڤزي و مالهكا پاڤژ و ب ريك و پيك پياريزيت.

\_\_\_\_\_ چاڤي خو بدهته ملك و مالي خو.

\_\_\_\_\_ گرنگيي بدهته خير و خوشيا كهسين دي.

\_\_\_\_\_ ههست ب دلمايني بكهت دهمي كهس سوپاسيا ههولين وي نهكهت.

۸. دابرين بو هر ئيكي ژ مه گهلهک يا گرنگه، ئهفجا پيشنيار ئهوه کو ههمي بژاردهيين دقي وهرزيدا هاتين ژ بهر بکهي.

## وهرزي ههشتي

بو بدهستفه ئينانا بهخشندهيين ژيانهکا خوش و جياواز ب خزمهتکرنا مروفايهتتي، دقيت د نامادهبين بو ههولدانتي، و چيديت ههولدانتي پيدفي ب قوربانيداني بن. ئهه گهلهک جارن پهيفا "قوربانيدان" ئ د ژيانا خو يا روژانهدا بکار دئنين. ههکه ههفالهک سپيدئ زوي ژ وهغرهکي بزفريت، چيديت زوي ژخهو رابين بو پيشوازيکرنا وي، چيديت بيژين مه قورباني ب چهند دهژميرين نفستني دان. و چيديت مروفاهکي گهلهک خوشتفي لنک مه نهخوش بيت، دي چهند دهژميران ژ دهمي خو بو چافديريکرنا وي هيلين، ههلهکفت د ژيانيدا ههنه، دقيت ب ههولدانهکا مهزن کاري تيدا بکهن. چيديت د وي باوهريدا بي کو ئهه يي قوربانتي ب بيهن فهانا خو ددهين ژبو بجه ئينانا نارمانجهکي.

مه ههميان حزهکا مهزن ههيه بو خزمهتکرنا فهرمانا خودي و ب دلوفانيقه دي ژ دهه و شيانين خو تهرخان کهن، و چهند مه پي چيبيت پشکهک ژ داهاتي مه يي مادي ژي بيت، دهمي ئهه ب وي چندي رادبين، دقيت لبيرا مهبيت کو د ريکا خزمهتکرنيدا چيديت دهست ژ کاروباري في دونيايي بهردهين. لي ئهوا دگههيه مه دلخوشيهکا راستهفنيه و ئهه يي ب روحاني گهشي دکهن. دي مه پتر دهليفه ههبيت کو پتر هزارا خو د سروشتي قوربانيداني بکهن د خولين پاشهروژي. يا گرنگ ئهوه ههه ژ دهستپيکي بزاني کو قوربانيدان ئهوه کو دهست ژ يي کيمتر بهردهي ژ بو يي بلندتر. ههه وها دندکا توقي قوربانتي بخو ددهت دا دارمکي بدهت. قوربانيدان خوشي دکهل خو د ههگرپت. ئهف خوشيه بو مه ناهين، ههکه د ناماده نهين بو ههولدانتي بهردهوام.

حزرها عهبدولبهها ديژيت:

"پيدفي ئهه هيزي ژ داخازيا وي وهرگرين و ههولدهين ژ هنگفيني پيدانا وي فهخوين، ههکه مه ژ نهفي پهرداخې فهخار دي ههمي جيھاني ژبيرکهن."

حزرها عهبدولبهها ديژيته مه:

"... چ بريار بو ههوه ناهينهدان و داخازا هينمي نهکهن و خوب خوشيين جيھانا ژنافچووي پيس نهکهن. ژ ههمي فهيد و زنجيرا رزگاربن و ب دل و گياني خو ههولدهن دا د مهلهکوتيدا ب قايمي بنهجه بن، ل گهنجينهيين ناسماني بگهريين، روژ بو روژي پتر روناکدار بن دي پتر نيزيکي دهرازيکا نافراندري نيکانه بن."

ئەم ھەمى د وئ باوەردانە ھەكە مەبەقەت ئارمانجین مە بجه بێن دقەت ھەولبەدەن، لى ئەف باوەر یا بساناھى پىدقەكە سنووردار ھەمە دەمى ب كرىار پىرادبىن و دقەت پشە گوھ نەھاقتىزىن، دقەت ل بەراھىيە ھزرا خو بكەين كو گونجاننەك ھەمە دنابقەرا چەنداتيا شيانا پىدقى و ئاستى بزمەمت يى ئارمانجى، يان ئەرکى پىدقى بەھتە بجه ئىنان. ئەم دى خو خاپىنين ھەكە باوەر یا مە ئەوبىت كو دى شىين ھەر ئىكى ژوان ب كىمتر ژ وئ بجه ئىنين، لى قەبارى ھەولدانى نە ھۆكارەكى بنتى يە كو پىدقەكە ب بەرچاڤ وەرگىن، پىدقەكە بو بەردەوامبوون و خوراكى ھەمە، ھەر وەسا تەركىزكەن كارەكى پىدقەكە، ھەردەم تەمامكەن ئەرکان و نە قەگۇھاستن ژ كارەكى بو يى دى و ھىلانا كارى بى تەمامكەن، كارەكى پىدقەكە، ئەو كارىن بى خوین گەرمى دى بى بەرھەم بىت. ھزرا خو بكە د پۆلەكە خواندنا ھەفتیانە یا پەروەردا روحانى یا زارۆكان، دقەت مامۇستا چەند دەمژمىرەكە تەرخان بكەت بو ئامادەكەن ھەر وانەكە، پىدقەكە ھەمە دەمى وانەكە تەركىزى ب شىوھەكى گشتى ل سەر ھارىكارىكەن قوتابيان بكەت بو تىگەھشتنا بابەتتى وانەكە و ب سەرھەندىن رىكخستى رابىت بو دايبابىن زارۆكان و ھەفتیانە لدويف چوونا پىشكەفتنا وان بكەت، ئەرئ چارەنقىسى پۆلەكە دى چ بىت ھەكە مامۇستايى وئ تى ھندەك جاران ئامادەبىت، و زوى ژ نىكقە وانەكە بدوماھى بىنىت و دەمى يى وەستىاي بىت و نەشەت دەمەكە پىدقى بو ھزركرنى د ھەر زارۆكەكەدا تەرخان بكەت و پىشكەفتنا وى دگەل دايبابان گىنگەشە بكەت؟ ئەرئ دى چ چىبىت ھەكە بساناھى وانە ھاتە ھەلوھشاندن دەمى مامۇستا گىنگى ب كارەكى دى دەمت. دا بىژىن يى دگەل ھەقالەكە خو كو ژدەرڤەى وەلاتى ھاتىه؟

ئارمانج ژ فان تىبىنىن كىم ئەو مە قایل بكەت كو گىنگى بەدەنە چەنداتى و جۆرى ھەر ھەولدانەكە كو پىدقەكە پىرابىن، ئەفە ژ وان كاران بنتى ناگىت ئەوین دچىنە دناقدا، لى ل سەر گەشەپىدانا مە یا كەسايەتى بجه دەھت. ھەتا رەوشتىن روحانى ئەوین مە د پەرتووكا ئىكەدا ژ قى زنجىرى بەھسكەرى. ئانكو دوعا بكەين و ب رىك و پىكى نقترا بكەين، و ھەرۆژ ئايەتتىن خوداوەندى بخوینىن، و ھزرا خو بكەين دى چەوا ژيانا خو دگەل رىنماين پىرۆز گونجىن، و ب دلسۆزى پشكەرى د روىشتىن دوعاكرنى بكەين. ھەمە پشە بەستى ل سەر ھەولدانە بەردەوام كەن، ئەقەن ل خارى چەند گوتەكەن پەيوەندىدارن ب ھەولدانقە، دەست نىشان بكە كىشك ژ وان یا دروستە، و دى ھارىكارىا تە كەت كو گەلەك ھزرا خو دقە چەندىدا بكەى:

\_\_\_\_\_ ھەكە تو يى زىرەك بى، پىدقى نىنە ھەولبەدەى.

\_\_\_\_\_ بوچى رىكا درىژ دگى، ھەردەم ل رىكا كورت بگەرىى.

\_\_\_\_\_ چ دەسكەفت بى ماندىبوون نىن.

\_\_\_\_\_ بلا خەونا تە یا مەزن بىت، دى ھىقەين تە بجه ھىن.

\_\_\_\_\_ چەند خەلات مەزن بىت، ھەولدانە پىدقى مەزنتر لى دەھت.

چهند همولدان زیدهبیت، تاما خه لاتکرنی شریتر لی دهیت.

ههکه تو د همولدانا نیکیدا سهر نه کهفی، جار هکی و جار هکادی پیکولی بکه.

بوچی کار دکهی دهمی دشیی وهبکهی کهسین دی شوینا ته ب وی چندی رابن.

ههکه کاری گهلهک همولدان فیان، ئه نینه کو دی هیته بجه ئینان.

پینگا قین بچویک، یین دووباره و بهردهوام، چیدبیت دههکی دریز پی بچیت.

چ تشتی ژ هژی بسانا هی ناهیت.

زور باشی پیدی ب تهر خانکر نهکا تهمامه.

ف وهغرا هزارا میل ب پینگا کهفی دهست پیدکهت.

ئهوا پی رژد هول بو دمت سور باشیه و نه تنی دهر باز بوونه.

ئهم ل هیقی نهیین کو کار رو بیده، لی دقیت بو وی هول بدهین.

سهر کهفتن پرسهکا بهختی یه.

ئهم نارمانجا خو یا هه فجووت ب ریکهکا سیر بهندی بجه نا ئینین.

دقیت ههمی رۆژان پرسیار ئی ژخو بکهین.

ئهم ل سهر ریکا خزمهتکرنی بریقه دچین، ب ههمی شیانانقه هولدهین بو بجه ئینانا گه شهکرنا مه یا روحانی و هزری و پشکداریکرن د گوهورینا کومه لگه هی. یا ئاشکهرایه کو همولدان بو بجه ئینانا فی نارمانجا هه فجووت پیدی گهلهک همولدانایه ژ لای مهقه، حزرهتا به هانوللا دبیزیته مه:

"نافراندهر ئی نیکانه یی بی هه فک، خه لک ب یه کساتی نافراندینه و ژ ههمی نافراندیان بلندتر داناینه، نه فجا بلندی و نزمی و زیده و کیمبوون، ههمی د گریداینه ب رژدیا مروقی و همولدانین وی، چهند همولدانین وی زیده بن، پیشکهفتنا وی ژی زیده دبیت،"

چیدبیت حزر بکهی بژاردیال سهری ژ بهر بکهی، ههکه ههتا نوکه تو ب وی چندی نهر ابوویه.





۳. دڦٽ گرنگيا دندڪا توفى يا بچويڪ بزائين كو \_\_\_\_\_ ب دستهڪى دلوقان، و \_\_\_\_\_

---

---

۴. دهمى دارهڪى دبينى شين دببٽ و مهزن دببٽ ب \_\_\_\_\_

۵. دهمى دارهڪى دبينى شين دببٽ و مهزن دببٽ، پندڦيه ئهم ب هيڦى بين كو ئهو \_\_\_\_\_

۶. پندڦيه ئهم ب ئاڦا هيڙى \_\_\_\_\_

۷. ههڪه دلى خوڙ بهر مهڪهٽين خودى، \_\_\_\_\_

۸. ههڪه دل هيڦى و باومريا خو نه هئلته ب هيڦيا دلوقانيا خودڦيه، \_\_\_\_\_

---

---

نوڪه پيچهڪى هزارا خو بڪه: ئهري تو يى رازى كو گيانى مه يى پرى خوشى و هيڦى مل ب مل دگهل هلوستهڪى سو پاسداريى دببته ڙيدهري دلخوشيا كهسين دى؟ بلا ههمى دهمان لبر چاڦين مه ببٽ دهمى ئهم ب خزمهٽكرنا فرمانا خودى رادبين مه مزگنيهڪ ب ئهلندا روڙهڪا نوى ههيه، ئهو روڙه يا كو تيدا مروڦايهٽى خرڦه دببٽ. چنڊببٽ ئهڦ پهيڦين حمرهٽا به هائوللاهي دهنگفهدانهڪ د دلى مهڊا ههيببٽ:

"خوزيڪين كارمهندان و خوزيڪين زانايان و خوزيڪين وى يى خو ب راستينيڦه گرتى و دست ڙ نهوى ل ناسمانان و ههردوو نهردان بهرداى."

## ژیدر

۱. منتخباتی از آثار حضرت بهاء الله (هوفهایم دزگههی چاپمهینین نمری نالمان ۲۰۰۶)، بژارده ژماره ۱۵۳، پ ۱۲۸.
۲. هس ژیدمری بهری، بژارده، ژماره ۱۳۲، پ ۱۱۳.
۳. حمزرتا بههائوللا، پهیقین نهینی (ژ بهلاقوقین ئاقاهیی بهلاقهکرنا بههائی ل بهرازیل، ۱۹۹۵) ژماره ۲، پ ۴.
۴. منتخباتی از آثار حضرت بهاء الله، بژارده ژماره ۱۰۶، پ ۸۳.
۵. حمزرتا بههائوللا تومارگریه د بههائوللا، (1992, London: Autora Press)، پ ۷۵.
۶. حمزرتا بههائوللا، تومارگریه د، 'Abdu'l-Baha, 'Women; Extracts from the Writings of Baha'u'llah, Shoghi Effendi and the Universal House of Justice, compiled by the Research Department of the Universal House of Justice (Wilmette: Baha'i Publishing Trust, 1998, 1997, printing)، بژارده ژماره ۵۳، پ ۲۶.
۷. حمزرتا بههائوللا، پهیقین نهینی، ژماره ۱۱، پ ۸.
۸. Gleanings from the Writings of Baha'u'llah (Wilmette: Baha'i Publishing Trust, 1996, 2017 (printing)، بژارده ژماره ۱۵۳، پرگ ۵، پ ۳۷۰.
۹. منتخباتی از آثار حضرت بهاء الله، بژارده ژماره ۱۲۹، پ ۱۱۰.
۱۰. کومهلهک ژ تابلویین حمزرتا بههائوللا، پستی پرتووکا پیروز هاتنه خاری، (ژ بهلاقوقین ئاقاهیی بهلاقهکرنا بههائی ل بهلجیکا ۲۰۰۶)، پ ۱۱۸.
۱۱. ژ گوتارمکی حمزرتا عبدهولبهها پیشکیش کریه ل رۆژا ۱۹ چریا دووی/نوقه مبر ۱۹۱۱، بهلاقهجوویه د Paris Talks: Addresses Given by Abdu'l-Baha in 1911 (Wilmette: Baha'i Publishing, 2006, 2016 (printing)، پ ۱۲۱.
۱۲. حمزرتا بههائوللا، پهیقین نهینی بین فارسی، ژماره ۱۲، و مرگیرانهکا بژاردهگری هیشتا نههاتی بهلاقهکرنا.
۱۳. هس ژیدمری بهری، ژماره ۱۴.
۱۴. حمزرتا بههائوللا، پهیقین نهینی، ژماره ۱۵، پ ۱۰.
۱۵. حمزرتا بههائوللا، پهیقین نهینی بین فارسی، ژماره ۳۲، و مرگیرانهکا بژاردهگری هیشتا نههاتی بهلاقهکرنا.
۱۶. حمزرتا بههائوللا تومارگریه د امر وخلق (لجنه ملی نشر آثار امری بزبانهای فارسی و عربی، المانیا، ۱۹۸۶) بهرگ ۳، پ ۳۹۸.
۱۷. حمزرتا بههائوللا تومارگریه د امر وخلق (لجنه ملی نشر آثار امری بزبانهای فارسی و عربی، نلمانیا، ۱۹۸۶) بهرگ ۳، پ ۳۹۸.
۱۸. ژ تابلویمکی ناراستهگریه بو بههائیان ل کنهدا و گریلاند، بهلاقهگریه د تابلویین نهخشی خوداومندی، دهچوویه ژ داهینانا حمزرتا عبدهولبهها، (ژ بهلاقوقین ئاقاهیی بهلاقهکرنا بههائیان ل بهرازیل، ۱۹۸۱) پ ۴۱.
۱۹. منتخباتی از آثار حضرت بهاء الله، بژارده ژماره ۳۴، پ ۳۲.
- ۱۶- رابوون ب خزمهتکرنی

۲۰. منتخباتی از مکاتیب حضرت عبدالبهاء، برگ ۱، ژماره ۴۰، پ ۷۹.
۲۱. هس ژیدمري بسري، پ ۸۰.
۲۲. همزمنا عمبولبهها، همژانمنا ناشتميا جيهاني، (ناقاهيي بهمديع يئ چاپكرن و بهلافهمكرني، لوبنان، ۲۰۱۷) پ ۱۳۶.
۲۳. منتخباتی از مکاتیب حضرت عبدالبهاء، برگ ۱، ژماره ۲۰۶، پ ۲۴۹.
۲۴. ژ گوتارمكي همزمنا عمبولبهها پيشكيش كرية ل روژا ۱۹ چريا دووي/نوقهمبسر ۱۹۱۱، بهلافهمبوويه د Paris Talks: Addresses Given by Abdu'l-Baha in 1911 (Wilmette: Baha'i Publishing, 2006,2016 printing) ژماره ۸، ۴۳، پ ۱۳۳.
۲۵. همزمنا بههانوللا، تابلويا كوري گورگي.



## ئاخفتتېن گيان پي بلند دبیت

### ئارمانچ

وهرگرتنا شيانې ل سهر پيشكيش كرنا بنه مابين روحانى د ئاخفتناندا

## وهرزى نيكى

د يهكها نيكيدا ژ ځي پرتووكي، مه بهحسي خوشيا بي دوماهي كر كو مه د پشكداريكرنا خودا ب پهيقا خوداوهندى دگهل كهسښ دى وهرگرتيه، دگهل ريفهچوون ل سهر ريكا خزمهتكرنې، گهلهك دهليفه دى بهرامبهرى مه پهيدابن كو دگهل ههځال و ناسياران گينگهشا وان كارامهيا بكهين نهوين مه ژ نامهيا حزرهتا بههائوللا وهرگرتين. ژناف گرنگرتين شيان كو مه ههميان پيدفي پي ههيه بو گينگهشهپيدانا وان، نهون كو هاريكاري مه دكهن بو پشكداريكرنې د ناخفتنهكا نارمانجدارا گيان پي بلند دببت. لدور ځي چهندي، لځيره دى گرنگيې دهيه چهوانيا بلندكرنا ناستي ناخفتني ب ريكا نماژمكرنې ب بنه ماين روحاني، دهمي ههلهك هفت پيدفي ب وي چهندي دببت، و د يهكها دووندا، دى هزرا خو كهى كا چهوا دى دهست ب زنجيرهكا ناخفتنان كهى لدور بابعتين دهست نيشانكرى و بهردهواميدانا وان ورك بهشهك ژ ههولدانا پروگرامي بو نفاكرنا كومكارهكا ههژيندای ل گوندي ته يان تاخي ته.

نهوا تو پيرادبي د وهرزين لدويفا نهوه كو پيداچوونې د ژمارهكا بهيانان بكهى لدور بابعتين ههمهچور، نهوژى ههكه بزارده بخو نهبن، لي ههميان پهيوهنديك ب گوتار و تابلويين حزرهتا عبدهولبههائيه ههيه. گهلهك ژ وان پهيقان بخوفه دگريت نهوين حزرهتا وي بكارنيانين. پيدفيه تو هس بهيانهكي چند جاران بخويني و زنجيرا هزروبيران دهست نيشان بكهى و ب دهنگهكي بلند و ب دور دگهل ههځالين دى د گروپي تهدا بخويني. دا بشي ب شيوهكي سروشتي دهربريني ژي بكهى، نهځ راهينانه دى هاريكار بببت كو يي بهرهځ بي بسانهي باخي. دهمي دبيني يا گونجايه كو هاريكاريهكي وهرگري ژ رينماين فرمانا پيروژ بو سهركهفتن د گينگهشهكرنيدا.

ههلبت د ځي يهكهيدا دى بهردوام بي ب ژبهركرنا دهقان ژ نيشانين پيروژ، چنكو هيزهكا تايهت ههيه و دچنه دناف دلي مروفيدا. و دى كارتيكرنا خو ههبيت ل سهر گوهداري دهمي د ئيخيه دناف ناخفتنا خودا. دگهل وي چهندي، وهرگرتن ژ نيشانين خوداوهندى د ناخفتنهكي پيدفي ب زانين ههيه، و كاري پيدفي يهكسانيه، نانكو گونجاندهك دنافهرا وهرگرتنا نيكسر ژ نيشانين خوداوهندى و بكارنيانا پهيقين كهسهكي بو روونكرنا رينماين فرمانا پيروژ، بو بجه ئينانا ځي ههځسهنگي، پيدفيه تو دهمهكي دريژ و شياني ترخان بكهى، دا نيشانين پيروژ بخويني و ريكي دهيهي هزروبير و ههستين ته پيك بببت.

## وهرزى دووي

بهيانا نيكى كو پيدفيه بخويني پهيوهندياره ب ههجهيا مروفايهتي بو پهرومركارهكي:

ههکه باش بهر یخو بدهینه جیهانا هه بونئ دئ بینین کو جیهانا بیگیان و روک و گیانهور و مروقی ههمی پیکه پندقی ب پوروم دکار مکینه، باغچه پندقی ب باغچه فانهکی یه، و نورد دا بهر ههمهکی زور بدهت پندقی ب جوتیارهکی یه، و مروقی ههکه بتنی مال بیابانهکی دئ رفقاری وهک گیانهور هکی کهت، لی ههکه هاته پوروم دهکرن، دئ شیت پیشکه فیت و بگه هته گو پیتکا دهسکه فتنی، ههکه پوروم دکار نه بیت مهده نیهت زی نابیت.

پوروم ده دابهشی سی جوران دبیت، لهشی، و مروقیایهتی، روحانی، پوروم دا لهشی پیوه ندیداره ب پیگه هاندنا لهشی و گه شه کرنا وی، و پوروم دا مروقیایهتی گرنگیی د دهته مهده نیهتی و پیشکه فتنی، نهو پیوه ندیداره ب دهسه لاتنی، و سیسته می کومه لایهتی، خوشیا مروقیایهتی، و بازر گانیی و پیشه سازی، و زانست و هونهران، و داهینان و قه دیتنین مهزن. لی پوروم دا روحانی و هرگرتنا ته مامه نیا خودا وهندیه، نهو پوروم دا راسته قینه، و نهو هوکاری پیشکه فتنه سروشتی روحانیی مروقی یه کو سروشتی وی یی بلندتره.

دا مروقیایهتی گهشی بکهت و پیشکه فیت پندقی ب پوروم دکاری خودان دهسه لاته کو پوروم دکارهکی لهشی و مروقیایهتی و روحانی بیت، چیدبیت نیک بیژیت "من عقل و زانینه کا ته مام ههمیه و من پندقی ب وی پوروم دکاری نینه،" نهو راستیا ب نهوهی دهر دنیخت، نهقه وهکی وی زارو کینه نهوئ دبیژیت "من پندقی ب پوروم دئ نینه نهو لدویف هزرور انینا خو کار دکهم، نهو بخو دشیم بگه همه ته مامه نیی."

ههر دم مروقیایهتی پندقی ب وهک فان پوروم دکارین ته مام هه بو، نهو پوروم دکار وی فیر دکهته کارین پیوه ندیدار ب خوارنی و ساخلمیا لهشی، و نیلهامی د دهتی ژبو پیشکه فتنی د زانست و زانین و داهینان و قه دیتنان، یا گرنگر ژقی ههمی ژیانه کا روحی تیدا دلقینیت، مروقهکی ناسایی نهشیت ب فان نهرکین مهزن رابیت، روخسارین خودا وهندی بتنی نهف شیانه هه نه بوجهینانا وان، نهو کهسه کین پیروژن کو خودی ههلیژارتینه و ژدهمهکی بو یی دی وان دهنیریت دا بینه پوروم دکارین گشتی بو مروقیایهتی.

۱. بهیانی چه ند جارن دگهل گرۆپی خو بخوینه، و بلا ههر نیک هاریکاری یی دی بکهت د فیر بوونا ناقص وکا وی ب شیوهکی باش، پندقیه هوین پرساری ژ نیکدوو بکن لور وان هزرور بیرین هاتینه پیشکیش کرن، و مهشقرنی ل سهر دهر برینا وی بکن ب شیوهکی سروشتی و گهلهک بسانا هی.

۲. پشتی وی چهنئ، گینگهشی د گرۆپی خودا بکه کا چهوا نهو هزرور بیرین تو لقیره فیر بووی دهر برینی ژنی بکهی دئ شینی د ناخفتنه کیدا پیشکیش کهی، ههلبهت ژ نشکه کیه نابیزیه ههقالین خو کو پوروم دئ سی جور هه نه، یا باش نهو بو ته کو هزرا خو د کار لیکرنا بکهی و تیدا دئ دیار کهی کو هزرور بیرین ل سهری پیوهندی ب بابه نیقه ههمیه، چیدبیت پرسا لژیر گینگه شه کرنی لاوازیار موشتی کومه لگه هی بیت، یان چهوانیا کار کرنی ژبو چاکسازیا جیهانی.

هزرا خو د ئاخفتنن همهجوردا بکه ئهوین دگهل ههقالین خو و دگهل ناسیارین خو دکهی، ژ وان ئهو پرسین هزرین وان مژویل دکهت، ئهوی تشتهک ههیه بگونجیت دگهل ئاخفتنهکی لدور هزروبیرین د قی بهیانیدا؟

---

---

---

---

۳. وهک ههرجار پرسیار د چارچوئی وان ئاخفتنان بهرچاڤ دین کو لدور وهک وان بابهمتان دهینهکرن ئهوین تو نوکه فیروبوئی، دی ب چ بهرسف دهی ههکه ئیکی ژوان ئهف پرسیاره ژ ته کر: "ئهو کیشک ژ هندهک وان پهروهر دکارانه ئهوین تو بهحسی وان دکهی."

---

---

---

---

۴. ئهفین ل خاری هندهک بژاردنه ژ نیشاننن هزرهتا بههائوللا کو پهیوهندیدارن ب ههوجهیا مروقیهتیی بو پهروهر دکاری، گهلهک هزرا خو تیدا بکه، و ب کیمی ئیکی ژ وان ژ بهربکه، ب قی ریکی دی شیی هندهک دهقان ژ نیشاننن پیروژ ئیخیه دناف ئاخفتنا خودا، دهمی ئهو چند یا گونجای بیت.

"ههمی هاتینه نافراندن ژ بو چاکسازیا جیهانی."

"ههقی ژ مهزانهیا وی هات دا گهوههری رمانا ژ کانزاین مروقی دیاربکهت."

"ئهوا خودی ژ پهیدا بوونا پهیامبهران قیای بو بجه نینانا دوو کارانه: رزگار بوونا خهلی ژ تاریستانا نهزانینی و هیدایهتکرنا وان بو روناهایا زانستی. یین دووی هیمنی و پشت راستبوونا وان، و زانینا ریکین بهرهف وی چندی دچن."

"هه چهوابیت دقیت هزرقان و رابه و لیزان و ماموستا ههین."



## وهرزى سڀيڻ

برگهڀيڻ ل خاري روون دکهن چهاو خودئ مهزن و دلوقان ناهيٽه نياسين ههکه ب ريکا روخسارڀن وى نهبيت، و دئ هاريکاريآ ته کهت د ناخفتنا تهدا دگهل ههقالان:

هزرا خو د گهر دوونئ بئ دوماهى بکه، ئهري چيڊبيت هاتيٽه ئافراندن بيئ ئافراندهر؟ يان د ههر دهمهکيدا راستيا ئافراندهرى بزاني بهري ئافراندنا وى؟ ههکه ل ههمى خهکى بنيرين دئ بينين ههر تشتهکئ نرم و لاواز د زانينا هيژهکئ ئهو د سهر ويدايه، ب فئ چهندئ، بهر و دار چهند بلندن چ جارآ نهشڀن بگههنه هيژا ديتن و گولييوونئ، و گيانهوهر ژى چ جارآ نهشڀت راستيا مروقى بزانيت و ب هيژا گيانئ مروقايتيئ ناگههدار بيت، ئهري ئهم ئافراندئ دئ چهاو راستيا ئافراندهرئ خو زانين؟

ههر چهنده زانينا مه چ جارآ ناگههٽه خودئ مهزن و دلوقان لي ئهم د بي بههر نينين ژ نياسينا وى، ژ دهمهکى بو بيئ دى ههبوونهکا تايهت دياردبيت، ئهوزى روخسارڀ خوداوهنديه، ههمى تهمامبوون و زورى و ديارکريڀن خوداوهندئ د قان روخسارڀن پيروژدا ومک تيروژکا روژا گهش د خوديکهکا زهلالدا د ديارن. دهمئ دبيژين خوديک روژئ قهددمت، ئهو نينه کو روژ ژ بلنداهاى خو هاتيٽه خاري و د خوديکيدا بهرجستهبوو، ههر ومکى وئ خودئ مهزن ژ ئاسمانئ پيروژيا خو ناهيٽه خاري بو جهئ ههبوونئ. مهرهم ئهوه ههميا مروقايتي دنياسيت و فيردبيت و دزانين ژ ناقين خودئ و سيفهت و تهماميا وى بو روخسارڀن وى يين پيروژ دزفريت.

۱. پشتى تو فئ بهيانئ چهند جارآ دگهل گروپئ خو دخوينى و بهرسفا پرسيارا ههر ئيکى ژ ههوه لدور ناقهروکا وئ دهٽه دان، دقبت تو خو مهشق بدهى ل سهر ناخفتنى لدور هزروبيران ب شيوهکئ بساناهاى.

۲. و نوکه، د گروپئ خودا گينگهشئ بکه. دئ چهاو شئى و ب شيوهکئ سروشتى وان هزروبيران لقيره فيربوويئ ئيخيه دناف ناخفتنهکيدا. چيڊبيت ئهو چهند بساناهاى چيڊبيت. بو نمووونه، د گينگهشهکر نهکيدا لدور ههبوونا خودئ يان ئارمانج ژ ژيانئ. ئهو چ هندهک بابعت و پرسيارڀن دينه د ناخفتنا تهدا دگهل خيزان و ههقالين ته بهرچاف دبن و دهليفهئ د دهنه ته پشکداريا قان هزروبيران بکهى.

---

---

۳. ولسا دانه كو د ناخفتنا تهدا دگهل ههقالين ته دهليفه بو ته هلکهفتن بو پيشکيش کرنا وان هزروبيرين تو نوکه فيربوويي، دي چهوا بهرسفي دهی، ههکه نيکی نهف پرسياره ژتهکر: "نهو چ تشتن نهو ژ خودی دزاین ب ريکا روخسارين وی؟"

---

---

---

۴. چيدبيت همز بکهی دهقهکی يان پتر ژ نهقان دهقین ل خاری ژ نيشانين همزهتا بههائولا ژ بهربکهی دا بشی بکار بينی دهمی دگهل ههقالين خول دور فی بابتي د ناخفی:

"زانينا بنهمایي نيکی چينابيت و ناگههيني ههکه ب زانينا فان ههبوونين گهشدار ژ روژا راستی و فيراگه هشتني نهبيت."

"پهیکهري دياربووني ههبوو و هيشيال جهی ههقیی ههیه، نهو دهسپيکا ناقين پيروزه و گهشداري سيفهتین بلنده."

"ههر ولسا د کريار و کارين واندا و چهند ژ وان ديار بوويه و لنک وان ديار دبیت، ههمی ژ خودی یه و ههمی ب فهرماتا وی کار دکهن."

## وهرزي چواری

نيکگرنا نايینی بابتهکی خوشه بو گهلهکان، و نهف هزروبيرين ل خاری دي د گهلهک هملکهفتاندا هاريکاریا ته کهن:

دقیت نهو همز ژ روناھی بکهين و ژ هر چرايهکی ژي دهرکهفتی، و دقیت نهو همز ژ گولان بکهين ژ هر باچهکی ژي بشکفیت، و دقیت داخازا راستی بکهين ژ هر جههکی ژي هاتبيت، گهلهک خو گریدان ب چرایي فه، چيدبيت قهري روناھی نمانين دهمی ژ چرايهکی دی دهر دکهفیت. د ليگريانا مه بو راستی، دقیت هزروبيرين بهري لنک خو

نه هیلین و دست ژ دهمارگیرین خو بمردهین، و ههکه پهداخئ مه یئ پری دهر وون و خو پهرستی بیت جهک تیدا نامینیت بو ئافا ژیانئ.

ئابین روناها جیهانئ یه، ئهو ریکا راسته یا پئنگاقین مه و دهرگه هئین دلخوشیه کا بی دوماهی بو مه فه دکت، دهمئ ل رینمایین ههمی ئابینین مهزن دگهریین، و قهید و زنجیرین بیروباوهرین توندوتیژ و دهمارگیریا کورانه رزگار دبین. بو مه دیاردبیت کو ئهو ل سهر ئیک بنیات رادبیت، ههمی زانستی خوداوهندی بومه دیاردکن، و هولدانا بو پئشکهفتنا جیهانا مروقایهتیئ دکت.

ههلبت ناکوکیئن دناقبرهرا بهند و یاسایین کومه لایهتی ئهون کو ههر ئابینهکئ لدویف پئدقی و دم و جهئ ئینان، لی ههمی ئابین ئیکن، ئهو باوهریئ دزانینی و پشت راستبوونئ و عیبادهتکرنئ و جامیریئ و ئهمانهتی و قیانا خودئ و کارئ خیرئ پئش د ئیخیت، و ئهو مه فیئری ریزگرتن و راستگویئ و دابیرین و ملکهچبوونئ و ههداری و خولبرگرتنئ و خوراگریئ دکت، ئهف سیفهتین مروقایهتیئ د ههر سهردهمهکیدانوی دبنهفه.

لی مخابن ژ بهر دهمارگیریان و چاف لیکرنا کورانه، گهلهک نهشین ئیکگرتنا بنیاتی ئابینان ببین، هیدایهتا خودئ بو مروقایهتیئ راستیه، و راستی ئیکه و ناهیته دابهشکرن. ههکه ئهم ب شیوهکئ سهر بهخول راستی بگهرین و مه هزر و بیرین بهرئ دانه رمهکی، لیگهریانا مه دئ بیته ئهگهرئ ئیکگرتن و ئیکبوونئ. ئابین دشیت مه بکته ئیک و پئدقیه ههقهبندین قیانی دناقبرهرا خهلی چیکت، لی ههکه ئهگهرئ دوژمنکاریئ و نهقیانی پهیدابوو، نهمانا وی باشتره.

۱. وهک د وهرزئ بهریدا، پئدقیه چند جاران قئ بهیانی د گروپئ خودا بخوینی، پرساری ژ ئیکدو بکن لدور هزر و بیرین تیدا هاتین. و مهشکرنئ ب شیوهکئ باش بکن ل سهر دهر برینئ ژئ.

۲. هزرا خو د گروپئ خودا بکه دئ چهوا شیی هزر و بیرئ ته خواندین بیخیه دناف ناخفتهکیدا. دا بیژین ململانا ئابینی کو پتریا جاران هزرا خولکی پئفه مژویله. لی چندبیت خو دناف هژمارهکا ههقالان بینی یئ گینگهشی لدور گرنگیا لیگهریان ل راستی دکهن و نه توشبوون ب دهستکاریئ ب ریکا پروپاکندی. ههقهیفتین خو بین قئ دوماهیئ دگل ههقال و جیران و ههقالین کاری و ناسیاران بزقرینهفه، ئهو چ هندهک پرسن هزرین وان پئفه مژویله کو دئ مفایهکی ژ گینگهشهکرنئ لدور فان هزر و بیران و مرگری.

---

---

---

---

۳. دئ چہوا بہر سقی دہی ہہکہ نیکی ژوان پشتی پشکداریکرنا ہزر و بیرین ل سہری ہاتین د ناخفتنہ کیدا دگہل وی ئەف پرسیارال خاری ژ تہکر: "ئہو چ ہندہک راستیین ہہفشکن دناقبہرا ہہمی ناییناندا؟"

۴. یا باش ئەوہ تو بژاردہکی یان دوو بژاردہیان ژ فان دہقتین ل خاری ژ نیشانین حہزرمتا بہ ہائوللاہی ژ بہر بکہی:

"بینگومان ہہمی حزب بہرہف ناسویین بلند دچن و کار دکہن ب ئەوا ہہقیی فہرمان پیدای."

"تیکہلیی دگہل ہہمی نایینان ب گیان و رہیحان بکہن."

"نایینی خودئ و مہزہبیی وی ژبو پاراستنا جیہانی د نیکیوون و ریکہفتن و قیان و نیکیگرتنا وی یہ."

"نایینی خودئ پەیدا بوویہ ژبو قیان و نیکیوونئ، ئەفجا نەکنە ئەگەرئ دوژمنکاریئ و جیاوازیئ."

## وہرزئ پینجی

پہیوہندی دناقبہرا زانست و نایینی بابہتی لدویفدایہ، پیدقیہ تو بخوینی.

دقت نایین دگہل زانستی ریکبکہفت، خودئ عہقل دایہمہ دا یا راست بزانی، یا دروست ئەوہ کو ہہر نیکی ژ نایین و زانستی دگہل ہہفسہنگیا عہقلی ریکبکہفتن، ژ بہر وی چہندی دقت دگہل نیکیوو ریکبکہفتن، ئەو دوو چہنگن کو زانینا مروفاہتیی دشت پی بفریت بو گوپیتکین بلند، ہہردوو چہنگن کو مروف دشت پی بفریت، چہنگہک بتنی بہس نینہ.

زانست بہرہمہندی خوداوندیہ، ئەو یاسایین جیہانا مادی دیاردکەت و ئەم دشتین ل سہر وان مہرجا زالبین ئەوین سروشتی ل سہر مہ سہپاندین. و ب ہاریکاریا ہوکارتین زانستی، ہندہک تشتان دبیین کو ب چافی بتنی ناہینہ دین. ب چاف خشاندنہکی ژ دویراتیین گہلہک دویر پہیوہندیی ب نیکیوو بکہین. زانست نوکە و یا بوری نیکی لا دکەت و دناف نہینین پاشەرۆژیدا دہربازبیت. پیشکەفتنا ہہر میللہتہکی ژ میللہتان ل سہر دہسکەفتین وی یین زانستیانہ رادوہستیت.

ٲايبني ځوډي ميړگهكه بو راستيي، و پشتهفاني زانيني يه، و ٲهگري مهدهنيوونا رهگزي مروفي يه. ههكه ٲايبين نهبيت زانست دي بيته ٲاميرهكي بهيز ٲيخستنا ماديته، و ل دوماهيني دي بيته ٲهگري بي هيښيووني، و دهمي ٲايبين دژايتيا زانستي دكمت، دي بيته ٲهفسانه، لي ههكه ٲايبين و زانست ٲيڅفه و ب ريځكهفتن و دگهل ٲيځ بريځه چوون، دي گهلهك كه رب و كين و خهم و كوڤان بدوماهي هين كو نوكه بي هيښيوون و تنگافيان بو مروفايهٲيي پهيداكهن.

١. و هك هه رجار، بهياني چند راركان د گروپي ځودا برگره برگره بخوينه، و پرسيارا ژ ٲيځوو بكن، ههنا هوين باش فيري ناقروكا وي دين، كو بشين ب شيوهكي سروشتي دهربريني ژي بكن.

٢. دي چوا بهرسقا كهسهكي ده، ٲهغه گوتيه: "ٲايبين تشتهكه ژ رابدوي، زانست دي ههمي ٲاريشين مروفايهٲيي چارهسركهت." ٲهري يا مفاداره روون بكي كو ٲايبين نه وكي ٲهفساني يه، لي بي زانست دي و لهي هيت، و زانست بي ٲايبين دي بيته ٲهگري بي هيښيووني كو ماديته پهيداكمت؟ ٲهري دي شي هندهك نمونهيان بيژي كو روون بكت چوا ٲهغه رويدمت؟

---

---

---

---

---

٣. يا باش ٲهوه دهقهكي يان ٲتر ژ ٲهقان دهقين ل ځاري ژ نيشانين حمرهٲا بههائوللاهي ژ بهريكي:

"ٲيځهمين نيحهٲا پهيكهري مروفي ٲي تهمامكري عهقل بوو، نهو ٲيزانه و نهو رابهر و نهو دياره."

"بهريځو بده جيهانن و هزارا ځو ٲيدا بكه نهو دي پهرتووكا ځو نيشا ته دهٲ و نهو ٲيدا هاتيه نفيسين ب قهلهمي ځوډي ته دروستكهري شارهزا."

"زانست ل ٲاين چهنكي يه بو ههبووني و ٲيسترکه بو سهركهفتني. بدهسٲفه ٲينانا وي ٲهركهكه ل سهه ههميان."

## وهرزى شهشې

نېكگرتنا مروفايه تېي بابه ته كه نه فرو دنگه دانه كې د دلى خهلكيدا ل هس جهه كې په يدا دكهت. گه لك دى  
حه زكه ن هفان هزروبېرېن ل خارى دگه ل ته گنگه شه بكه ن.

ئو باغچه يي گول ژ هه مې بېهن و رهنكا بره خ نېكه تېدا شين دېن. دلخوشكرا بېنرانه. هس گوله ك  
سه ربارى جياوازيا وى، هس ب وى بارانى شين دبېت و ژ نېك روژ گه رماتېي و مردگرېت. هس وهسا  
رهوشت سه بارهت مروفى ژى، ئو ژ رهگه ز و رهنگېن هه مه جوړ پېك دهيت، لى هه مې خودى داينه، و  
هه مې ژ نېك بنيانن. هه مه جوړى د خيزانا مروفايه تېي دا، دقېت ژېدمرئ نېكگرتنى بېت، وهك د موزي كيدا،  
ناوازين هه مه جوړ نېك دگرن دا ناوازه كى رېك و پېك چېكه ن.

نېكبوون يا پېدقيه بو هه بوونى، و قيان نه گه رى ژيانى يه، و ل جيهانا مادى توخمېن هه مې تشتان دگه ل  
نېكدوو ب نه گه رى هيزا راكېشانى پېكه دهينه گرېدان، نه فجا هيزا راكېشانى توخمېن دهست نېشانكرى  
ب نېكدوو فقه كوم دكهت ب شيوه كى گوله كا جوان. لى ده مې هيزا راكېشانى نه مينيت، گول شروه دبېت و  
ژناف دچېت. هس وهسا ئو رهوش دگه ل مروفايه تېي ژيكه. راكېشان و نېكبوون و نېكگرتن ئو هيزن  
كو مروفايه تېي پېكه كوم دكهت.

حه زره تا به هائوللا هى ديزاينه ك بو نېكگرتنا هه مې خه لكى جيهانى دانا يه. و پېدقيه ئه م هه مې هه ولدانين  
خو ته رخان بكه ين كو وان راكېشېنه دناف باز نه يا قى نېكگرتنېدا. ده مې خه لكه كى دبېنين كو ره و نه ته وه  
و نا بېن و بېروبوچوونا وان جودا يه ژ مه، پېدقيه رى نه ده ين نه ف جياوازيه ناسته نگان دنا فېرا مه دا پېك  
بېنيت، پېدقيه ئه م وان وه كى گولېن رهنك جياواز بېنين و ل باغچه يي جوانى مروفايه تېي شين بنن. و  
دلخوشبېن ب هه بوونا وان دگه ل مه دا

۱. پشتى خواندنا به يانا ل سه رى ب وى شيوه ي ئه وى خواندنا به يانين به رى لدوي ف چووى، هزرا خو د  
گه لك ناخفتناند ا بكه كول ره خ و دورين ته دياردين. ئو چ هوكارن هزرين خه لكى مژويل دكه ن و  
ده ليقه ي دده نه پشكدارى ي ب فان هزروبېراند ا دگه ل وان بكه ي.

۲. ناخفتنهک دهیته کرن لدور ئیکگرتنا مروڤایهتی، چیدبیت بیته نهگه ری گینگه شه کرنی لدور گرنکیا ئیکگرتنی ل کومکارا نافخویی، نه ری تو دشیی دهر برینی ب چند په یقان بکه ی کا چهوا هر ئیک ژمه دشیت پشکداریی د وئ ئیکگرتنیدا بکه ت؟

---

---

---

۳. چیدبیت حمز بکه ی بژارده کی یان پتر ژ بژارده یین ل خاری ژ بهر بکه ی، دا بشیی ناماژه پیکه ی ده می لدور فی بابه تی دگل هه فالین خو د ناخقی.

"خیفه تا ئیکبوونی بلنبوو ل ئیکدوو نه نیرن ومک نیرینا هافیه کی بو هافیه کی، هوین هه می بهر هه مین داره کینه و بهلگین ئیک تاینه."

"ریکه فتنی روون بکه دئ ناسو روون بن."

"بهرف ئیکبوونی هه رن و ب رونا هیا ریکه فتنی روون بن، بو خودی ل ئیک باره گای کومین و هر تشته کی بیته نه گه ری ناخو کیی دناقه برا هه وده راکن."

"پیدقیه خو ب وان نه گه رانه بگرن کو ئیکگرتن و فیان و ئیکبوونی په یدا دکه ت."

## وهرزی حه فتی

نهف به یانا ل خاری دئ هاریکاریا ته که ت کو پشکداریی بکه ی د گینگه شه کرنین لدور بابه تی دادیی، نهفه زی کاره کی گه له ک گرنکه لنک پتیریا خه لکی:

جیاوازی د شیانین که ساندا کاره کی سه ره کی یه بو هه بوونا مروڤایه تی. و ل دوماهی، چینابیت هه می خه لک هه می لایانقه وه ک ئیک بن. دگل وئ چندئ پیدقیه بنه مایی دادیی زالبیت ل سه ر هه می کاروبارین مروڤایه تی. دادی دقیت یا پیروز بیت و پیدقیه مافی هر که سه کی یی پاراستی بیت.

دادی نه یا سنوورداره نهو باشیه کا گشتگره. و دادی دقیت سه ر هه می لایه نین ژ یانا مروڤایه تی زالبیت. هر نه دنامه ک د کومله گه هیدا دقیت خوشیه کی ژ مفایین مه دهنیه تی بینیت. چنکو نه هه می سه ر ب په یکه ری مروڤایه تی نه.

ههکه ئیک ژ ئەندامین وئ گازنده ژ نهخوشیهکێ یان دستکورتیی کر، پینهقییت ههمی ئەندام دئ گازندی ژیکهن. چهوا چیدبیت ئەندامین دی د خوشییدا بن و ئەندامهک یئ ب خهم بیت؟ کۆمهلهگهها ئەفرو یا بی لیک گوهورین و ههقیهقیین فیره.

ئەوی باشیا ریکخستنئ نهمايه، ئەو پیدقی ب یاسا و بنهمايا یه کو خیر و خوشیا خیزانا مروقایهتیئ ههمیئ دابین بکهت. دادی ل سهر دوو ستوینان هاتیه دانان، خهلاتکرن و سزادان. ئەو حکومهتین ئەف ههردوو ستوینه لنک بن بیئ باوهری و بی ترس ژ سزادانی دئ یاساییئ نه دادپهروهرانه بجه ئینیت. هیقی د خهلاتکرن و ترسی ژ سزادانی، ههردوو پیدقینه ههکه قیان زورداریئ راوهستینن. ئەوین یاسایان دهردئیخن و بجه دئینن دقیت گهلهک د هشیارین ژ ئەنجامین روحانی یین بریارین خو. حاکمدار ئەوین باوهری ههی کو دئ فهریزین کارین خو بستویئ خوڤه گرن پشتی قئ ژيانا دونیایی و دزانن کو بریارین وان دئ ب تهرایا دادپهروهریا خوداوهندی هینه کیشان. یا دیاره کو ئەو دئ خو زورداریئ و ستهمکاریئ دهنه پاش.

۱. دهمی دیری دهربرینی بی ژ هزروبرین سهری ب شیوهکێ سروشتی. هزارا خو د بابهتین ناخفتنا دا بکه کو دئ مفای ژ وان کارامهیا بینیت ئەوین بهیان پیشکیش دکهت.

---

---

---

---

۲. چهوا دئ بهرسفا کهسهکی دهی کو باوهری ههیه چ جارا زورداری بدوماهی ناهیت؟

---

---

---

۳. ئەقین ل خاری هندهک بژاردنه ژ نیشانین ههزهتا بههائوللا لدور دادیئ، هیقیا مه ئەوه ژ بهربکهی: "دادی چرایئ خهلهکیه ب هروبايي زورداریئ و ستهمکاریا سهپچیئ نهقهمرینن، مههم ژئ پهیدا بوونا ئیکبوونی دناف خهلهکیدا."

"چ روناھی ناگهههه روناھیا دادیئ، ئەو ئەگهههئ سیستهمین جیهانی یه و خوشیا مللهتانه."

ناخفتنن گیان پی بلند دبیت - ۳۱



"پرومردکاری جیهانی دادیبه، چنکو هر دوو ستوینین خه لاتکرن و سزادانی بدهستفہئینایه. ئەف هر دوو ستوینہ دوو کانیکن بو ژيانا خه لکی جیهانی."

## وهرزی ههشتی

ئەو قالاھیا دناقبەرا دەولەمەندی و ههژاریدا دگهل بورینا هر روژەکی بەرفرەه دبیت، ئەف بەیانال خاری دئ هاریکاریا تەکەت کو دگهل ههقالان باخفی لدور فی بابەتی و بابەتین پەپوهندی پێفە هەئ.

ئەفرو، و ژبەر نەبوونا لیک گوهورینی و پەپوهندین گونجای، هندهک ئەندامین کۆمەلگەهئ هەست ب رازیوونئ دکەن و گەلەک ب تەناهی و خوشییدا دژین، لی هندهکین دی پیدفی ب خوارن و حەوینگەهئ هەنە، هندهک گەلەک د دەولەمەندن و هندهکین دی گەلەک د ههژارن.

دقیت یاساین کۆمەلگەهئ بەینە دەرئێخستن و ب ریکەکی بکەفنه دوارئ بجە ئینانیدا دا خەلکەکی کیم نەشیت سامانەکی زیدە دانیتە سەر ئیک و هندهکین دی دکەتی بن. ئەفمژئ نە ئەو کو دقیت هەمی وەکی ئیک بن، چنکو جیاوازی د پله و شیانیدا د بنیاتدا هەیه، بەلی چیدبیت دەولەمەندیا زیدە و ههژاریا بی هیفی بەینە ژناقبەرن. ئەگەر یا دروست بیت سەرمایه‌داری سامان هەبیت، یا دروسته ژئ کو کریکاری هۆکارین تەمام هەبن پئ بژیت. دەمی ههژاریەکا کەتی دبیین، پینەقیت دئ زورداریەکی ل جەهکی ببین.

کاکلا بابەتی ئەو کو دقیت دادیا خوداومندی کاودان و رهوشا مروقایهتی پاقژ بکەت، هەمی بنیاتین کارین ئابووری ب سروشتی خوداومەدینە و ههقبەندە ب جیهانا دلان و گیانان، پیدفیه دەولەمەند ژ سامانی خو بدن، و دقیت خو دلنەرم بکەن و هزرەکا دلوقانی هەبیت، دقیت دل د دلوقانبین، و دقیت قیان ب وئ پلەیی بیت کو دەولەمەند بخو دەستی هاریکاریی دریز بکەت بو بجە ئینانا چاکسازیین ئابووری ب شیوهکی بەردەوام، دقیت ئەو بخو بزانتن کو نە دادپەروەریه و نە کارەکی دروسته ئەوان سامانەکی زیدە هەبیت و هر چەندە ههژاریەکا کەتی ل کۆمکارا نافخویی هەیه. ب فی چەندئ دئ ب خورایی هندهکی ژ سامانی خو دەن، هندهکی بو خو هیلن کو بشین ب ژیانەکا خوش و تەنا بژین.

۱. بهیانی بخوینه و ب ریکا و مکی هر جار د گروبی خودا بخوینه. گلهک بابته دهرزا خه لکیدا هه نه کو په یوهندی ب سامانی و هه ژار بیته ههیه، و مکی کریکاری، کری، ناکنجیوون، بو نمونه، تو دشیی هرزا کو د هندمک بابته تین دیدا بکهی کو گینگه شه کرنا وان دئ مفایه کی بینیت ژ هرزوبیرین دئی بهیانیدا هاتین؟

---

---

---

۲. دئ چوا بهر سقا که سه کی دهی گو هل ته بوویه تو یی هرزوبیرین ل سهری هاتین دخوینی و ته ئهف پرسیاره کر: "ئهری دئ بیژی دهوله مند د یاسایین دژوار بین باجان دگه هن و پشته قانیی لی دکهن، و دئ دل دن ئهوا پیدقی ل سهر وان بدروستی بدن؟ ئهری چ ول ته دکته کو ئهفه دئ چیبیت؟"

---

---

---

۳. پیشیار ئهوه تو بژار دهکی یان دووا ژ فان بژار دهین ل خاری ژ نیشانین حهر متا به هائولا ژ بهر بکهی: " ... بلا بهر هه مکی جوان و خویش ژ ههوه دیار بیت دا مفایهک بگه هیته ههوه و مفایهکی بگه هینن. ئهفجا پیدقیه هه می د کاسیکار و سنع تاندا کار بکن. ئهوه ئه گهری دهوله مند بییه (ئهی تیگه هشتی)."

"ههکه تو سه حکمیه باشی، ئهوا مفای دگه هیته ته بهر ده و ئهوا مفای دگه هیته خه لکی و هر گره و ههکه تو سه حکمیه دادیی ئهوی بو یی ژبلی خو هه لیزیره ئهوا تو بو خو د هه لیزیری."

"خوزیکیت وی ئهوی برایی خو ژ خو باشتر ددانیت."

"ههر کار مکی بو ریکه کی دهیته دانان چ جارا بهر زه نابیت، کارین خیر خوازیی هه می گهنجینه نه لنک خودی بو خودانین وان."

"... دستبهردایی تشته کی نه بن و نه بنه ژ دستبهردایان."

## وهرزى نههئى

ئەفە ھندەك ھزروربىرن دئ ھارىكاريا تەكەن بو پشكدارىكرنئ د گئنگەشەكرناندا لدور بابەتئ دەمارگىرىئ.

دەمارگىرى ب ھەمى شىومىين وئفە، ئاينى، رەگەزپەرىسى، ئابوورى بنىاتئ مروفايەتئ وئران دكەن و سەرىچيا فەرمائىن خوداوندئ دكەت. ھەر ژ ھزاران سالان، مروفايەتئ توشى شەر و خوین رشتئى بووئە ژبەر دەمارگىرىئ يان ئىكئ دئ ژقان دەمارگىريان و ھىشتا ئەف دەمارگىرىە د بەردەوامن و تەناھى ناكەفئە مروفايەتئ.

خودئ پىغەمبەر ھنارتن بو ئىك مەرم ئەوژى پەيداكرا ئيان و ئىكبوونئ، و پەيقا ئيانئ د ھەمى پەرتووگىن ئاسمانىدا ھاتىە، ھەكە دياربوو كو ئەگەرىئ ژىك دوپرکەفتئى و خودانە پاشئى دئ يا بئ بەرھەم بىت. ئەفجا دەمارگىريا ئايىنى، ب شىوہكئ تايبەت دژى ئىرادا خودئ و فەرمائىن وىە.

دەمارگىريا نەتەومىئ، پىنەفئىت چ بەھانە بو نىنن، جىھان ئىك ئەردە و ئىك نىشتمانە، ئەو ھىل و توخىيىن مىللەتان ژىك خودا دكەن د ئاشوبى نە، خودئ نەدانايەنە، ھندەك خەلك دئ بئژن فلان روپيار ھىلا توخىبىە دناقبەرا دوو وەلاتاندا و ناقەك بو ھەر رەخەكى دانايە. ھەر چەند روپيار بو ھەردووكان ھاتىە ئافراندىن و ئەو دەمارەكئ سروسئى يە بو ھەمىان، ئەرى ما نە نەزانىن و نە تىگەھشتەنە خەلكى پالەت كو خوشيىن ژيانئ بکەنە ئەگەرىئ شەر و وئرانكرنئ؟

دەمارگىريا رەگەزپەرىسى تئئ ئەفسانەيە و رەنگئ پىستئ ھەر مروفەكى ژ ئەنجامئ خو گونجاندىنا باب و باپىرىن وىيە دگەل سەقاي و ژىنگەھئ ب بورىنا دەمى. رەوشت پىفەرىئ دروستئ مروفايەتئ يە، و زورباشى نە ب رەگەزپەرىسىئ و رەنگى يە، ئەوا خودئ پئ رازى دبىت، ئىمان، و دلئ پاقر، كارىن باش، ناخفتئىن خوش.

ھەر ژ كەفن وەرە زوردارى ل ئافرەتئ دەھتەكرن و بن ئەمرئ زەلامى يە، جىاوازى دناقبەرا كەسئىن نئىر و مئ ئىكە ژ داخازيىن جىھانا مادى و د جىھانا رۆحيدا ئەو د يەكسانن، لىك خودئ جىاوازى دناقبەرا نئىر و مئيدا نىنە. خودئ تىگەھشتن و زانىن دايە ھەمى مروقان و ھەمىا شىان ھەنە كو باشيئ وەرگرن، ئەفرو چ كاودان نىنن رى بدن بەھانا بو دەمارگىرىەكئ بگرن لدويف رەگەزئ كەسى.

خودئ مەزن گوتىە لدويف پەيئىن چاخئ بەرى، "دئ مروقى ل سەر وئىنەيئ مە چىكەين و وەكەھقى مە." ئەفە ل سەر ئافرەتان ژى بجه دەھت، مروف ل سەر وئىنەيئ خودئ و نمونەيا وى ھاتىە ئافراندىن ئانكو باشيىن خوداوندئ د راستيا مروفايەتئيدا دياردىن. ئەفە ل سەر ھەمى مروفايەتئى بجه دەھت، ئەرى چەند خەلمەتئىە

بیژین که خودانین ئیک ژ رهنگان یان رهگمز پهریسان یان نهتهوهیان تنی ئهون بیین خودی ل سهر وینه و نمونہیا خو نافراندین، چهند تشتهکی کریتہ بیژین کو دهولمهند بنتی ل سهر وینه و نمونہیا وی هاتنه نافراندن، یان دوی باومریدا بین کو ئیک ژ پیقهرین نیزیکیبونی بو خودی ئهوه کو جههکی بلند ههبيت د کومهلگههیدا، مروفایهتی روهن نابیت ههکه دهمارگیری نههینه ژنافیرن و رهوشتین مهلهکوتی نههینه وهرگرتن.

۱. قی بهیانی بخوینه وهک ئهوا ته دگل بهیانین بهری وی کری، پاشی هزارا خود دهندهک بهرهنکاریا بکه کو ههقالین ته و جیرانین ته د ناخفتنین خودا پینشیار کریه و داخازا ژنافیرنا دهمارگیری دکهن.

---

---

---

---

۲. دی ب چ بهرسقی دهی ههکه کهسهکی پرسیار ژتهکر و گوہ لیبوویه ته پشکداری کریه د هزاروبیرین ل سهری هاتین: "نهری چیدبیت دهمارگیری لنک مه ههبيت و ئهم نزانین؟"

---

---

---

۳. چیدبیت دهلیقهک بوته پهیدابیت کو تو دگینگهشهکرنین خودا دور فان هزاروبیران، ئیک یان پتر ژ فان بژاردهیین ل خاری ژ نیشانین حمزرتا بههائوللاهی بکاربینی:

"ب راستی جیهان ب ئیک نیشتمان دهیتہ دانان و ئهوین ل سهر نهردی خهلکی وئیہ."

"ههمی دارین جیهانی ژ ئیک دار پهیدابوینه و ههمی دلۆپ ژ ئیک دهریانه، و ههمی ههبوون ههنه ب پهخشندهیا ئیک خوداوهندی."

"ئهقرو مروفه ب خزمهتکرنا ههمیین ل سهر نهردی رادبیت."

"رهوشت ... روناها وی پتره ژ روناها روژی و ههلاتنا وی."

"مروّف ب زير و سامانی بلند نابیت لئ ب رهوشت و زانینی."

"خودئ پشتهقانی ههوه بیت د ههمی رهوشاندا بو شکاندا بوتین ناشویی و تئیهاندنا ستایشکرنین نادهمیزادان."

"پتريا خملکی غافله کی فهکیشکی د ناخفتنیدا دکمت و حمزدکمت یئ سرکهفتی بیت ل سهر برایی خو."

## وهزئی دههی

دهمی تو دگهل ههقالان د ناخقی، تو دشیی وان هزروبران بکاربینی ئهوین دقئ بهیانال خاری هاتین لدور بهکسانیا زهلام و ئافرهتی.

روژا دیار، راستیا ههمی تشتین ل سهر ئهردی ب روناھی و گهرماتیا خو دیاردکمت، بهرهمی دارئ ئهوی ب تیانقه دیاردبیت ب هیزا روژئ یه. ههروهسا روژا راستیی یا گهشدار ب ههمی ههلاتنا وی ل ئاسمانی روحانی هندهک راستیان بهرچاقت دکمت کو د بهریدا دیار نهبووینه. ئهقجا بنهمایئ بهکسانیا زهلامی و ئافرهتی دقئ سهردهمیدا کارهکی دان پیدان کریه. نوکه ئهو راستیهکا بنهجهه.

حزرهتا بههائوللاهی ب روونترین پهیفت راگههاندیه کو چ جیاوازی دناقبهره زهلامی و ئافرهتیدا لنک خودئ نینه. نه بهکسانیا بدریژیا سهردهمان بوویه ئاستهنگهک نه ژ بهر ئهگهرئ سهرکهفتنا زهلامانه، لی ژ ئهنجامئ وی چهندي یه کو ههر ئهو دهلیقه بدهست ئافرهتان نهکهفتینه بو گهشهکرن و پیشقهبرنا شیانین خو، لی سهرباری دهمارگیریان کو بووینه ئاستهنگ دژی وان، میژووئی ژیاناما گهلهک ئافرهتان تومارکریه کو مزونترین دهسکهفت بجه ئینایه.

ئیک ژ وان ئافرهتان هوزانقانا فارسی، (الطاهرة) بوو. الطاهرة ل دهسپیکا چهرخی نوزدی ل وهلاتهکی ژدایکبوویه کو تئیدا ئافرهت د پلهیا ئیکجار کئمدابوو ژ زهلامان، ئهو ئافرهتا ئیکی بوو کو رازیبوویه ب راستیا دیاربوونا نوی یا خوداوهندی، دهمی ئهلندا نوی دهرکهفتی یا پشت راستیوو کو دم هات بو دان پیدانی ب راستیا بهکسانیا ئافرهت و زهلامان، و هیزا خو ترخانکر بو بهلاقهکرنا قئ راستیی، و ب زانین و رهوانبیزیا خو گهلهک زانایین سهردهمی خو حییهتیکرن. سهرباری پیلان گیرانا ههمی هیزین دهسهلاتداریا زوردار و کهسین ئایینی یین نهزان دژی وی، لی ئیک چرکه خو ژ گوتنا راستیی نهدا پاش. ل دوماهیئ ب ههمی هیز و خوراگریقه ژيانا خو کره قوربانی وی فهرمانا باومری پی ئینای.

باوهری ئینان ب ئەوا ژبلی خودی دقیت، نەزانین و ئەفسانەیه. ئەفرو دقیت هەمی دەلیقە بو ئافرەتی بەیتە بەردەستکرن، دا فیر بیت و جەهکی یەکسان دگەل زەلامان بگریت ل هەمی بیاقین هەولدانین مروفایهتی. هەکە یەکسانی دناقبەرا زەلام و ئافرەتان دقئ جیهانیدا نەبیتە راستیەکا بەرچاڤ، وەک ئەوا د جیهانارو حانیدا هەمی، پێشکەفتنا راستەقینە بو مروفایهتی چینابیت.

۱. وەک هەر جار، دقیت تو قئ بەیانئ د گروبی خودا بخوینی و راهینانئ بکەمی ل سەر دەربیرینئ ژ وان هزر و بیران کو تیدا هەنە. تە ل قئ دو ماهیئ هەقەیفین دگەل هەقائین خو کرن. کو مفایهکی ژ وان کارامهیا وەرگری ئەوین پێشکیش دکەت؟ چ بابەتن کەفتینە بەر گینگەشەکرنئ؟

---

---

---

---

۲. ئەو چ هەندەک بیروباوەر و هەلوێستن کو ئەفرو دناڤ کۆمەلگەهیدا بەلاقنە و پندقیە بەینە گو هورین، هەکە ئافرەتی جەهکی یەکسان دگەل زەلامی دەهەمی بیاقین هەولدان و کاریدا گرت؟

---

---

---

۳. ئەقین ل خاری هەندەک بژاردەنە ژ نیشانین حەز رەتا بەهائوللاهی کو چیدبیت حەز بکەمی ژ بەر بکەمی:

"ئافرەت و زەلام بەری نوکە و هیشتا وەکەفن ل نک خودی."

"ئەری هەو زانیە بوچی مە هوین ژ ناخەکی ئافراندینە دا کەس خو مەزن نەکەت ل سەر کەسەکی دی."

"د قئ روژیدا دەستی باشیا خودا وەندی هەمی تاییەتمەندی راکرینە، خەلکی خودی و بەنیین وی د ئیک پایەدانە."

## وهرزئ يازدئ

دقئت بهيانا دوماهئ بخوئني كو لدور بابتهئ فيركرنا گشتگره:

پشتهفانكرنا فيركرئ و بهلاقهكرنا وئ، ژ همئ پئدفيان رژدتره د دهمئ مه يئ نوكه دا، چ ميلهت پئشكهفتن و گهشهكرئ بدهستفه نائين، هكه پوروردئ و فيركرئ نهكهنه ئيك ژ پويتهپيدانئ خو يئ تومري، نهگري سهركي يئ لاوازا هر ميلهتهكي نهوه كو نهشين بگههنه زانينئ،

دقئت فيركرنا هر ژ زاروكينئ دهست پئيكهت. نركئ داك و بابئ نهوه همئ شيانئ خو ترخان بكن بو پوروردهكرن و فيركرنا زاروكين خو، و پوروردهكرنا كهسايتيا وان لدويف ريك و پئكي و بهايئ روحانئ و رموشئ و مسوگر كرنا مهشكرنا وان د هونر و زانستاندا. داك پوروردكارين ئيكنه يا زاروكين مروفي، نهوه زاروكين خو ژ مهمكئ زانينئ بخودان دكن، پئدقيه هر زاروكهك بهئته فيركرنا نهفزي كارهك نابيت خمساري تئدا بهئتهكرن. هكه دايباب شيان مهزاختنئ پئدقي بهردهست بكن، دقئت وئ بكن، نهگر نه دقئت كومكارا نافخويي هوكارين پئدقي بو فيركرنا زاروكي بهردهست بكهت.

كارئ فيركرنا نهوه حزا بجه ئينانا تايهتتمنديئ لنك هر مروفيكي پيدايبكهت، پئدقيه نهوه دلسوزبين ب تهمايا مروفي و ب حزفه بگههينئ. و پئدقيه نهوه هيقيخواز بين بو جياوازا روحانئ و ب باشين جيهانا مروفايهتئ بهئنه نياسين، نانو ب دلسوزئ و هفاليئ و خزمهتكرنا مروفايهتئ و فيان و دادپوروريئ. پئدقيه ههولدهين دا ب بزاقين خو د جياواز بين ژ بو بهيزكرنا ناشئ و ئيكرتئ و پشتهفانكرنا فيركرنا، هاندانا خلكي بو في ريكئ نركهكي راستهفينهيه بو پوروردئ و فيركرنا.

۱. پشتئ في بهيانئ دگروبي خودا دخوئني. ههولده هندهك بابتهان دهست نيشان بكهئ كو د هزارا هفاليئ تهدياهه سبارمت پورورده و فيركرنا، چهوا هزاروبيرين ل سهرئ دي مژويلبوونا وان چارهسهركهت؟

---

---

---

---

۲. پیشنیار ئهوه بژاردهکئی یان پتر ژفان بژاردهیین ل خاری ژ نیشانیان حزرهتا بههائوللاهی ژ بهر بکهی:

"نابیت مروقهک بی زانین یان کارامه بهیته بجه هیلان، چنکو دی وهک دارهکا بی بهرهم بیت."

"هولدانا بکهن بو پهرودهکرنا خهلهکئی جیهانی..."

"زانست و هونهر و سنعهت دبنه نهگهری پیشکهفتنا جیهانا ههبوونی و سهرکهفتنا وی."

"گهنجینهیا راستهقینه یا مروقی ب راستی زانستی و بیه، نهو هوکاری هیز و نیعمهت و خوشی و چالاکئی و دلخوشی و شادمانیی به."

## وهزی دوازدی

ناشتی پرسهکه د سهری هه کسهکیدایه، و دامهزراندنا وی کارهکئی کاریگهر و رژده د نوکهدا. چیدبیت ته هزرا خو د وان بنه مایاندا کر بیت کو د بهیانین سهریدا هاتینه کورنکر. چیدبیت بیینی کو یا ب مفایه هزرا خو د رسا ناشتیا جیهانی بکهی.

ههلبت گهلهک پشت بهستنئی ل سهر حکومهتی دکهن، دا پینگا قین ب ریار پافیزن ژبو نه هیلانا شهرا، ریکهفتنین سیاسی بو چاره سهر کرنا ململانی و کیمکرنا چهکی یا پیدقیه بو هولدانین بهرف بجه ئینانا ناشتی، نهوژی وهک گهلهک شیومیین هاریکاریا دولهتی به دناقهرا میلله تاندا، لی گرنگیا فان ته کبیرا چهند بیت نابیته نهگهری ناشتیهکا بهردهوام، ههکه بنه مایین بهری نوکه هاتینه گینگه شه کرن ل هه جههکی جیهانی نه هینه دانان و بهیز نه کهفن. دقیت پرساری ژخو بکهین: ههکه خهلهک فیر نه بیت ل کهتواری (واقعی) بگهرییت و بزنان کو راستی ئیکه، دوژمنکاریا بهری و کهفن بهردهوام نابیت؟ بنیاتی مه ههمیان ئیکه، و خودی مه ههمیان د پاریزیت و بخودان دکهت ب ریکا رو خسارین خو. رینمایین وان ل سهر بنیاتی قیان و ههقالینی به. دهمی دان پیدان ب ئیکگرتنا نایینی دهیته کرن، ل وی دهمی بتنی دی ململانی دناقهرا نایینان راهستیت و روناها نایینی دی ریکی بو ناشتی رو ههکهت. هه و هسا دا پرساری ژ خو بکهین: ئهری ما پیدقی نینه زانست و نایین ب ریکهفتن کار بکهن ژبو نه هیلانا عهورین نه زانینی و ژناقهرا ههمی شیومیین ده مارگیری کو هه ئیک ژوان دبیته ناستهنگهکی موکم بهرام بهری ناشتی؟ پرسارهکا دی ههمیه مه دقیت بکهین، ئهری چیدبیت جیهانهکا پری ناشتی بهیته ئاقرن ههکه جیاوازا زیده ئهوا نوکه دناقهرا دوله مهندی و ههزاری هه ل هه جههکی ل جیهانی نه هیته چاره سهر کرن؟ و ناشتی و خوشیا راستهقینه جهی توند و تیژی ناگریت کو گهلهک دم ژ میژووی جیاوازا کرینه، بهری ری بو ناهرتان بهیته دان بچیته دناف ههمی بیاقین هولدانین مروقایهتی وهک یه کسانیهک دگهل زه لامان، دقیت بهرهباین بهین لدویف فی بنه مای بهینه پهروده کرن نهگهر نه هه هیقیهک بو ناشتی دی ژناقیهت. چیدبیت حهز بکهی فان پهیقین ل خاری بین حزرهتا بههائوللاهی ژ بهر بکهی، دا بشی پشکداری پی بکهی دگهل وان کهسان نهوین پویتهی ددهنه پاشهروژا مروقایهتی.



"ئەف راستىيە ديار نابىت و ئەف تەناھىيە بىجھ ناھىت تىن ب ئىكبوون و رىكەفتى نەبىت."

## ژیدەر

۱. منتخباتی از آثار حضرت بهاء الله (هوفهیم دزگههی چاپمهینین نهمری نالمان ۲۰۰۶)، بژارده ژماره ۱۰۹، پ ۸۴.
۲. هس ژیدمرئ بهری، بژارده، ژماره ۱۳۲، پ ۱۱۳.
۳. هس ژیدمرئ بهری، بژارده، ژماره ۳۴، پ ۳۲.
۴. کوملهک ژ تابلوینن حمرمتا بههائوللا، پشتی پرتووکا پیروژ هاتنه خاری، (ژ بهلافوکین نافاهیئ بهلافهکرنا بههائی ل بهلجیکا ۲۰۰۶)، پ ۱۴۹.
۵. حمرمتا بههائوللا، نیقان، (نافاهیئ بهلافهکرنا بههائی ل بهرازیل، ۱۹۹۷)، پ ۱۱۹.
۶. منتخباتی از آثار حضرت بهاء الله، بژارده ژماره ۲۸، پ ۲۸.
۷. هس ژیدمرئ بهری، بژارده، ژماره ۲۴، پ ۲۴.
۸. هس ژیدمرئ بهری، بژارده، ژماره ۱۱۱، پ ۸۵.
۹. هس ژیدمرئ بهری، بژارده، ژماره ۴۳، پ ۳۸.
۱۰. هس ژیدمرئ بهری، بژارده، ژماره ۱۱۰، پ ۸۴ - ۸۵.
۱۱. کوملهک ژ تابلوینن حمرمتا بههائوللا، پشتی پرتووکا پیروژ هاتنه خاری، (ژ بهلافوکین نافاهیئ بهلافهکرنا بههائی ل بهلجیکا ۲۰۰۶)، پ ۲۰۰.
۱۲. منتخباتی از آثار حضرت بهاء الله، بژارده ژماره ۹۵، پ ۲۸.
۱۳. کوملهک ژ تابلوینن حمرمتا بههائوللا، پشتی پرتووکا پیروژ هاتنه خاری، پ ۲۸.
۱۴. هس ژیدمرئ بهری، پ ۷۹.
۱۵. هس ژیدمرئ بهری، پ ۱۵۰.
۱۶. منتخباتی از آثار حضرت بهاء الله، بژارده ژماره ۱۳۲، پ ۱۱۳.
۱۷. هس ژیدمرئ بهری، بژارده، ژماره ۱۱۱، پ ۸۵.
۱۸. کوملهک ژ تابلوینن حمرمتا بههائوللا، پشتی پرتووکا پیروژ هاتنه خاری، پ ۱۱۴.
۱۹. هس ژیدمرئ بهری، پ ۹۴.
۲۰. حمرمتا بههائوللا، ولین فرمانا خودی The Advent of Divine Justice تومارکریه [دیاریونا دادپرومیا خوداومندی]، پ ۴۱.

۲۱. کوملهک ژ تابلویین حزرمتا بهائوللا، پشتی پرتووکا پیروز هاتنه خاری، پ ۳۹.
۲۲. حزرمتا بهائوللا، و مرگیرانا عمره بی بو پیقین نهینی بین فارسی، ژماره ۸۰، و مرگیرانهکا بزاره کری، هیشتا نه هاتیه به لاقه کرن
۲۳. کوملهک ژ تابلویین حزرمتا بهائوللا، پشتی پرتووکا پیروز هاتنه خاری، پ ۹۱.
۲۴. هر ژیدم ری به ری، پ ۹۸.
۲۵. حزرمتا بهائوللا، د مافین خودی هاتیه تومار کرن کوملهکا بزارده میان ژ نیشانین پیروز یا حزرمتا بهائوللا و حزرمتا عبدولبه ها، و نامه نقیسینه یان ل شوینا حزرمتا شوقی نه فندی و مالا مزنا دادیی هاتینه نقیسین (ناقاهی بی به دیع یا چاپ کرن و به لاقه کرنی، ۲۰۱۴)، ژماره ۱۶، پ ۱۸.
۲۶. منتخباتی از آثار حضرت بهاء الله، بزارده ژماره ۱۱۸، پ ۹۸.
۲۷. کوملهک ژ تابلویین حزرمتا بهائوللا، پشتی پرتووکا پیروز هاتنه خاری، پ ۱۵۵.
۲۸. حزرمتا بهائوللا، و ملی فی فرمانا خودی د The Promised Day Is Come (Wilmette: Baha'i Publishing Trust, 1996, 2018 printing)، برگ ۲۷۹، پ ۱۸۷.
۲۹. منتخباتی از آثار حضرت بهاء الله، بزارده ژماره ۱۱۷، پ ۹۸.
۳۰. کوملهک ژ تابلویین حزرمتا بهائوللا، پشتی پرتووکا پیروز هاتنه خاری، پ ۶۴.
۳۱. هر ژیدم ری به ری، پ ۸۵.
۳۲. هر ژیدم ری به ری، پ ۸۶.
۳۳. حزرمتا بهائوللا، پیقین نهینی بین فارسی، ژماره ۵، و مرگیرانهکا بزاره کری هیشتا نه هاتیه به لاقه کرن.
۳۴. حزرمتا بهائوللا، تومار کریه د Women; Extracts from the Writings of Baha'u'llah, 'Abdu'l-Baha, Shoghi Effendi and the Universal House of Justice, compiled by the Research Department of the Universal House of Justice (Wilmette: Baha'i Publishing Trust, 1998, 1997, printing)، بزارده ژماره ۵۴، پ ۲۶.
۳۵. حزرمتا بهائوللا، پیقین نهینی (ژ به لاقه کرن ناقاهی بی به لاقه کرنا به هائی ل به رازیل، ۱۹۹۵) ژماره ۶۸، پ ۳۲.
۳۶. حزرمتا بهائوللا، تومار کریه د Women; Extracts from the Writings of Baha'u'llah, 'Abdu'l-Baha, Shoghi Effendi and the Universal House of Justice، بزارده ژماره ۳، پ ۳.
۳۷. حزرمتا بهائوللا، تومار کریه د Excellence in All Things: A Compilation of Extracts from Baha'i Writings, compiled by the Research Department of the Universal House of Justice (London: Baha'i Publishing Trust, 1981, 1989 printing)، بزارده ژماره ۵، پ ۲.

۳۸. منتخباتی از آثار حضرت بهاء الله، بژارده ژماره ۱۵۶، پ ۱۳۱.

۳۹. حمزه‌تا به‌هائوللا، تابلوی کورئ گورگی، رومارکریه د پرتووکا پروه‌رده و فیرکرنی، (ناقاهی بی به‌لافه‌کرنا به‌هائی ل به‌رازیل - ۱۹۸۱)، بژارده ۱۶، پ ۱۰.

۴۰. کوملهک ژ تابلویین حمزه‌تا به‌هائوللا، پشتی پرتووکا پیروز هاتنه خاری، پ ۷۹.

۴۱. منتخباتی از آثار حضرت بهاء الله، بژارده ژماره ۱۳۱، پ ۱۱۲.



# بابهت بو قهكولينى

ئارمانج

گهشهپيدانا رهوشتنى سهرهدانا ههقال و جيرانا بو

ئاخفتنى ل سهر بابهتتىن تىگهه روحانى

## وهرزى نيكى

ئەف يەكەيا سېيى وەكى يا بەرى وئى گرنكى ب شيانان ددەت كو بشيىن بچينه دناف ناخفتنا ئارماندار يا گيان پى بلند دببىت. د يەكەيا دوویدا تەركيز كرنا مه ل سەر گەلەك هەلەكەفتان بوو كو رى ددەت بو بلندكرنا ناستى ناخفتنى ب رىكا نامازەكرن ب بنه مایىن روحانى. لقره تەركيز كرن دى بىته ئەو سەرەدانىن پىرادببىت بو مالين هەفالى و جيرانا دا پىكفە بابەتتىن تەومرى پىن ژيانا كۆمكارا نافخوىى دياربەكەين.

ل گوند و تاخين ل سەرانسەرى جبهانى، گروپىن هەفالىن ب شيوەكى زور دچنە دناف ژمارەكا چالاكيتىن پىكفەگرىداى، پىكفەتینه ژ روينشتىن دو عاكرنى پىن رىكخستى، و پۆلىن پەرومردا روحانى بو زاروكان، و چاف پىكفەفتن دگەل لاوین پىكفەهشتى، و خەلەكيتن خواندنى، و خىفەتگەه بو لاوان، و جورىن ژىك جودا ژ پىرابوونان، هەر چەندە رە ژ فى شىوازى چالاكيتى دچن ل دەفەرەكى و ژمارەكا زىدە بو كارىن خزمەتكرنى تەرخان دكەت، لى كاكلا هەفالىن ژلايى قەبارە و هيزىفە گەشى دكەت. بەرنامەكى پىرۆگرامكرى پى سەرەدانا بو ژمارەكا مەزن و مەزنتى ژ مالان ل گوندى يان ل تاخى تۆخمەكى كارىگەرە بو كرىارا ئافاكرا كۆمكارى كو نوکە بەيزكەفتىه. و د وان سەرەداناندا دى بەحسى بابەتتىن هەمەجۆر هيتەكرن، بو نمونە: پىدقە مامۆستايى پولا زاروكتىن بەهائى د پەيوەندىەكا بەردەوامدا بىت دگەل دايبابىن زاروكان بو گىنگەشەكرنا بابەتتىن پەيوەندىدار ب پەرومردى و فىركنىفە، و دقبت ب وەك وان سەرەدانا رابىت بو مالين لاوین پىكفەهشتى و لاوین ب خزمەتكرنى رادبن وەك هاندەر و رابەر بو گىنگەشەكرنا بابەتتىن پەيوەندىدار ب بەرەنگارىان و دەلىقەپىن پەيوەندىدار ب قان سالىن چافەرىكرى ژ ژيانا مروقى، هەر وەسا ئەو ناخفتنىن دگەل ئەندامىن خىزانەكى دەينهكرن ل سەر بابەتتىن زىدەكرنا زانىنا وان ب فەرمانا پىرۆز هەر ئەو گرنكى هەمە. ب گشتى ناچىبىت زىدەگافى ل بوچوونا كارتىكرنا وەك قان سەرەدانان بەينهكرن ل سەر رەوشەنبىرىا هەفالىنى و دۆستايەتتى كۆل كۆمكارا نافخوىى بەرچاف دببىت.

## وهرزى دووى

بو مەرەما قى يەكەيى، دى سەكەينه تاخەكى ئاشوپى كو كرىارال سەرى هاتىه روونكرن تىدا پنىش دكەفبت و دى بكار ئىنىن وەك هەفەپەيىنەك بو خواندنا جورىن ناخفتنان كو چىدببىت د سەرەدانا مالەكيدا ديارببىت.

ئەلىخاندرە گەنجەكە د سالا سىيىدايه يا خواندنا خو ل كۆمكارى، ئەو و برايهكى خو كو ئەو ژى قوتابىيه، دگەل دايبابىن خو د وى خانىدا دژىن ئەو تىدا ژدايكبووین و مەزنبووین. ب دروستى د وى تاخيدا ئەو ئەم هزر ژى دكەين. ئەف هەرچارە دگەل دوو هەفترىن گەنج كۆل قى دوماهى چووينە وى تاخى، هەمى حەفتيان دگەنه ئىك بو دو عاكرنى و راويزكارى لدر پىشكەفتنىن كەفتىنە چالاكيتىن ل دەوروبەرىن وان دناف گروپەكى ئاكنجيان كو هژمارا وان نىزىكى ۸۰۰۰ كەسانە، ژ دەمەكى بو پى دى سى كەستىن دى پشكدارىيى

دقان کومبوونین هفتیانه دکهن. ب شیوهکې پروگرامانه دست ب هزرکران کرن نه تنی دکارین خزمهتکرنی نهوین پیرادبن لئ د همدی کریارا ئافاکرنا کومکارا نافخویددا. ماموستایې پولهکا زاروکان کو شمش ههقیه دستپیکری و دوو گهنجین ههفته سالی همولدانین گروپهکې لاوین پیگههشتی ئاراسته دکهن کو هاریکاریا برایې مهزنی ئهلیخاندرایې بکهن نهوئ وهک هاندهر خزمهت بو گروپې وان کری دهمی ب تهمهنی یې بجویک و ب ریک و پیکې سهرهدانا دایابین خو دکر.

گروپې نیکی ژ وان ناخفتنین دئ خوینین نهون بین دناقهرا ئهلیخاندرایې و خیزانا سانشیزیدا، نهو خیزانهکا بهرنیاس و ریزداره ل تاخی، همدوو ههقرین د سألین شیتستاندانه ژ تهمهنی، دهمی کور و کچین وان مهزنبوون ب تنی دژیان و ب چند ناقاهیان دوپربوون ژ مالا ئهلیخاندرایې. ریزدار و خانم سانشیز خواندن و نفیسینی دزانن، لئ گلهک فیرکرنا فرمی وهرنگرتینه، نهو ریزگرتنا وان هدی بو وئ زانینی دزقریت نهوا ژ تاقیکرنا وئ ژیانې وهرگرتی کو پری دلوقانی و کارین پاقر بوو، بهری چندهمکې نهوان رینمایین بههائی دزانین، لئ ل دوماهیې بریاردان کو ب شیوهکې ژدل ل وان رینمایان فهکولن، بهری هفتیهکې دایابین ئهلیخاندرایې ناگاهدارکرن بچنه کومکاری، بو وئ چندئ کومبوونهک بو پیشوازیکرنا وان هاته ریکخستن. زیدهباری وئ چندئ ریکهفتنهک هاته کرن کو ئهلیخاندرایې بو دهمی چند هفتیهکان ب ریک و پیکې سهرهدانا وان بکمت دا پشکداربن د زنجیرهکا بابهداندا کو دئ هاریکاریا وان کمت پتر د فرمانا پیروز شارمابن ب ریکا لدویف چوونا و مسفرکرنا سهرهدانان، دئ شین وان بابهدان دیارکهن، همر ل وی دهمی، هزرکران د دینامیکیا ناخفتنیدا د وهک قان ههلهکفتاندا.

## وهرزی سینی

ئهلیخاندرایې لبره ناخفتنا وئ یا نیکی دگل ریزدار و خانم سانشیز ل سهر و مسفرکرنا نهقی کورتیا ل خاری بیت لدور بابهدتی پهیمانا خودئ یا ههتا ههتایې.

ئافراندهرئ همدی تشتان خودئ نیکانهیی همدوم مای. حهرهتا بههائوللا مه فیردکمت کو خودئ بخو د سهر زانینا عهقی مروقی یه. چنکو یئ سنوردار نهشیت یئ نه سنوردار بزانیته، و وینهیین موریدین ئابینین جیاواز ژ خودئ تنی ژ نهجامی هزرکرنا وانه. خودئ نه مروقهکه و نه تنی هیزهکا بهلاقهیه ل سهرانسهری گهردوونی، نهو پهقیته پندقی بکاربینین بو ئاماژهرکرنی یه ب ژیدهرئ همدوونا مه وهک بابی ئاسمانی، و هیزا مهلهکوتی، گیانی مهزنتر، دهربرینه ژ ناقین خودئ و سیفاتین وی ب زمانی مروقی و د ههمیدنا نهشیت و هسفا خودئ بکمت.

دئ د پېښن نهښيدا خوښين:

"نهى كورئ مروفى، من حمر ژ رهوشتن ته كر لهوما من تو نافراندئ، حمر ژ من بكه دا هزارا ته بكم،  
و دئ ته د گيانئ ژيانيدا بنهجه كم"

د قى دهقيدا، حمر رتا به هائلولا دبئزته مه كو قيانا خودئ بومه نهگهركئ راستهقينهيه بو هه بونا مه، نهقجا  
پنډقيه همر دم ل قئ قيانئ هشياربين كو مه دپاريزيت و رزقهكى ددهته مه و گيانئ ژيانئ د مه دا زيندى  
دكمت، د دمئن توندوتيزيئ و تنهههئ، و خهم و خوشيئ، پنډقيه هم هزارا خو بكمين كو قيانا خودئ بو مه  
يا زوره و بهر دموامه.

ژ رينماين بههائى فيردبين هم خودئ هم ب قيانا خو نافراندن پهمانهك دگمل مه دا گرځدايه، و پهقجا  
"پهمان" راما وئ ريكهفتن يان سوزنامهك دناقبره دوو كسان يان پتر، لدويف پهمانا خودئ يا همتا  
ههتايئ، خودئ دلوقان چ جارا مه ناهيليت و دم بو دهمى شيان و نيرادا خو ب نيك ژ روخسارين خو نيشا  
مه ددهت.

و كارئ ليكدائ "دياركرن" راما وئ بهر چاقرن و دياركرنا هم هاتيه قهشارتن. روخسارين خوداوهندى  
هم هه بونين تايهتن كو پهقجا خودئ بومه دياردكمت. نهوژى پهروهر دكارين گشتينه كو مه فيردكمن، چهوا  
هم لدويف فرمانا خودئ دژين و چهوا دئ خوشيا راستهقينه بدسته ئينين، نيك ژقان روخساران، نيراهيم  
و كرينا و موسا و زرادهشت و بوزا و مهيح و محمهد، ههلبت، ههلباب و بههائلولا ژى دوو روخسارين  
خوداوهندينه ل قئ سهر دهمى ژ ميژوويا مروفايهتئ.

نهقجا، د پهمانا خودئ يا همتا ههتايئ، همر دم خودئ رولئ خو پاراستيه، پرسيارهكا سهرهكى كو پنډقيه هم  
همى ژ خو بكمين نهوژى "هم دئ چهوا رولئ د پهمانيدا گيرم؟" بهرسقا وئ كو د همى پهرتووكين ئايينى  
بين پيروژ دبينين، نهوژى: ب ريكا نياسينا روخسارا خوداوهندى و پهروهوكرنا رينماين وى يه، نهق  
بهرسقدانه نامزهكرنه بو نارمانج ژ ژيانا مه، نهوژى نياسينا خودئ يه و عيبادهتكرنا وى، د نفيزا بچويكدا  
دبئزيت:

"شهدهيئ د دم نهى خودئ من كو ته هم بو نياسين و عيبادهتكرنا خو دايمه، د قئ دهميدا شهدهيئ د  
دم ب بيچارهيا خو و هيزا ته، لاوازيا خو و شيانداريا ته، هزاريا خو و دهولههمنديا ته، چ خودئ نينه  
توى دهسهلاتدائى ماى"

هر چنده گهلهك بزحمته خودئ بنياسين تنئ ب ريكا روخسارين وى نهبيت، تاكه ريك بو بجه ئينانا  
نارمانجئ ژ ژيانا مه هم ژى ب ريكا نياسينا وان و پهروهوكرنا رينماين وان نهقرو دلين مه پرى سوپاسيه  
بو بهرهمنديا ژيانئ د سهر دهمهكيدا پهمان تيدا بجه دهيت همى پهرتووكين خوداوهندى بهحس ژى  
كرى بو دامهزراندنا ناشتى و دادپهروهيئ ل سهر هم دئ. حمر رتا بههائلولا دبئزيت:



"نه‌قرو روژا باشيا مه‌زن و زوريا مه‌زنتره، پيدقيه ههمي ناكجي بن و بيهنا خو قه‌دهن ب ته‌مامه‌تيا ني‌كبوون و ري‌كه‌فتني لژير سي‌به‌رسدرا چاقديريا خوداوه‌ندي"

به‌ري نه‌م به‌رده‌وام بين ب فه‌گيرانا چيروكا خو، پيدقيه روونكرنا به‌ري نوكه بخويني و برگه برگه هزرا خو تيدا بكه‌مي دگهل ههمي پشكدارين دگروپي ته‌دا. چيدبيت ني‌ك ژ هه‌وه پرسيارى ژ يى دى بكه‌ت و پيكفه به‌رسقا وي بدن، هه‌تا هه‌ر ني‌ك ژ هه‌وه بشيت دهربريني ژ هزروبيران بكه‌ت ب شيوه‌كي سروشتي و بساناھي، باش فيربوونا بژارده‌يان گرنگيه‌كا تاييه‌ت هه‌يه، پشكداريكرنا ده‌قان ژ نيشانين پيروژ د گينگه‌شه‌كرنين ب في رهنكي كارمكه ناهيته ژ ده‌ستدان. نه‌ف راهينانين ل خارى دى هاريكاريا ته‌ كه‌ن كو هزرا خو د وان هزروبيراندا بكه‌مي نه‌وين د في وهرزيدا هاتينه پيشكيش كرن و د راما نا ده‌قين وهرگرتيدا:

۱. دى چه‌وا بو ني‌كي روون كه‌مي كو خودى بخو ناهيته نياسين؟ برگه‌يا ني‌كي نه‌وا ل سه‌ري هاتي دى هاريكاريا ته‌ كه‌ت بو في چهندي.

---

---

---

۲. بوچي خودى نه‌م داينه‌؟

---

---

۳. راما نا په‌ي‌فا "په‌يمان" چيه‌؟

---

---

۴. خودى چ سوز د په‌يماننا خو يا هه‌تا هه‌تايي دايه كو دگهل مروقايه‌تيي گريدايه‌؟

---

---

۵. نارمانج ژ ژيانا مه‌ چيه‌؟

---

---

۶. هه‌كه‌ چ جار ان نه‌شيين خودى بخو بنياسين، نه‌ري يا راما نا چيه‌ كو نارمانج ژ ژيانا مه‌ نياسينا خودى يه‌؟

---

۷. راماڤا پښا "ډياركر" چيپه؟

---

---

۸. ناقى هندك روخسارښ خوداوهندى بيزه:

---

---

---

۹. چ پښه ژ مه، هكه مه فيا رولى خو د پهمانيدا بگيرښ؟

---

---

۱۰. نهقان رستهيان تمام بكه:

ا. نهف روژا \_\_\_\_\_.

ب. نهف روژا \_\_\_\_\_.

ت. د قى روژيدا پښه \_\_\_\_\_ ب تمامهتيا نيكبوونى و ريكهفتى لژير

---

۱۱. حزرهتا بهائولا داخاز ژ خلكى جيهانى دكهت چ بكن؟

---

---

---

## وهرزى چوارى

ناقروكا بابتهى نهوا نهليخاندرانهخسهى بو ددانيت پشكداريى پى بكهت دگهل ريزدار و خانم سانشيز نهو نشت بنتى نينه د سبرى ويدا، نهوى دقيت هقالينيهكا بهيز دگهل همدوو ههقرينا چيكهت، نهو د تاقيرنا خو يا نيكسردا كارتيرنا زياندار يا هر نيكى ژ دهمارگيرى و هملويستى خومزنكرنى دزانيت، ههلبهت نهف نشته دى وى دنهپاش، لى خواندنا وى يا بلند چ ژ رحسكيا وى كيم نهكر. تشتهك د دليدا نينه ژبلى فيان و ريزگرتنى بو خيزانا سانشيزى. هر چهنده هزا خو دكهت كا چهوا دى بابتهى نيكى پيشكيش كهت،

دښتته بيراخو كو ئهغه دهسپيكا ههڅه پيښه كا بهر دوامه و بدرېژيا چهند هفتيان دئ ديار بيت، ئهو دزانيت كو سهرباري گرنگيا پيشكيش كرنا زنجيرا هزروبيران ب شيو كئ روون، لئ دقئيت ل هندهك خالان راوستتيت دا گوهي خو بدهته بهر سفا همدوو ههڅرنا، بو خو دبئزيت. "پندقيه ئهز همولدهم كو تتيك نهچم، چنكو بي راوستيان ئهز دئ دگل ټاخفم و چ دهلپه بو لنيك گوهورينا ټاخفتنئ نابن". هس بو قئ چهندئ ئهليخاندره هزرا خو دكهت كو بو دهمهكي سهره بدهت، ههكه تو ل جهئ وئ باي، كيشك ژفان هزروبيران ل خاري دئ دگونجاي بن كو هزرا خو تيدا بكهئ؟

\_\_\_\_\_ ئهو كاري منه ئهز خيزانا سانشيزئ فيري فرمانا خودئ بكهم و پشت راستم كو ئهو د ههمي نشتان دگهه نئوئين فيري وان دكهه.

\_\_\_\_\_ دئ بهرهمنديهك بيت ههكه ئهز بشيم دهمهكي دگل فان همدوو ههڅرنا بئز ټهڅري ببورينم و پشكداريا وان بكهه ب چهند دهقهكا ټ نشانين پيروژ.

\_\_\_\_\_ ئهز دزانم ئهف سهره دانه يا گرنغه، دگل وئ چهندئ، ل وئ هيقينه گهلهك دهم پينهچيت، چنكو من گهلهك تشت هههه دقئيت بكهه.

\_\_\_\_\_ بژارده لنك وان دئ گهلهك بزهمهت بن، پندقيه ئهز تنئ هندهك هزروبيران بسانهي بئزم، يا باش ديار كرنا فيانئ يه بو وان.

\_\_\_\_\_ د وهك في تهمنيدها، ريزدار و خانم سانشيز نهشين فيري گهلهكي بين.

\_\_\_\_\_ ئهز ل هيقيا سهره داني مه دا گوهي خو بدهمه زيره كيا وان، دهمئ گينگهشا بابتهي دكهين هزرا خو د بژارده ياندا دكهين.

\_\_\_\_\_ ئهو دشين بخوين، ئهڅجا دئ بابتهي بنتئ پيشكيشكهم و دئ بژاردهيان بو وان هيلم ئهو بخو بخوين.

\_\_\_\_\_ ل دهمئ پيشكيش كرنا هزروبيران، پندقيه گهلهك جاران راوستم، دا بشين پيڅه بژاردهيان بخوين و هزروبيران سهارهت وئ لنيك بگوهورين.

\_\_\_\_\_ هيقيا من ئهوه بابتهي همي بي راوستيان پيشكيش بكهه، لدوماهيئ پرسيارئ ټئ بكهه كا وان چ پرسيار ههيه.

نُهری تو دشیی هزرا خو د هندک هستاندا بکهی، چنډبیت حمز بکهی یان حمز نهکهی ته نُهف ژمارا  
سهرهانا ههبيت؟

## وهرزی پینجی

سهرهانا نیکی یا نهلیخاندرایی بو مالا خیزانا سانشیزئ ب شیومکی جوان بریقه دچیت، همدوو ههقرین  
خو دبینن یا تیک دچیت، ب ههقالینی و ریزگرتنی و لهی دکهن ههست ب خوشیی بکهت، نُهو ب گرنگیقه  
گوهی خو ددهنی و ب تهمامی پشکداریی د گینگهشهکرنیدا دکهن. و ب گوهدانهکا تاییهت گرنگیی د دهنه  
بژاردیهان، و دلهیقهکا بتنی و بزحمهت ل دوماهیی یه دهمی ژ نیشکهکیقه سانشیز نُهفی پرسپاری ژ  
نُهلخاندرایی دکهت: "نُهری هاتنا من بو ناف کومکارا بههائیدا دی و هکهت ریزداری مهسیح ژبیر بکهم؟"  
نُهلخاندرای پرسپاری دزانیت، لی دهمهک پندقییت کو داریزیت. ریزداری سانشیز دگرنزیت و قورتال دکهت  
و دبیزیت: "نُهر د وی باوهریدامه کو فیانا من بو ریزدار مهسیح زیده بوویه، پشتی نُهم ب رینمایین بههائی  
ناگههدار بووین". نُهلخاندرایی هزرین خو لیکدان و گوت: "نُهقه دگهل گهلهکان ل سهرانسری جیهانی  
چنډبیت، فیانا ههوه بو حمزرتا موسای و حمزرتا مهسیحی و حمزرتا کریشناهی و حمزرتا زرادهشتی و  
حمزرتا محمدهی بهیزکهفتن ژبهر نُهوا حمزرتا بههائوللا لدور نیکانهیا خودی و نیک گرنا نایینی و  
نیک گرنا جیهانا مروقایهتیی فیر دکهت.

دی یا مفادار بیت دهمهکی بو خو دانی هندک سیفیت و ههلویستان د گروپی خو دا گینگهشه بکهی، کو د  
سهرهانا نُهلخاندرایی ههجوینه دا سهرهانا وی گهلهک یا بهر همدار بیت. یا گرنگر ژ ههمیان د هزرکرنا  
تهدا ملکهچبوونه. بنیاتی ههر ملکهچبوونهکی، ملکهچبوونه بو خودی. ژ وی ملکهچبوون بو خهلیکی وی  
دهر دکهفتی. چ دم بین ملکهچبوونا مروقی ژ وی دهمی گرنگر نینن دهمی تیدا بهحسی خودی و روخسارین  
وی دکهت. پندقیه هزرا خو د فان پهیقین ل خاری بین حمزرتا بههائوللاهی بکهی. و ب ههمی شیانیین خوقه  
ژبهر بکهی.

"پندقیه خوشتیین خودی د ههر کومبوونهکی و جقاتهکی دا کومین. ملکهچبوون و ریزگرتن د ستایشکرنا  
خودی و پهرسنا وی ل سهر ههر نیکی ژوان دیار بیت، کو دندکین ناخا وی جهی شههدهیی ب دلسوزیا  
وی خهلیکی بدن و ژ هیزا بهیانین روحانی بهزییت بو وان کهسین دل پاقر، و ناخ ب زمان حالی خو  
نهبیزیت نهز ژ ههوه باشترم چنکو نهز یا ب همدارم ژ وی ماندیبوونی نُهوا جوتیار بو من چنډکهن. نهز  
وهیشتا وی د دهمه ههر گیاندارهکی نُهوا دناف مندا هاتیه دانان ژ زوریا زوریی یه. دگهل فان ههمی پایین  
بلند و دیار بوونین بی هژمار و نُهوا ههجوون ههوجه دبیتی دمندا دیار دبیت. من خو ل سهر کهسهکی  
مهزن نهکریه و د نُهو پهری ملکوچبوونیدا مه، نهز یی لبین پیت ههمیان".

وهک ل سهری هاتیه گوتن. ملکهچبوونا بهرامبهری برابین مه د مروقایهتییدا ژ ملکهچبوون بو خودی  
دهر کهفتیه، نُهقه ژ ی ههر نُهو ملکهچبوونه نُهوا نُهم خو بو دو عاکرنی ناماده دکهین دهمی سهرهانا مالا

هه‌قاله‌کی یان جیرانه‌کی دکه‌ین کو پیکه‌ه‌ه‌کولین‌ی د تیگه‌ه‌شتنا بابه‌تین ده‌ست نیشان‌کری بکه‌ین، و د ئاخفتن‌یدا دئ به‌ردوام ه‌زروبیرین خو به‌رف خودئ به‌ین. داخازئ ژیکه‌ین ه‌زر و دلین مه‌ روون بکه‌ت ه‌روه‌سا ه‌زر و دلین ه‌ر که‌سه‌کی ئاماده، گه‌له‌ک رسته و په‌یف د دوعا‌کرن‌یدا ه‌نه‌ ئه‌م دشین ژ به‌ر بکه‌ین و قئ نارمانجئ دانینه د ه‌زرا خودا، ئه‌قه‌ژی ه‌نده‌ک ژوانه:

"دلین مه‌ روون بکه‌ و چافین فه‌کری و گوه‌ین گولیبوونئ بده مه‌".

"خودئ مه‌ باشین خو یین بی دوماهی بده مه‌ و روناها ه‌یدایه‌تا خو ه‌له‌که‌".

"ده‌رگه‌ه‌ین زانینئ فه‌که‌ دا روناها نیمانی گه‌ش بیت".

"ئه‌ی خودئ، چافین مه‌ روون بکه‌ دا روناه‌یین ته‌ ببین".

"ئه‌ز ب ه‌مه‌یقه‌ به‌رف ته‌ ده‌یم و ملکه‌چی ته‌مه‌ ب راستیی و نازناف و ناسنامه و دل و نه‌زمانئ خو کو تو من بیاریزی ژ ه‌ر تشته‌کی تو پی رازی نه‌بی د رولئ نیکانیا ته‌".

## وه‌رزئ شه‌شی

خوشیه‌ک که‌ته‌ دلئ ئه‌لیخان‌رایئ، پشتی سه‌را مالا خیزانا سانشیزئ دای و دگه‌ل وان لدور بابه‌تئ په‌یمانا خودئ یا ه‌ه‌تا ه‌ه‌تایی ئاخفتئ، و ه‌زرا خو دکه‌ت کو سه‌ره‌دانا به‌یت دئ بیته‌ ده‌لیقه‌کا گونجای بو زیده‌کرنا زانینا وان ب ژینا ه‌زرها به‌ه‌ئوللا، و دئ پشت به‌ستئ ب ئه‌قئ روونکرنا ل خاری که‌ت:

ه‌زرها به‌ه‌ئوللا ل ۱۲ی چریا دووئ/نوقه‌مه‌ر سالآ ۱۸۱۷ ل ته‌هرانی پایته‌ختئ ئیرانی ژدایک بوویه، ه‌ر ژ زاروکینیا خو سیفه‌تین کیم وینه‌ لئ دیاربوون. و بابئ وی زانی کو مه‌زنی و شیانداری به‌ه‌را وینه. بابئ ه‌زرها به‌ه‌ئوللا وه‌زیره‌کی بناف و دنگ بوول کوچکا پاشای، و گه‌له‌ک ه‌ز ژ کورئ خو دکر، شه‌قه‌کی د خه‌ونا خودا دیت کو ه‌زرها به‌ه‌ئوللا یئ مه‌له‌فانیا د دهریایه‌کا به‌رفره‌ه‌ و بترس دا دکه‌ت. نویره‌ه‌ یا ژ له‌شئ وی دچیت و ئه‌و دهریا به‌رفره‌ه‌ یا روونکری و مویین وی یین دریز و گه‌له‌ک ره‌ش لدور سه‌رئ وی د ته‌یسین و ژ ه‌می لایانقه‌ به‌سر ئاف که‌فتینه و گه‌له‌ک ماسی لئ کومبوون و ه‌ر ئیکئ خوب مویه‌کی ژ مویین و یقه‌ گرت، دگه‌ل ه‌ژمارا وان یا زور، لئ مویه‌ک ژ سه‌رئ وی فه‌نه‌بوو، ب نازادی و بی ریگری دلئ و ه‌می ماسی بدویقه‌ بوون، بابئ ه‌زرها به‌ه‌ئوللاهی پرسیار ژ زه‌لامه‌کی زانا کر دا وئ خه‌ونئ راقه‌که‌ت، گوئئ دهریایا بترس جیهانا ه‌ه‌بوونئ یه، و ه‌زرها به‌ه‌ئوللا نیکانه و بتئ دئ بیته‌ سولتانی وئ، و ئه‌و گه‌له‌ک ماسی ئه‌و تیکچوونه ئه‌وا دناف خه‌لکئ جیهان‌یدا په‌یدا دکه‌ت، و دئ پاراستنا خوداوه‌ندی ژ یگریت و ئه‌و تیکچوون چ زیانا ناگه‌ه‌ینتئ.

دېمهٔ حېزرهټا عېدولېبهټا هېښټا دژبې سېزده يان چوارده ساليېدا، ل كوچكا پاشاي نائف و دمنگين حېكمهټ و زانينا وي دهركهفتن، و ژبې وي بېست و دوو سالبون دېمهٔ بابې وي مري، حكومهټې بابې بابې وي ل ومارهټې دگهل گوت، لې حېز نه دكر دېمهٔ خو ب كاروبار يې دونيايې څه بېورنېت. نه څجا دهست ژ كوچكې و وهزير يې وي بېردا، دا وي رېكې بگريت نهوا خودې بو داناي و دېمهٔ خو ب هاريكار يكرنا زوردار لېكري و نهخوش و ههژارانځه دېورانده، زوي نائف و دمنگين وي چوون كو لايهنگرې دوزا دادېر و مريې يه.

د ژبې بېست و حهفت ساليې، حېزرهټا به هائلولا ب رېكا په يامېره كې تايهټ هندك ژ نېشانين حېزرهټا باب و مرگرتن كو بانگهوازيې بو دهركهفتن نه لندهكا نوي دكهن. نهو روژه كو تېدا روخساره كې نويې خوداوهندي ب ناستې و نېكگرتن و دادېر و مريې دهيت كو څې چهندي يه مرؤفايهټې ل هيفيې. بلېز حېزرهټا به هائلولا ب نامهيا حېزرهټا باب رازيېوو ژ پتريا مورېدين وي خوين گهر مټرېوو. لې مخابن، نهوين حوكمراني ل ميلهټې فارسي كري، حېزين وان يېن كه سايهټې چاځين وان تاريكرن و ب هوقاټيهكا مهزن زورداري ل مورېدين باب كرن و حېزرهټا به هائلولا ژي ژي قورتال نهېوو، هس چهنده يې بناځ و دمنگېوو ب جاميري و شهرفيې. پشټي ههشت سال و نيځا ژ راگه هاندنا داخاناما باب و دوو سال ل سمر شه هيدېونا وي، حېزرهټا به هائلولا د زيندانهكا تاري هاته زيندانكرن دېژنې "سياه چال" نانكو چالا رهش، نهو زنجير يې نېخستينه ستويې وي هند دگرانبون نه دشيا سهرې خو بلند بكهټ، حېزرهټا وي چار ساليې ب ترس و گلهك نهخوش تېدا بوراندن. هس دځي زيندانېدا گيانې خوداوهندي كهټه دگيانې ويدا و بو دياركر كو نهو ژقاندري ههمې سمر دهمانه. ژ ځي زيندانا تاري روژا به هائلولا هې ههلات دا هس دوو جيهانان روون بكهټ.

پشټي چار هيف د زيندانا سياه چال بوراندين، ههمې ملك و مالي حېزرهټا به هائلولا هې ژي هاته ستاندن و نهو و خيزانا وي بو جهې دوير نېخستې هاتنه هنارتر، نه څجا د زځستانهكا سر و سهقه مدا و بدرېژيا چيايې روژ نافيې نيرانې بهرف باژيريې به غدا بري كهفت كول وي دېمهٔ لژير نيمبراتوريهټا عوسمانې بوو. نوكه پاينهختې ځيراقې يه، ب چ پهيقا و سفا نهخوشي و تنگافيا وان ناهيته كرن، ب پنيا سهدان كيلومتر نهردكې بهرف و بهست گرتي برين و ب رېكا خو بهرف باژيريې پري مقهدرين خوداوهندي چوون.

بلېز نائف و دمنگين حېزرهټا به هائلولا ل به غدا و باژيريې دهځري به لاقهېون، ژمارهكا زيده ژ خهلكي قهستا دهرگه هې ځي دوير نېخستې زيندانكري كرن دا ب بهر كهټين وي شادبين، لې خهلكه كې كيم حېسوېدي ب نائف و دمنگين وي برن، ژ وان زبرايې وي ميرزا يه حيا كو لژير چاځديريا حېزرهټا به هائلولا و ځيانا وي دژيا. پيلانين ميرزا يه حيا بوونه نه گهرې جياواز بوونې دنافهرا مورېدين حېزرهټا باب، و خههكا گران بو حېزرهټا به هائلولا هې نينا، شهځه كې و بېي كهسه كې ناگه هدار بكهټ مالا خو بجه هېلا و قهستا چيايېن كوردستاني كر.

ل ویرئ ب قەدەرئ ژیا و خوب دوعا کرن و هزر کرنئ قە مژویل دکر، جەئ وی شکەفتەکا بچویک بوو، قویتئ وی خوارنەکا سفک بوو، کەسئ نە ئەو دەقەر دزانی و نە ناقتئ وئ، لئ پیچ پیچە خەلکی بەحسئ "کەسەکئ نەدیار"، دکر کو وەلیئ مەزنە ئەوئ خودئ کەرم دگەل کری و زانین دایئ، دەمئ دەنگ و باسین وی کەسئ پیرۆز گەهشتینە گوہئ کورئ بەهائوللا، عەبدولبەها، ئیکسەر زانی کو ئەو کەسئ بەحسئ وی دەیتە کرن بابئ وی یئ خوشتقیە. هوسا نامە دگەل پەيامبەرەکئ تاییەت دەهاتنە ھنارتن و داخاز ژ ھزرەتا بەهائوللاھی دەهاتەکرن کو قەگەریتە بەغدا. بەری قئ، دوو سائین نەخوشین دویر کەفتئ بدوماھی ئینابوون.

ب شیوەکئ بلەز رەوشا کۆمکارا باب تیک چوو، ل دەمئ نامادەنەبوونا ھزرەتا بەهائوللا. د ھەر ھەفت سائین ل بەغدا ژیا، پشئی ژ چیا قەگەریای، ھزرەتا بەهائوللاھی گیانەکئ نوی دا موریدین باب یین تەپەسەر کری و بی سەرۆشوین. ھەر چەندە ھیشتا پایئ خو یئ بلند نە راگەھاندیە. لئ ھیز و کارتیکرنا پەیقین وی بوونە جەئ دلۆزیا ژمارەکا زیدە ژ بابیان و خوشحالیا خەلکی د ھەمی بیاقین ژیانیدا، لئ زانین موسلمان یین خو پەریز ھزر نەدکرن دەسەلاتا ھزرەتا بەهائوللاھی ل سەر وئ ھژمارا مەزن ژ خەلکی ببینن، ئەقجا چەند جارا لدویف ئیک گازندە لئک دەسەلاتداران کرن، ھەتا وەکری کو حکومەتا ئیرانی دگەل ھندەک بەرپرسین ئیمپراتوریەتا عوسمانی ریک بەقەیت و ھزرەتا بەهائوللاھی قریکەنە جەھکئ دویر ژ وەلاتئ وی و قئ جاری بو باژیری ئەستانە (ئەستەنبول).

ھەیفە نیسانی/ئبریل ژ سالاً ۱۸۶۳ ھەیفە خەمەکا مەزنبوو لئک خەلکی بەغدا، ئەوین ھزرئیکرین دقیان باژیری وان جەھ بەئلیت و بەرەف جەھکئ نەدیار بچیت، بەری برئ بەقەیت، ھزرەتا بەهائوللا چوو دناف باغچەکیدال دەوروبەرین باژیری و خیفەتەک قەدا و بو ماوئ دوازە روژان پینشوازا میھقانا دکر کو ھاتبوون خاترا خو ژئ بخوازن. موریدین ھزرەتا باب ب دلەکئ پری خەم و کوفان قەستا وی باغچە کر، ھندەک ژوان دئ ھەقالبەندیا ھزرەتا بەهائوللاھی کەن د قوناقا دووئ یا دویر ئیختنا وی، لئ رئ نادەنە گەلەکا ژوان کو دگەل بچن، لئ خودئ ھزر نەکر ئەف ھەلکەفتە یا خەمگین بیت و دەرگەھین قەنجیا خو یا گشتگر قەکرن، و ھزرەتا بەهائوللا گوتە ئەوین ل دەوروبەرین ووی کۆمبووین کو ئەو "یئ خودئ وی دیار دکەت" کو (باب) ی مزگینی دابووئ، ئەقجا ئەو خەم ھەمی بوونە خوشی. و دل گەشبوون و خەلک ب ناگرئ قیانا وی سووتن. ئەف دووازە روژە ژ ھەیفە نیسانی/ئبریل ناھەنگ پئ دەیتە گیران ل ھەر جەھکئ وەک جەژنا رەزوان، بیرھاتنا سالانەیا کو ھزرەتا بەهائوللاھی نامەیا خو یا جیھانی راگەھاندی.

بتئ د چار ھەیفاندا ھیکمەتا مەزن یا ھزرەتا بەهائوللاھی و کەسایەتیا وی یا ژیھاتی خەلکەکئ زیدە راکیشا، ئەقجا بو

پست پستا زانایین ئایینی موسلمانا، "دقیت پتر ژقی نهمینته ل ئهستانه". و دسهه لاتدار قابل کرن کو بو باژیری ئهدرنه دوبریخن، ل ئهدرنه، کو چار سال و نیقا لئ مایه، حزرهتا بههائوللاهی تابلو بو شاهد و حاکمدارین جیهانی نفیسین و تیدا داخازی ژئ دکمت کو دست ژ زورداری بهردن و خو ترخان بکن بو خیر و خوشیا میلیهتین خو. ب وئ چندی دوژمنین وی هر د دژوارترین سزادانی کر. ئهو و خیزانا وی دئ هینه دوبرئیخستن بو عهکا کول وی دهمی پیسترین میتینگهها سزادانی بوول ئمبراتوریهتی همیی، بی میشک و نهران د وئ باومریدابوون کو د وان کاودانین دژوار بین وی باژیری زیندانی دئ هینه ژنافیرن، ئهوبوون هررکری کو دئ شین وی نهخشهی راوستینن ئهوی خودی بهلاقهکری.

ئهو نهخوشی و تنگایین حزرهتا بههائوللا ل عهکا دیتین ناهینه هژمارتن، تشتهکی خوشیی تیدا نهبوون و ب شەف و روژ دوژمن ل دهوروبهرین وئ بوون، لئ پیچ پیچه رهوشا زیندانی هاته گوهورین، خهلکی عهکا و حکومهتا وئ تیگههستن کو ئهف گروپی بچویک ژ بههائیان ئهوین بو باژیری وان هاتینه دوبرئیخستن د بی گونههن. جارهکا دی خهلک داخباربوو ب حکمهتا وی کسهی کیم وینه و فیانا وی. ههکه پتريا وان ژی هر د پای وئ یی مهزندا نهکریبت، پستی نژیکی نهه سالان، دههگههین باژیری زیندانی بهرامبر حزرهتا بههائوللاهی و موریدین وی هاتنه فهکرن. کوری وی یی خوشتی عهبدولبهها شیا خانیهکی ل گوندهواری بکری بگریت و حزرهتا بههائوللا شیا هر سیزده سالین دوماهی ژ ژيانا خوب خوشی و تهناهی بوریبت، ئهفر و ئهم وی خانی ب ناقي قهسرا خوشیی (ا لبهجه) دنیا سین، و ل ویری گیانی وی ل ههیقا ئهیارئ/مایو سال ۱۸۹۲ سرکهفت و ئهو دگوپیتکا مهزناهی و بههائیا خودا بوو.

حزرهتا بههائوللا ئالای برایینی و ناشتیا جیهانی بلندکر، و پهیقا خوداوهندی دیارکر، هر چنده دوژمنین وی خو کرنه ئیک هیز دژی وی، لئ ل سمر وان ب سرکهفت، وهک خودی پهیمان دای و ئهو لبن قهید و زنجیرا دزیندانا تاریدا ل تههرانی، دژيانا ویدا نامیا وی دلئ هزاران خهلکی فهژاند، و ئهفر و رینمایین بهردموام ل سمرانسری جیهانی بهلاقههین، تشتهک نهشیت ریگری لئ بکهت بو بجه ئینانا نارمانجا خویا بلند. ئهو ژئ ئیکبونه ژسر ئهردی ل سمر ئیک فرمان و ئیک شهریعت.

فهگیرانا ل سمری یا ژيانا حزرهتا بههائوللا ههتا رادهکی یا دریزه، بهری بچینه فان راهینانین ل خاری پیدقیه وئ فهگیرانی برگه برگه د گروپی خودا بخوینی، و دقیت هر ئیک ژ ههوه پرسیارا ژبی دی بکهت، دا باش فیری ناقهروکا وئ بن و بشین بساناهی بهرچاڤ بکن، ئهف نهخشهی ل خاری دئ هاریکاریا ته کمت د هرکرنا ریکا دوبر ئیخستنا حزرهتا بههائوللا و ئهو رویدانین د ریکیدا چیبوین.





1. دئ بینى یا ب مفايه کو دقلاهیال خارئ بنقیسی، لدویف قهگئیرانا سهری، زنجیرا رویدانین سهرهکی

بیئن پهیوهندیار ب ژيانا حمرهتا بههائوللاهی قه.

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

---

---

---

---

---

---

۲. د گینگه شه کر نه کیدا لدور بابه تی ژیا نا حمره تا به هائلولا گلهک تیگه ه هه نه پیدقیه دگهل زنجیر به ندا رویدانا بزانی. یا گرنگ نه وه هزرا خو د وان تهنگا فیاندا بکه ی نهوین حمره تا وی خولبر گرتی ژ بهر فیانا وی بو مروقیه تی، زیده باری سرکه فتنین کیم وینه نهوین فرمانا وی بجه ئینان د روی ب روییونا ئاستهنگان، بلا نهف په یقه بمینه د دل و مهژی مه دا.

"چیدبیت جوانیا دیرین هاتیه دور پیچدان ل نازاد کرنا جیهانی، و ل کهلهین مه زن بو سه ربه ستیا هه ردوو جیهانان هاتیه راگرتن، و بو خو خه م هه لبرارتن بو خوشیا نهوین ل گه ردوونان، نهفه ژ دلوقاتیا خودی ته یی بهخشنده و میهره بان، نه م ب ره زیلی رازیوون بو بهیزبوونا هه وه و ب تهنگا فیان و بو خوشیا هه وه نه ی خه لکی نیکیوویان. نهوی هاتی بو ناکرنا جیهانی بی باوهران ل خرابترین وه لات ناکنجیکر..."

۳. ده می بهحسی نه خوشیین به هائلولا هی دکهین، پیدقیه ب بهرچاف بهیته وه رگرتن کو بهر امبهری دوژمنین وی وهک قوربانه کی لاواز نه هیته پیشکش کرن، نانکو بهری ب خورایی بهیته زنجیر کرن ژ بو رزگار کرنا مروقیه تی، چیروکا ژیا نا وی هه ر چهنده یا پری رویدانه، گلهک نه خوشیین دژوار تیدانه، لی د ناقه وکا خودا چیروکه کا سرکه فتی یه. ب هاریکاریا رابه ری گروپی ته، نه ری تو دشیی په یقه کا کورت لدور نه خوشیین به هائلولا هی و سرکه فتنین وی ناماده کی لدویف زانینا ته یا نوکه ل سر ژیا نا وی؟ نهف پرسیاره چیدبیت هاریکاریا ته بکه ن بو وی چهندی.

ا. بوچی حمره تا به هائلولا رازیوو ب قهید و زنجیرا بهیته گریدان؟

---

---

ب. بوچی حمره تا وی رازیوو بهیته زیندان کرن؟

---

---

ج. بوچی حزرهتا وی خهم و کوغان بو خو هلبژارتن؟

د. بوچی حزرهتا بههائوللا ب رهزیلیی رازیبوو؟

ه. بوچی حزرهتا بههائوللا ب تنگافیان رازیبوو؟

و. ئهری حزرهتا بههائوللا ب تنگافیان رازیبوو، چنکو نه‌دشیا ژبلی وی تشتهکی دی بکمت؟

ز. ههکه حزرهتا بههائوللا یی لاواز نه‌با بهرامبهر دوژمنین خو ئهری بوچی ب تنگافیان رازیبوو؟

## وهرزی حهفتی

سه‌ره‌دانا دووی یا ئه‌یخاندرایی بو مالا خیزانا سانشیزئ وهکی سه‌ره‌دانا ئیکی یا خوش بوو. به‌ری هینگی ریزدار و خانم سانشیزئ هتا چهنده‌کی ب چیرۆکا ژيانا حزرهتا بههائوللا ناگه‌هداربوون، لی ئهو د دلخوشن کو پتر ژ روونکرین ئه‌لیخاندرایی فیرببن. و ب شیوه‌کی روون و ئاشکرا داخبارن ب چیرۆکا تنگافیین وی، د دهمه‌کیدا خانم سانشیز هزرا خو دکمت، "وهسا دیاره ههردهم روخسارین خوداوهندی د دهستی وان کهساندا دنالن کو تیهنن سهرکردایه‌تی و دهسه‌لاتا دونیایی نه." ئه‌لیخاندرای بریاری ددهت کو یا گونجایه وان پشکدار بکمت د وی بژاردهیی ئه‌وا ژ بهرکری. کو هوین ژی ژ خواندنا خو یا وهرزی به‌ری دزانن، کو تیدا حزرهتا بههائوللا به‌حسی تنگافیین خو دکمت ژ بهر مرؤفایه‌تی، دا ژ زورداریی رزگار بیت و بگه‌هته خوشیه‌کا هه‌روهه‌ر. هه‌رسی هه‌قال هه‌ست ب خوین گهرمی‌کی دکهن ژ گینگه‌شه‌کرنا وی روژی.

د هزرکرنا خودا بو سه‌ره‌دانا لدویفدا، بلمز هاته بیرا وی کو پایی حزرهتا عه‌بدولبه‌ها دی بیته بابه‌ته‌کی سروشتی بو گینگه‌شه‌کرنی، ئه‌فه‌ژی ئهو خالن کول سهر باخفیت:

کو‌ری رابه‌ری یی حزرهتا بههائوللا، حزرهتا عه‌بدولبه‌هایه، کو که‌سایه‌تی‌ه‌کا کیم وینه‌یه د میژوویا مرؤفایه‌تییدا. ئهم که‌سایه‌تی‌ه‌کی وهکی وی د چ ئاییناندا ژ ئایینن به‌ری نابینن. پایی خوداوهندی یی بابی خو زانی و هیشتا ئهو زارۆک بوو. و پشکداری د دویر ئیخستنا تنگافیین ویدا کر، و لبه‌ر سیبه‌را چا‌قدیریا حزرهتا عه‌بدولبه‌ها و پاراستنا وی.

حزرتا به هائوللا خاترا خو ژ کومکارا به هائی خاست پشتی سرکهفتنا وی. ئەو چاقدیریا زیدە یا حزرەتا به هائوللا بو مروّقایەتی ب چ رنگا ناهیتە وەسفرکرن. نە تئێ نامەیا وی یا پایەبەرز دایە مە، لئێ کورئ وی ژێ دایە مە. و د هاتە گوتن کو جیهان دئ روون بیت و کەفتە سەر ریکا راست ب زانین و حکمەتا وی.

دەمی ژیانا حزرەتا عەبدولبەهائی و بەیانین وی دخوینین، زیرەکیی ژ پایێ کیم وینە وەردگرین کو قئ خولئ وەرگرتبوو، یا گرنگ ئەو ئەم هزرا خو د سئ لایین قئ پاییدا بکەین:

ئیک، حزرەتا عەبدولبەهائی بنگەهئ سۆز و پەیمانانا حزرەتا به هائوللاهی بوو، حزرەتا به هائوللا پەیمانەک دگەل موریدین خو گریدایە و داخازئ ژیدکەت کو دلین خو ئاراستە ی وی بنگەهئ بکەن و ب تەمامی د دلسۆزین بو وی. و د تابلۆیین نامۆژکاریین وی، حزرەتا عەبدولبەهائی، حزرەتا شەوقی ئەفەندی وەک وەلیئ فەرمانا خودئ دامەزراند، دا ببیتە بنگەهەک کو پیدقیە هەمی قەستکەنئ پشتی سرکهفتنا وی، لئێ ئەقرو ئەو بنگەهە بوویە مالا مەزنا دادیئ کو لدویف فەرمانا ئاشکەرا یا حزرەتا به هائوللا، و رینمایین ئاشکەرا بین حزرەتا عەبدولبەهائی و حزرەتا وەلیئ فەرمانا خودئ هاتیە دامەزراندن. ب هیزا قئ سۆز و پەیمانئ کومکارا به هائی هەر دئ یا ئیک گرتی و پیکفە گریدای بیت و دئ ژ دابەشبوون و ژیک قەبوونئ پاریزیت.

دوو، حزرەتا عەبدولبەهائی دیارکەری پاریزقانه بو پەیقین حزرەتا به هائوللا و کویراتیانا رامانا نەینئ د بەیانین ویدا، حزرەتا وی ب فەر زانی کو دیارکەهک جەهئ وئ بگرت و ئەو بخو ببیتە ژیدەری ئیلھاما وی. هوسا و ب دریزیا ماوئ بەرەبایین بەین، مروّقایەتی دئ د رینمایین حزرەتا به هائوللا گەهیت ب ریکا خواندنا راقەکرین حزرەتا عەبدولبەهائی کو د تابلۆیین ویدا و د دانەیین تۆمارکری ژ گوتارین ویدا هەنە، حزرەتەیا وەلیئ فەرمانا خودئ، دیارکەری رینمایین حزرەتا به هائوللا پشتی حزرەتا عەبدولبەهائی و ب وی ئەرکئ روونکری تەمام بوو، و کەسئ ئەو دەسەلاتا روونکرنا پەیقین حزرەتا به هائوللا نینە ژ ئەوا مای ژ دەمی وی.

د بەریدا موریدین هەر ئایینەکی دبوونە چەند بەشەک لدر راقەکرین هەمەجۆر بو دەقین پەرتووکین وان بین پیرۆز، لئێ دقئ سەردەمیدا، دەمی رامانا ئیک ژ بەیانین حزرەتا به هائوللا یا نەدیاریت، هەمی دئ زقرنە روونکرنا حزرەتا عەبدولبەهائی و حزرەتا وەلیئ فەرمانا خودئ، و هەکە ئەو نەدیاریە ما، چیدبیت بزقرنە مالا مەزنا دادیئ بو روونکرئ، ئەقجا چ ناکوکی نابن لدر رامانا رینمایان و ئیک گرتنا فەرمانا خودئ دئ یا پاراستی و هەلگرتی بیت.

سى، حزرهتا عبدولبه‌ها نمونه‌يى بلنده بو رينمايىن بابى خو. هر چنده نم چ جارا هزارناكهن بگه‌هينه وى پله‌يى ژ تماميى، لى پيدقيه هردهم لهر چاقتن مهبيت و هولدهين چاڤ ل وى بكهين، دهمى د نيشانين پيروزال سهر قيانى دخوينين، نم دشين بهرف حزرهتا عبدولبه‌ها بچين و دى كاكلا قيانى و دلوقانين بينين و دهمى ل سهر دلپاقرى و دادپهروهرى و راستيى و خوشيى و جواميرى دخوينين، نم دشين بهرف وى بچين و هزارا خو دزيانا ويدا بكهين و دى بينين چهوا نوى نهف سيفهته د گوپيتكا ته‌ماميدا دياركرن.

رهوشتى زيانا حزرهتا عبدولبه‌هائى، ههلبت عياده‌تكرنا وى بو، نافتى "عبدولبه‌ها" نانكو "خزمه‌تكارى جوانيى"، نهفه نى ناز نافتوويى لسهر ههمى ناز نافتان داناي و سيفهتى وى بو، نهف پهيقين ل خاى بين حزرهتا عبدولبه‌ها دهربرينهكه ژ حزرنا وى بو خزمه‌تكرنى.

"نافى من عبدولبه‌هايه و رهوشتى من عبدولبه‌هايه و خويه‌تيا من عبدولبه‌هايه و راستيا من عبدولبه‌هايه و ستايشكرنا من عبدولبه‌هايه، و عياده‌تكرنا من بو جوانيا پيروژ تاجا من يا مه‌زنه (و خزمه‌تكرنا من بو ههمى ره‌گه‌زى مروفايه‌تيا نايينى كه‌قنى منه)... نه‌قجا من چ نافت نابن من چ نافت يان ناز نافت يان زكر يان سوپاسى نين تنى نهز عبدولبه‌ها مه. نه‌قه نوميدا منه و مهره‌ما هيقتيا منه، و دفتدا زيانا من يا هه‌تا هه‌تايى يه و سهر بلنديا من يا ههرده‌مه."

يا دياره نى پلانين نه‌ليخاندر د دانيت بو پشكداريكرنى دگهل خيزانا سانشيزى د سهره‌دانا وى يا بهينن، تنى پيشه‌كيهكه ژ كه‌سه‌كى گه‌لهك كيم وينه. ريزگرنا وان بو وى پايى حزرهتا عبدولبه‌ها دقى دهميدا وهرگرتي، ل سالين بهينن دى بهردوام د زيده‌بوونيدا بيت، د زيانا ته بخوژى دا، هر چنده ل سهر ريكا خزمه‌تكرنى بريقه دچى، دى گه‌لهك دهليفه بو ته په‌يدابن كو نمونه‌يا وى بينيه بيراخوو، هزارا خو د پهيقين ويدا بكهى. د يه‌كه‌يا بهرى نوكه ته هندهك بهيانين وى نياسين و ته هايداي كو فيرى دهربرينى بى ب شيوازي وى لدور هزاروبيرين د تابلويين وى و گوتارين وى بين گشتيدا هاتيه پيشكيش كرن. نوكه، بو بهيزكرنا زانينا ته يا نوكه ل سهر پايى وى. پيدقيه تو راويژكاريى دگهل ههمى نه‌ندامين گروپى خو بكهى لدور خالين سهره‌كى نهوين ل سهرى نامازه پى هاتيه‌كرن. و راهينان ل سهر گوتنا وى ب شيوه‌كى جوان بكهى. هزاركرن د دهقى وهرگرتيدا دى هاريكاربن د هولين ته‌دا بو پيشقه‌چوونى ل سهر ريكا خزمه‌تكرنى.

## وهرزى هه‌شتى

نى پرسيارا ده‌زرا نه‌ليخاندر ايندا هر ژ ده‌سپيكا سهره‌دانا وى بو ريزدار و خانم سانشيزى، ل سهر ناقه‌روكا بابه‌تتين گينگه‌شه‌كرنى يه، كو دى پتر هاريكاريا وان كهت دا بينه لايه‌نگرين بهردوام و كاريگر بو كاريارا نافتاكرنا

کومکارى ل تاخى. ژ لايهکيفه، هندهک بابته ههنه وهک دو عاکرنى، و مانا گيانى، و راستى دفيانا خوديدا، هزرا خو د گينگهشهکرنا واندا بکه دگهل وان. پيدقيه بنياتين ژيانا وان ب شيوهکى بهردهوام بهيز بکهفيت. ژ لايهکى ديفه يا گرنکه بو وان بوچوونهکى ل سهر جوړى کومکارا نافخوبى وهرگرن کو پيچ پيچه گهشى دکته و دزانن کو نهو دشين پشکداريهکا باش بکهن ژبو بجه نينانا وى. د ناخفتنا خودا دگهل ريزدار و خانم سانشيزى ل سهر پايى حزرهتا عهبدولبهها، پيچ پيچه نهليخاندره دگههته وى چهندي کو بابتهى سهرهدانا خو يا بهيت بزانيت، هزرا خو دکته، "نهو ب ناشکرايى نارمانجا فهرمانا پيروژ دزانن، نهو ژى نيکيوونا خهلى يه، نهو بابتهى پيدقيه نوکه ديار بکهين، نهوژى چهوانيا نفاکرنا کومکارهکا نيکگرتهى و پاراستنا وى يه."

نهليخاندره دهست ب سهرهدانا خو يا چارى دکته بو روونکرنا چالاکيى نوکه دهينهکرن ژلايى گروپهکى بچويکه ژ ههقالان ل تاخى. و روون دکته، "دهمى هژمارا مه زيده دبیت، نهو بهرپرسياريا دکهفته سهر ملئ مه ههميان پيدقيه پيرابين نهوه کو پتر و پترتر د نيکگرتهى بين د ناخفتنين خودا، د هزروبيرين خودا، د کارين خودا دهمى هوين رازى دبن. نهو دشين نهوژو پيکهه بابتهى نيک گرتهى ديار بکهين."

خانم سانشيز بهرسقى ددهت و دبىژيت: "نهو دشينم ببنم کا بابتهى نيک گرتهى چهندي يى گرنکه سهبارته گهشهکرنا کومکارا مهيا نافخوبى."

ريزدار سانشيز پيچه دچيت و دبىژيت: "د سهر وى ههميدا نامهيا حزرهتا بههائوللاهي نهوا داخازا نيک گرتهى دکته يا نيکى بوو کو دلين مه راکيشيته رينمايى خو."

نهليخاندره دبىژيت: "من چهندي هزروبير ههلبژار تينه و من بژاردهک بو ههر نيکى ژوان ديتيه، ههکه ريگرى لنک ههوه نهبيت، نهو دشين نيک نيکه بخوينين و گينگهشه بکهين."

نهوال خارى ليستهکه ب هزروبيرين نهليخاندره ايى:

- دا نيکيوونا کومکارا ب دروستى يا نيک گرتهى بيت، پيدقيه ههر نيک ژمه خو ژ مملانى و فهکيشکى بدهته پاش. حزرهتا بههائوللا کهره دکته و دبىژيت:

"(نهوژو زيانا قى فهرماني مهزنتر نينه ژ گهندهليى و مملانى و فهکيشکى و خهساريى و ژيک دويرکهفتنى دنافهرا خوشتقيين خودى.) ب هيزا خودى و سولتانيا وى خو ژى بدهنه پاش و ب نافي وى بين دروستکهر و زانا و شياندار خو نيک دل بکهين."

- پيدقيه نهو فيانا خو بو ههر کهسهکى د کومکارا مهدا ديار بکهين، فيانهک کو رهنگهفهدانهک بيت بو فيانا خودى. حزرهتا عهبدولبهها کهره دکته:

"د تهمامه تيا نیکبوونیدا بن، چ جارا کس کهرېن ژ کهسه کی دی نه هه لگریت... بو خاترا خودی حهز ژ خه لکی بکه نه بو هه وه، هه که هه وه حهز ژ خه لکی کر بو خاترا خودی هوین کهرېن هه لنگرن و دی ب هه دار بن. مرو قایه تی نه یا تهمامه، چ مرو ف د بی کیماسی نین و دی هه ردهم بخه م که فن هه که سه که نه خه لکی بخو. لی هه که هه وه قه سته خودی کر، دی حهز ژیکه ن و دلوقانین پیبه ن. چنکو جیهانا خودی جیهانا تهمامی و دلوقانیا دروسته."

- هه که تیکچوونه ک دناقبره کسان و کومکار په دابوو، سه رباری وی قیانا وان بو نیکدوو هه ی، پیدقیه نه قی ناموژگاری یا حهز رتا عه دلولبه ها بینینه بیرا خو:

"نه ز دبینم یا فهره هه ر نیک ژ هه وه هزروبیر و هه ستین خو ناراسته ی قیان و نیکبوونی بکه ت، ده می هزرا شه ری دکهن بهرگیا وی ب هزرها که بهیزتر بکه ن نهوژی ناشتییه. و پیدقیه هزرا نه قیانی ب هزرها که مهزنتر بهیته ژناقبرن نهوژی قیانه، هزروبیرین شه ری ستوینین ریکه فتن و پیکه اتن و باشی و ته ناهیی و پشت راستیی ویران دکه ت. و هزروبیرین قیانی براینیی و خوشتییی و دلخوشیی و ناشتییی ناقا دکه ت."

- هه که دلوقانیا مه شیا مه، سه رباری هه می هه ولدانین زآبوونی ل سه ر، و نه م د ناکوکیدا بووین دگهل بین دی، پیدقیه قان په یقین حهز رتا به هائلولاه ی بینینه بیرا خو:

"هه که کهره ک دناقبره هه وه دا په دابوو، بلا نه ز ل پیش چاقین هه وه بم و چاقین خو ل نه وا په دابوو بنقین بو خاترا من و خوشتییه ک بو فه رمانا من روناک و گه شدار."

- دسپلینا روحانی د چاف نقاندنیدا ژ فهیتیین که سین دی و ته رکیز کرن ل سه ر سیفاتین وان بین باش و ب تهمامی خودانه پاش ژ غه یه تکرئی ژ هه می کریاران کارتیکه رتره کو ژیک فه بوون و دوو بهر کی رویده ت. بو نه هیلانا غه یه تکرئی بسانا هیتره ده می حهز ژ نیکدوو بکه ن، پیدقیه نه م چاقین خو ژ فهیتیین وی که سی بنقینن نهو ی حهز ژئ دکه ن، و بومه یا بز محممت نه بییت ده می ب چاقه کی ستاره کرنی به ریخو ددهینی. حهز رتا عه دلولبه ها که ره م دکه ت:

"چاقی کیم فهیتیان دبینیت، لی چاقی پاریزقان به ریخو دده ته نافراندهری خه لکی. نهوی نهو بییت نافراندین و په روه رده کین و رزق و خوشی دایی د ناماده بوون و ژیانیدا، و دیتن و گولنبوون دایی، نه فه ژئ نایاتین مه زنا هیا وینه، پیدقیه هوین ب قیان و دلوقان بن بو هه میان، چاقی خو بده نه هه ژاری، و بی لاواز پاریزن، و داخازا سلامه تی بو نه خوشی بکه ن، و بی نه زان فیرکه ن و په روه رده بکه ن."

حزرتا به هائوللاهی دبیزته مه:

"نه‌ی هه‌قالی پاین من گوهمی خو نه‌ده خرابیی و نه به‌ریخوده خرابیی، خو شهرمزار نه‌که و خو ب گریانفه مژویل نه‌که، خرابیی نه‌بیژه، و ته گولی ببیت، و فهیتیا مه‌زن نه‌که، دا فهیتیا ته نه‌هیته مه‌زن‌کرن، بلا که‌یفاته ب ره‌زیلبوونا که‌سه‌کی نه‌هیت، دا ره‌زیلبوونا ته دیار نه‌بیت، د روژین ته‌مه‌نی خودا بژی کو کیمترن ژ ده‌می، پاقریا دلی، هزرا پیروژ، ده‌روون پاقر، دا بچی به‌هه‌شتا رامانان و دابریی ژ فی له‌شی ژ نافچووی و بنه‌جه‌کی بو خو د مه‌له‌کوئی به‌رده‌وامدا ببینی."

و حزرتا وی دبیزته مه:

"نه‌ی مشه‌ختبووی، بلا نه‌زمانی ته ب زکری من بیت و ب غه‌بیه‌تکرنی پیس نه‌که‌ن، هه‌که ده‌روونی ناگرین لسه‌ر هه‌وه زالبوو، خو ب زکری فهیتیین خو مژویل بکه‌ن و نه ب غه‌بیه‌تکرنا خه‌لکی، چنکو هه‌ر نیک چیتر خو دنیا‌سیت ژ نیاسینا که‌سین خه‌لکی من."

● نیک‌گرتن نه‌ تنی نه‌بوونا مملانی و نا‌کوکیه، هه‌روه‌سا ب په‌یفان بتنی ده‌ربرین ژ فیانی ناهینه‌کرن، و ئەم نه‌شین بیژین کو نیک‌گرتنا راسته‌قینه دناف مه‌دا هه‌یه، تنی هه‌که فیانا خو بو نیک‌دوو دیار بکه‌ین، ژبو خزمه‌تکرنا کومکارا نافخویی، گیانی هه‌فکاری و هاریکاری لیک گوهور بکه‌فیتنه د چالاکیین مه‌دا. حزرتا عه‌بدولبه‌ها داخازی ژ مه‌ دکمت:

"بیه‌نه‌کی نه‌روینه و نیک دهم ژی داخازا ته‌ناهی نه‌که، لی دل و گیانی به‌رفره‌هه‌که دا خزمه‌تکاریه‌کا دلسوزانه پیش‌کیشی نیک ژ خوشت‌فیان بکه‌ی. و ببیه نه‌گه‌ری که‌یف و خوشیا دله‌کی گه‌شدار، نه‌قه‌یه نه‌و به‌هر مه‌ندی نه‌وا نه‌نیا عه‌بدولبه‌هانی روون دکمت، توژی بو وی بیه هه‌فشک و به‌شه‌ک."

و دبیزیت:

"هاریکاری و پشت به‌ستنا لیک گوهور بلندترین پندفیا مرو‌فایه‌تیی یه، و چهند هه‌قبه‌ندین نیک‌گرتن و پشته‌قانی د نابه‌را مرو‌فاندا زیده‌دبیت، دی هیزا ناکرن و پیش‌که‌فتنا ده‌سکه‌فتی د هه‌می بیافین چالاکیا مرو‌فایه‌تیی زیده‌ین."

● نیک ژ گرن‌گترین کلیلین سه‌رکه‌فتنا کومکاری دکاری ویدا راویژکرنه ب فیانه‌کا راست د هه‌می کاراندا. ب راویژکرنی ریکین هه‌مه‌جو‌ر دبه‌ نیک کو هه‌ر نیک ژ مه‌ پی به‌ریخو ده‌ته پرسه‌کی و ناراستی پیدفی به‌یته په‌یره‌وکرن دکارین مه‌ بین ب گروپ دیار دبیت،



ب راویژ کرنی دئی گههینه ئیکگرتنا بیرورایئ. دهمی هزروبیر و بیرورایئ مه دبنه ئیک، دئی پلانین کاریگر دانین بو گهشهپیدانا کومکارا مه. حزرهتا عهبدولبهها بو وان کهسین راویژ کرنی دکهن دبیت:

"نه رکئی نیکی یئ خودانین راویژ کرنی، دادپهروه ریا ب نیهتهکا باش و رووناکداریا گیانی دابیرین ژ یئ ژبلی خودی و قهستکرن ب بیهنن خوشین خودی و ملکهچبوون و ریزگرتن دناقبهرا خوشتقیان و هه دار و هیز و خولبه رگرتنا بهلا و ملکهچبوونا پلهیا بلندا خوداوهندی، ههکه نهف سیفته به دست خوقه نینان دئی سه رکهفتنا مهله کوتی نهینیا جوانتر ژوان گریت."

• ئیکگرتنا بیرورایئ بجه ناهیت ههکه بو ئیکگرتنا کاری نههیته راقهکرن. و کارکرن ب ئیکبوون ئهو نینه کو ئه م هه ر وی کاری بکهین، لی بهره قازی وی چهندی، د کاری ئیکگرتیدا، ب ته مامهتی مفا ژ به هره مهنیدین هه مه جۆر بین هه ر کهسه کی ل کومکارا نافخویی دهیته و مرگرتن، ئه فجا دئی هیزا مه دوو جاری لی هیت، خو ههکه ژمارا مه کیم ژی بیت دئی شیین وی بجه نینین ئهوا مهزنترین و بهیزترین ریکخراول جیهانی نهشیت بجه بینیت. حزرهتا عهبدولبهها کهرم دکهت:

"دهمی گیانین پیروز ب هیفیا هیزین مهله کوتیقه ب فان رهوشتین روحماتی بیت دئی ریزهکا ئیکگرتی پیک نینیت، دئی هه ر کهسه کی ژوان دهسلاتا هزار کهسان هه بیت، و پیلان قی ده ریا مهزن دهسلاتا فهوجین سه رباژین جیهانا گیانی ههیه."

پشتی ته ئهوال سه ری هاتی ب هویری خواندی و ته خال لدویف خالا نافه رۆکا وی گینگه شه کری دگهل پیشکدارین دگروپی ته دا. دئی حهز کهی ئیک هاری یئ دی بکهت د مهشقر نیدا ل سه ر پیشکیش کرنا بابهتی، و مک ئهوا ههوه د هه رسی بابهتین بوریدا کری، ئهف راهینانین ل خاری ههتا رادهکی دئی هاریکاری ته کهن.

۱. ئه فان رستهیان ته مام بکه:

أ. ئه فو زیانا قی فه رماتی مهزنتر نینه ژ \_\_\_\_\_ مللانی فه کیشکی و خه مساریی ژیک دویر کهفتنی دناقبهرا خوشتقیان خودی.

ب. ئه فو زیانا قی فه رماتی مهزنتر نینه ژ گهندهلیی و \_\_\_\_\_ فه کیشکی خه مساریی و ژیک دویر کهفتنی دناقبهرا خوشتقیان خودی.

ج. ئه فو \_\_\_\_\_ قی فه رماتی مهزنتر نینه ژ گهندهلیی و مللانی و فه کیشکی و خه مساریی و ژیک دویر کهفتنی دناقبهرا خوشتقیان خودی.

د. ئەفرو زيانا قى فەرمانى مەزنتەر نىنە ژ گەندەلىيى و مەلمانى و قەكيشكى و خەمساريى و \_\_\_\_\_ دناقبەرا خۆشتىيىن خودى.

ه. ئەفرو زيانا قى فەرمانى مەزنتەر نىنە ژ گەندەلىيى و مەلمانى و \_\_\_\_\_ و خەمساريى و ژىك دويركەفتنى دناقبەرا خۆشتىيىن خودى.

و. ئەفرو زيانا قى فەرمانى مەزنتەر نىنە ژ گەندەلىيى و مەلمانى و قەكيشكى و \_\_\_\_\_ و ژىك دويركەفتنى دناقبەرا خۆشتىيىن خودى.

ز. ئەفرو \_\_\_\_\_ مەزنتەر نىنە ژ گەندەلىيى و مەلمانى و قەكيشكى و خەمساريى و ژىك دويركەفتنى دناقبەرا خۆشتىيىن خودى.

۲. د بزار دەيا دووى حەز رەتا عەبدولبەها دبىژتە مە:

أ. دقئيت ب تەماميا \_\_\_\_\_ دا بژين.

ب. دقئيت چ جارا كەسەك \_\_\_\_\_ ژ \_\_\_\_\_ نە هەلگريت.

ج. حەز ژ خەلكى هەمىيى بكنە نە بو هەو.

د. هەكە مە حەز ژ خەلكى كر هوين \_\_\_\_\_ هەلناگرن و دئ ب \_\_\_\_\_ بن.

ه. مروقايەتى نە يا \_\_\_\_\_ .

و. هەردەم دئ \_\_\_\_\_ هەكە مە سەحكرە \_\_\_\_\_ .

ز. هەكە مە قەستا \_\_\_\_\_ كر دئ \_\_\_\_\_ خەلكى كەين و \_\_\_\_\_ پىبەين.

۳. د بزار دەيا سىيى حەز رەتا عەبدولبەها دبىژتە مە:

أ. دقئيت هەر ئىك ژمە هزر و بىر و هەستىن خو ئاراستەى \_\_\_\_\_ و \_\_\_\_\_ بكت.

ب. دەمى هزرا شەرى دكەين، پىدقئيه ئەم بەرگريا وئ ب \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ .

ج. پىدقئيه هزرا نەقئانى ب \_\_\_\_\_ بەينە ژ ناقرن.

د. هزارا شهری ستوپینن \_\_\_\_\_ و \_\_\_\_\_ و \_\_\_\_\_ و \_\_\_\_\_ و \_\_\_\_\_  
و \_\_\_\_\_ ویران دکمت.

ه. هزارو بیرین فیانی \_\_\_\_\_ و \_\_\_\_\_ و \_\_\_\_\_ و \_\_\_\_\_ و \_\_\_\_\_  
نأفا دکمت.

۴. دقیت چ بکهی دهمی دبینی ناکوکی دناقبره ته و هندهکین دی ل کومکارا نافخویی پهیدا دین؟

---

---

---

۵. وهسفا دسپلینا روحانی بکه کو هاریکاریا ته دکمت د پشکداریکرنیدا ژبو ئیکبوونئ د کومکارا ته یا  
نافخوویدا:

---

---

---

---

۶. کیشک ئهفین خاری هاریکاره د بجه ئینانا ئیکبوونئدا:

\_\_\_\_\_ بهریخودانا کیماسینن کهسی دی.

\_\_\_\_\_ چاف نقانندن ل فهنتینن کهسین دی.

\_\_\_\_\_ بهحسکرنا کیماسینن کهسهکی دی بهرامبر ههقالهکی.

\_\_\_\_\_ زیده گوتن د ئاخفتنهکیدا یان گوهورینا وی دا کهسهکی دی دیاربیت کو یی خرابه.

\_\_\_\_\_ هزارکرن د فهنتینن کهسین دی.

۷. بوچی رهخنی ل هندهک کهسان دگری دهمی خهلهتیهکی دکهن، لی دگهل هندهکین دی وی چهندی ناکه  
دهمی ههروئ خهلهتی دکهی؟

---

---

۸. ئەرئ ئىكبوون دى د ژىنگه ھەكىدا بجه ھىت كو تىدا خەلك غەببەتا ئىكدوو دكەن؟ بوچى نه؟ \_\_\_

---

---

---

۹. يا ئاشكەرايه كو درهوكى ژ زار دەشئ كەسەكى بكەى كارەكى خەلەتە، لى يا دروستە رەخنئ ل كەسەكى بگرى بەرامبەر كەسئىن دى ل سەر كارەكى كو بدروستى پىرا بوويه؟ \_\_\_\_\_

۱۰. چ جياوازى دناقبەرا دوورويائى، و غەببەتكرنى، و رەخنەگرتنى ل كەسئىن دى ھەببە؟ \_\_\_\_\_

---

---

---

۱۱. ئەو چ نىشانن دوورويائى و غەببەتكرن و رەخنەگرتن ل سەر كو مكارەكى دەئىلن؟ \_\_\_\_\_

---

---

---

۱۲. دى چەوا شئىن ئەقان رەوشتا دناف ژيانا خودا نەھئىلن؟ \_\_\_\_\_

---

---

---

۱۳. دى چ چىببىت ھەكە بەھسى خەلكەكى بكەين و ئەو دناف مەدا د ئامادەبوون؟ \_\_\_\_\_

---

---

---

۱۴. ههکه مه بهرامبهری زاروکان غهیهتکر، دئ چ کارتیکرنی ل وان کهت؟

---

---

---

۱۵. حهزا دوورویاتی و غهیهتکرنی ژکیفه دهیت؟

---

---

---

۱۶. حهزرتا بههائولا دبیزیته مه: "ههکه دهروونی ناگرین ل سهه هوهه زالوو،

\_\_\_\_\_ و نه ب \_\_\_\_\_، چنکو ههه چیتو خو دنیا سیت ژ  
\_\_\_\_\_".

۱۷. ب پهیقان بتنی دهه برین ژ فیانی ناهیته کرن، پیدفی ب تشتهکی دییه ژی؟

---

---

---

۱۸. سهه بههت نهوا پهیهه ندیدار ب ئیکبوون و فیانیقه حهزرتا عهه دلبهها دبیزیته مه: "بیههکی نه

\_\_\_\_\_ و ئیک دهه ژئ \_\_\_\_\_ نهکه، لی \_\_\_\_\_ و  
\_\_\_\_\_ دا \_\_\_\_\_ پیشکیشی ئیک ژ خوشتیان بکهی. و بییه نهگهه  
\_\_\_\_\_ دهکی رووناکدار.

۱۹. ههروهسا کههه دههت: "\_\_\_\_\_ و \_\_\_\_\_ بلندترین پیدفی مروقیهتی یه. و

\_\_\_\_\_ و \_\_\_\_\_ دناقههه مروقیاندا زیده بیت، دئ هیزا  
\_\_\_\_\_ و \_\_\_\_\_ پیشکهفتنا دههه بیاقین چالاکیا مروقیهتی زیده بن.

۲۰. گرنگترین کلیل بو سهه کهفتنا کو مکاری د کاری ویدا چییه؟

---

---

---

۲۱. حزرهتا عهبدولبهها دبیزیتته ئهوین راویژکرنی دکهن، "ئهرکی ئیکئی یه خودانین راویژکرنی،

\_\_\_\_\_ و \_\_\_\_\_ و \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ و \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ و \_\_\_\_\_ دناقبهر ا خوشتقیان و \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ و خو لبهر گرتنا بهلا و \_\_\_\_\_ پلهیا بلندا خوداوهندی. ههکه ئهف سیفته بهدسته

ئینا دی \_\_\_\_\_ مهلهکوتی نهینیا جوانتر ژوان گریته.

۲۲. ل سهر هیژا کاری، حزرهتا عهبدولبهها کهرم دکته: "دهمی گیانین پیروز ب هیفیا

\_\_\_\_\_ بیت ب فان \_\_\_\_\_ پیک دئینن، دی

\_\_\_\_\_، ژوان دهسلاتا و \_\_\_\_\_ و پیلین فی دهریایا مهن دهسلاتا

\_\_\_\_\_."

## وهزئی نههی

د سهردانا خو یا چواری بو ریزدار و خانم سانشیز، ئهلیخاندر ا دلخوش دبیت ب دیتنا بیاتریسی کو نهفیا وانه و هاتیه دگهل وان بژیت دا بهردهوامیی بدهته خواندنا خو ل قهتابخانهکا دواناوهندی یا نیزیک. بیاتریسی دهستهکی باش دگهل بابتهین ئیکگرتن و ئیکبوونی ههیه ب گهرمی پشکداریی د گینگهشیدا دکته، دهمی ئاخفتن نیزیک دبیت دی بدوماهی هیت، خانم سانشیز رادبیت و قههوه و کیکی پشکیشی ههمیان دکته، ئهفی چهندی پتر دهلیفه دا ئهلیخاندرای کو بیاتریسی ب شیوهکی باشتر بنیاسیت، و ئامادهکاریهکی دکته کو روژا پاشتر دگهل روینیت دا بهحسی همولین ئافاکرنا کو مکاری ل تاخی بکن. "چیدبیت گرنگیهکی دهته خواندنا زنجیرا خولین سهرهکی،" ئهلیخاندر ا هزرا خو دکته، "ئمز دشیم هاریکاریا وی بکهه دخواندنا پهرتووکی ئیکئی یین کیم ب شیوازهکی نهگور. چیدبیت پستی هینگی حمز بکهت دهست ب پولهکا زاروکان بکهت یان هاریکاریا من بکهت دگهل گروپهکی لاوین پیگههستی کو دی ل تاخی هیته پیک ئینان، ب وی چهندی، دشیت پیچ پیچه بهر پرسیارین مهنتر بستویی خوقه بگریته لدور ئهوا پهیوهنیدار ب گروپیقه. و ئه د ریکیدا بهرف پهرتووکا پینجی دچیت، کو دی بهرههفکهت ب خزمهتکرنی رابیت وهک هاندر." حزرهتا ئهلیخاندر ا ل چهندين ههفدیتنین لاوان ئامادهبوو، تیدا تهركیز ل سهر بابتهین دهست نیشانکری دکر بو گینگهشهکرنی، و بو ئهگهری پشکداریکرنه گلهکا دکریارا پهیمانگههیدا. ئهفجا بریاری دهته کو ئه دی لدویف ههر وان هزر و بیران چیت دهمی ل روژا پاشتر دگهل بیاتریسی دئاخفیت، ب وی چهندی دهست ب ئاخفتنی دکته.

ئهم ههمی حمز دکهن ببینین جیهان ببته جههکی باشتر. ئهم ل هیفیا پاشهروژهکینه کو تیدا ناشتیا جیهانی

پهيدا بيت و خيزانا مروځايهتي ب نيكگرتن و خوشيې بڙيت. پاشهروژمهكا و هكي ځي نه خهونه، و چيډبيت بهيټه بجه نينان دهمي پتر و پتر هولدهين بو پشكداريكرني د چاكسازيا جيهانيدا. ژ دل هم همي هر دكهن خزمهتا كومكارا خو يا نافخوبي بكهين، نهوا مه پيدفي پي هه، تني نهوه شيانين خو پيش بيخين، دا ب خزمهتكرنهكا ب قوربانيدان رابين ژ بو بهرژوهنديا گشتي.

هم دشيپن هزارا خو د خزمهتكرنا خو بو مروځايهتي بكهين كو ب هزارا مه ريكهك بيت ژ خزمهتكرني هم همي پيځفه لسر بچين. هم ريكه بهردهسته بو هميان، و هر نيك ژ مه دي برياري ب دهستيكرنا وي دهت، و تيدا پيشكهځين لدويف لهزاتيا مه يا تايهت. هم بتني ل سر ځي ريكي ناچين، هم مل ب ملي ههځالين خو ب خزمهتكرني راديين و دگل نيكوو داينه، هر پينگافهكا دهافيزين دلخوشي و پشت راستيهكي پهيدا دكمت و هر هولدهانهكا پيراديين لايهنگريا خوداوهندي دنييت.

نهوا بياتريسي گوليوي ب دلي وي بو. و دي ناخفتهكا كاريگر لدويف قان سوحهتين كورت هيت، بهري هم گلهك پيشفه بچين، بلا لځيره راوهستين و هزارا خو د سروشتي كاريكرنيدا بكهين دناځهرا دوو ههځالين نوي. نهليخاندي بريار دا بچيته دناف ناخفتهكا گرنگ و ب رامن ژبو داخازكرنا بياتريسي بو پشكداريكرني د كريارا پهيمانگهه، بوچي ب شيوهكي بسانهي بياتريس ناگههدار نهكر كو پشكداري د وان خولاندا بكهت نهوين پهيمانگهه پيشكيش دكمت و داخازا وي بكهت پشكداري تيدا بكهت؟

---

---

---

---

---

---

---

---

## وهرزي دهه

نيزيكي دوو دهمژميران ناخفتن دناځهرا نهليخاندي و بياتريسي بهردهوام بو، نهغه ژي چند هزارو بيري زيدهبارن كو نهليخاندي پشكداري پي دكمت دگل ههځالا خو يا نوي. ههلبهت هم دزانين، نهو ناخفتنا خو گلهك دريژ ناكمت. دوو دهمژمير پتر ب ناخفتني بورين لدور هزارو بيري روونكري دقان برغياندا.

هم جهخيلين و مه شيان ههنه، و هم گلهك خوين گهرمين، خهلك و مسا هر دكمت هم د خهسارين، لي بهرهځاي يه هم گرنگي د دينه وي تنگافيا مروځايهتي تيدا و هم هر دكهن گوهورينهكا راستهځينه بكهځيته كوملهگهه و پيدفي هم ژي هزارا خو د ژيانا خودا بكهين، د فيركن و كاري و ههځال و خيزاني، هر سال دگل پيشفهچونا مه ب تهمني، خو دبينين كو گلهك بهرپرياري ل سر مليت مهيه. دايك و بابين مه پيشبينا گلهكي ژمه دكهن، هندهك جاران دهمي هزارا خو د همي بهرپريارين خو دكمت، هست

ب بارگرائیهکئ دکهم و پاشی بژاردهک ژ نیشانین بههائی دهئته هزرامن. کو بهری نوکه من ژ بهر کر بوو:  
"ژیانا مروقی وهرزی بههارکا خهملانديا جوان ههیه، و ماوی لایینی جیاوازه ب هیز و کاریگریی و  
روژین وی خوشترین دهمین ژیانا مروقی یه."

ئەوا من دقئیت پشکداریا ته تیدا بکهم ئەوه کو گهلهک ژ لاوان ل سهرانسری جیهانی ل کۆمکارین نافخویی  
بیین وەک کۆمکارا مه دزانن کو ئەو دشین هیزا خو ب ریکا نارمانجهکا ههقجوت ناراسته بکهن.  
بهپر سیاریا گهشهپیدانا وان یا هزری و روحانی ب ستویی خوقه بگرن و پشکداریی د گوهورینا  
کۆمهلهگههکیدا بکهن، ئەف هردوو لایه ژ نارمانجا مه ب ئیکدوقه دگریداینه، چهند ئەم شیانین خو پیش  
بیخین، دئ شیین خزمهتا بیین دی ب شیوهکی باشتر کهین، و هاریکاریا مه دگهل ئیکدوو، دئ وهک کهس  
گهشی کهین و ئەو سیفهتین مه ههین دئ بهیزکهفن.

ژقیره هزرا ریکا خزمهتکرنی دهئیت کو بهری نوکه ئەز ل سهر ناخفتبووم، ریفهچوون ل سهر وی نه  
تشتهکه دئ ل ژیانا خو زیدهکهین، لی رمانهکی د دهته ههر تشتهکی پیرادبین. خزمهتکرنا کۆمکاری دئ  
هاریکاریا مه کهت کو ب شیوهکی باشتر د مهوما فیرکرنا مهدا بگههین، و ل سهر روونکرنا هزر و بییرین  
مه لدور پاشهروژن، و گهشهکرنا وان سیفهتین مه پیدقی پی ههی بو پشکداری کرن د خوشیا خیزانین مه  
دا، و ئەو دئ ههفالینیا مه بهیز ئیخیت، و بی ب ههروهانا شیانین مه د ههولین بی مفا دا گوهوریت.

ل دهمی هزرکرنی دگهشهپیدانا مه یا روحانی و هزری، پیدقیه ئەم وان هیزا بزانیین کو کارتیکرنی ل مه  
دکهن، وهک هیزین زانیین و دادپهروهریی و قیانی، بو لقینا مه بهرهف ناراستهکی دروست. دقئیت فیربین دئ  
چهوا خۆ ل گهل گونجینین، و بیین دی وهک هیزین مادی و خرفهبوون لدور خویهتی، بهرهقازی کاردکهت  
و پیدقیه بهرگریی ژئ بکهین. پیدقیه ب ههمی شیانین خوقه ههولدهین بو بدهستقه ئینانا ههرمباشیی، و مه  
باومری ههیبیت کو لایهنگرین خوداوهندی دئ پیروزباهیی ل ههولین مه کهت.

دهمی هزرا خو د پشکداریکرنا خودا دکهین کو گوهورینهکی د کۆمهلهگههیدا پهیدا کهین. نانکو جیهانهکا پری  
توندوتیژی و ههژاری و نهخوشی بگوهورین بو جیهانهکا پری ناشتی و گهشهکرنا و گونجاندن. دقئیت  
پیشکهفتنا مادی و روحانی ب بهرچاف و مرگرین، و پیشکهفتنا مادی بو ههمی خهلی بجه ناهیت، ههکه  
پیشکهفتنهکا روحانی بدهستقه نه ئینین. ههکه ئەف هردووکه مل ب ملی ئیکقه بریقه نهچن، چاکسازیا  
جیهانی بجه ناهیت، بژاردهکا دی ههیه من ژ بهر کر یه: "بازیرئ مادی وهک چرایهکی یه، و بازیرئ روحانی  
روناهیای چراییه، ههکه ئەو هردوو بازیر بوونه ئیک، مادی و روحانی، دئ مه روناهی و چرا پیکقه  
ههبن، و تهمامی دوی چهندیدا یه.



هر چنده نم ل سهر ریکا خزمه‌تکرنی دچین، دئی دگهل چهند گروپه‌کین کهسان فیبری کاری بین. ب تایبیت زاروک و لاوین پیگه‌هشتی، و دئی هاریکاریا وان کهین بو و مرگرتنا زانین و کارامه و سیفانتین روحانی، هه‌روهسا دئی فیبرین ژی کو گرنگیه‌کا تایبیت بدهینه نیگرتنا کومکارا مه یا نافخویی، پندقیه کهس و خیزان و ریکراوین حمز دکهن پشکداریی د پشکه‌فتنا کومکاره‌کیدا بکهن د هاریکاربن، و پندقیه نم دیتن و نارمانجه‌کا هه‌فیشک ئافا بکهین و ریکین مملانی ل پشت وئ بهیلین.

یا گرنگ نه‌وه وهک لاو نم کارلیکرنا گونجای دگهل کهسین دی پیش بیخین، نم پندقیه بیینه هه‌قال، و دگهل نیکدوو بین د کارئ پیرادبین. و ب پشکداریین نیکدوو رازی بین و هاریکار و پشته‌فانتین نیکدوو بین. و خالین بهیز لنک نیکدوو بیینین. هر نیک ژمه ل شیرمتین مفادار بو یی دی بگهریبت و پیشکیشی وی بکهت. و دلخوشی ب دهسکه‌فتن نیکدوو. و ل ریفه‌چوونی ل سهر ریکا خزمه‌تکرنی، پندقیه نم کار بکهین، و پندچوون و هه‌لسه‌نگاندنا کارئ خو بکهین، پیکه‌ه راویژکاری بکهین و بخوینین.

بدریژیا دهه سالتین کیمین بوری، کومکارا به‌هائی سرکه‌فتنهک ئینا د دامه‌زراندنا جوره‌کی گه‌لهک تایبیت ژ دمه‌گه‌هین فیربوونی ل هر دهوله‌ته‌کی ژ دهوله‌تین جیهانی، پیشکه‌فتنا فان په‌یمانگه‌هان، وهک نامازه پی ددهین، خولین بهیزکرنا شیانتین مه بو خزمه‌تکرنا کومکارا نافخویی. د خواندنیدا ل فان پلان، دئی زیره‌کیه‌کا روحانی و کارامه‌یین پراکتیکی و مرگرین کو پندقیه پیکه‌ه ل سهر ریکا خزمه‌تکرنی بچین، و به‌دهوام، و نه‌وین دگهل مه‌دا پتر ژمه سه‌ربور هه‌نه، و ب بورینا ده‌می، و ب شیوه‌کی سروشتی دئی گه‌هینه هه‌قالین کیمتر ژ مه‌شاره‌زایی هه‌ی، هر ژ ده‌سپیکئی نم هه‌می لایه‌نگرین گوهورینا که‌سایه‌تی و کومه‌لایه‌تینه ب حمز و خوین گهرمی قه‌مه فیربوونا خو و خزمه‌تکرنا کومکارا نافخویی بستویی خوقه‌گرتیه.

"بیینه لایه‌نگر" نانکو مه‌ئیراده هه‌بیت بو کارکرنی ب شیوه‌کی خواندی. و ب هه‌ولین خو د به‌دهوام بین، و زانینی و مرگرین و د هر پینگه‌گه‌کیدا بجه بینین. لایه‌نگر نه‌تئی و مرگره‌کی نه‌رینه بو مفایان. لی پشکداره‌کی کاریگه‌ره د پیشکه‌فتنیدا. دا مروف بیته لایه‌نگر، دقیت فیربیت ب هندهک ده‌سپیشخه‌ریا رابیت کو جیاوازا نه‌خالقی و دسپلینی هه‌بیت، و خولین په‌یمانگه‌هی هاریکاریا مه‌دکهن بو بهیزنیختنا شیانتین مه‌کو بیینه لایه‌نگر بو کریارا ئافاکرنا کومکاری.

پندقیه پیچه‌کی راوه‌ستین و هزارا خو بکهین د نه‌وا د برگه‌یین سه‌ریدا هاتین، وهک ل ده‌سپیکا و مرزی هاتیه گوتن. نه‌لیخاندرایی بسانه‌ی هزاروبیر لدویف نیک پیشکیش نه‌کرن. لی دئی ته‌کید کهت کو بیاتریسی ده‌لیفه‌کا ته‌مام هه‌یه کو هزارا خو تیدا بکهت و پشکداریی د گینگه‌شه‌کرنیدا بکهت، چیدبیت ب به‌رچاف و مرگری، پشتی ده‌لیفه‌بوته په‌یدابووی کو هر برگه‌کی د کومه‌لا خودا گینگه‌شه‌بکه‌ی و تو بخو باش فیربووی کو دهر برینی ژ هزاروبیران بکه‌ی، و هه‌که ناخستن به‌رفره‌تر لیهات





## وهرزئ دووآزدئ

سهره داننن ئهلیخاندرایی بو خیزانا سانشیزئ بو چند هفتیه کین لدویدا بهردوام بوون. و دهلیقه بو پهیدابیت بو گینگه شه کرنا گهلهک بابهتان کو ب شیوهکئ سروشتی ژ ناخفتنن وان لدور گرنگیا دوعا کرنی و نقیژئ دهر دکهفن. وهک ژ یانا گیانی، گه شه پیدانا سیفمتین روحانی، گوهدار یکرنا سنوور و فسرمانن خودئ و راستی ل سهر قیانا وی، د ئیک ژ هه لکه فتاندا، پیچهکئ بهحسی دهر گه هین سیستمی کارگیری دکهن، ب تاییهت جقاتین روحانی یین نافخویی و مهلبهندی. ئهم پیدفی نینن سهحکهینه وی ناقهر وکئ کو دفان همی سهره داننن لدویف ئیک هاتیه بهحسکرن. دگهل وی چندئ، پتريا جارن دوو پرس دناقبرهرا پشکداراندا د زنجیرا وان ناخفتناندا پهیدادبن وهکی ئهوین ئهم هزر ژیدکهین. یا ئیکئ گریدایه ب سروشتی وان کومبوونان ئهوین کومکار دکهت، یا دووی ب داهاتین دارایی فه، د فی وهرزیدا دئ بهحسی بابهتی کومبوونان کهین ب تاییهت میفاندار یا نوزدهی، و د وهرزئ لدویدا دهیت دئ پیدچوونهکئ ل پرسا کارین دارایی کهین.

ئهقجا چیدبیت ئهف خالین ل خاری بینه بنیاتی ناخفتنهکئ لدور بابهتی میفاندار یا نوزدهی:

- ل کومکارا بههائی کومبوون ژ بهر گهلهک ئهگهران دهینه کرن، وهک دوعا کرن، و خواندن، ئاههنگیران ب هه لکهفتنن تاییهت، و راویژکرن د کاروبارین کومکاری و خزمهتکرنا کومهلگههی. و گینگه شه کرنا نهخشین کاری. حهزرهتا بههائوللا ئهفی پهیمانی ددهته مه.

"ب تهمهن و فهرمانا من، ههر مالهكا و هليين خودئ دچنه تيقه و بانگهوازيا وان ب زكرئ خودئ و ستايشكرنا وي ژئ بلندين، ههمي مهلائيكهتتن نيزيك و گيانين دلسوز دئ لدور وي مالي زقرن."

• گوهدان ل پيقا خوداوهندي د وان كومبووناندا ئهوين دناقبرهرا خوشتقياندا دهينهكرن، دي خوشي و شادي بو دلان چيكهت و پيوهنديين ئيكگرتنن بهيز ئيخيت، حزرهتا بههائولا ناموزگاريا مه دكهت:

"پيدقيه وهلي ل ههمي واران د كور و جقاتاندا كومبن و ب حيكمه و بهياني باخفن و نايهتتن خوداوهندي بخوين، چنكو نايهت ناگرئ قيانن ههلدكهت و بهردهتن."

حزرهتا عهدولبهها دنقيسيت:

"جقاتان گرپدهن و رينمايين ناسماني بخوين و بيژن، چيدبيت نهو ههرتم ب روناها راستيي روون بيت و نهو نهدر بيته بههشتهكا خوش ب لايهنگرين روح نهلقودس، چنكو نهف سهردهمه چاخئ پهروهردكارئ مهزنه و ناوازين نيكگرتنن جيهانا مروفقيهتيني دگهته گوهين روزههلات و روزناقاي."

• ژ ناف ههمي كومبوونين بههائي، ميھقانداريا نوزدهي همژي پهسنكرنهكا تاييهته، سالناما بههائي پيكهاتيه ژ نوزده هيقان و ههر هيقهك نوزده روزن، و ل ههر جههكي بههائي هيقئ جارھكي كوم دبن بو نامادهبوون ل قئ ميھقانداريي وھك حزرهتا بههائوللاهي كهرم كرى:

"ميھقانداري ل سهر ههوه هاته نقيسين ههر هيقئ جارھكي ههكه بو ناف فهخارنئ بيت، خودئ دقيا دلان بگههينته نيك ههكه ب نهگرين ناسمان و ههردوو نهدان ژي بيت."

• ميھقانداريا نوزدهي ژ سئ بهشان پيك دهيت، يئ ئيكي بهشي روحاني كو هيقئ خواستن و دوعاكرن و هندهك برگه ژ نيشانين پيروز دهينه خواندن، يئ دووي بهشي كارگيريه و تيدا راويژكاري دهينهكرن لدور كاروباري كومكاري و يئ سيني بهشي كومهلایهتیه.

• ئهم دشين گرنگيا بهشي روحاني د ميھقانداريا نوزدهي د فان پهيقين حزرهتا عهدولبههائي ببينين:

"نهى خهلكي جوانيا ديرين بين راستگو د ههر دهقهر و سهردهمهكيدا ميھقانداريا خوشتقين خودئ جهئ پهسن و سوپاسيي بوون، ب تاييهت د قئ سهردهمي مهزن و دهقهرين

به‌خشنده کو جهن په‌سنه‌کا بی پایانه. ب راستی جفاتین میه‌فاندارکرنی ژ کورین زکری خودینه و جفاتا عیاده‌تکرنا هه‌قیبی یه، چنکو تیدا نایه‌تین خوداوه‌ندی دهینه گوتن و هوزان و مه‌دیحه و سیفه‌تین خوداوه‌ندی دهینه خواندن، و ل دوماهیا راکیشانی دهر وونا زیندی دکهت."

- د به‌شی کارگیریندا ژ میه‌فانداریی خوشتفین کومبووین ژ دویر و نیزیکفه دی گوهی خو دهنه راپورتان ل سهر چالاکیین کومکارا به‌هائی. و دی راپوژکاریان کهن د کاروباری فرمانا خودی دناف کومکارا خودا و د پشکداریا وان بو خوشیا کومه‌لگه‌هی، و دی سه‌حکهنه خه‌لاتین هاتینه وهرگرتن ژ مالا مه‌زنا دادیی و دی پیداپوون و سه‌نگاندا پیشکه‌فتنا نه‌خشین خو کهن، و دی پیشنیارا بو دهرگه‌هین فرمانا خودی بلند کهن. راپوژکاری د میه‌فانداریا نوزده‌هی گله‌ک یا گرنگه. نهو ریکه‌که کو تیدا ههر کهسه‌ک دشیت پشکداریی د کاروبارین کومکارا به‌هائیدا بکته لدر جیهانی.

- لی سهاره‌ت به‌شی کومه‌لایه‌تی ژ میه‌فانداریی نهو ماوه‌کی نیکگرتن و خوش هاتنیه. و چیدبیت موزیک ژی بهینه لیدان، په‌یف بهینه پیشکیش کو گیان پی بلند دبیت و پیشکیش کرنا نیشادانا ژ لای زاروکانه، ب کورتی، چیدبیت مفایه‌ک ب چافدیری بهینه وهرگرتن ژ شیوه‌یین دهربرینا ره‌وشه‌نیریا هه‌لیژارتی و ههر ل وی ده‌می هیمنی و خوشیه‌ک تیدا بیت، نهوژی بو ده‌وله‌مه‌ندکرنا فی به‌شی ژ میه‌فانداریی.

- میه‌فانداریا نوزده‌هی سیفه‌ته‌کی کیم وینه یه د سیفه‌تین سیسته‌می کارگیری پی فرمانا خودی و نهو لایه‌نین روحانی و کارگیری و کومه‌لایه‌تی یا ژیان کومکاری کوم دکهت. نه‌جفا دقیت ب شیوه‌کی یه‌کسان گرنگی ب فان لایه‌نان بهینه دان، چنکو سه‌رکه‌فتنا میه‌فانداریی پشت به‌ستنی ل سهر هه‌فسه‌نگیا دروست دکهت دناقبهر فان ههرسی به‌شان، دنامه‌کیدال ته‌باخا/نوگستوس ل سال ۱۹۸۹ هاتیه نفیسین:

"سیسته‌مین جیهانی بین هه‌زرها به‌هانوللا، هه‌می توخمین کومه‌لگه‌ها مرو‌فایه‌تیی هه‌مبیز دکهن، و کریارین ژیان روحانی و کارگیری و کومه‌لایه‌تی پیکفه لیکده‌ت، و شیواژین دهربرینا مرو‌فایه‌تیی ب فره‌نولی به‌ره‌ف نافرنا مه‌ده‌نیه‌ته‌کا نوی ناراسته دکهت. میه‌فانداریا نوزده‌هی فان هه‌می لایه‌نال سهر ناستی بنواشی کومه‌لگه‌هی بخوفه دگریت و نهو ل گوند و باژیرک و باژیری کاردکته، نارمانجا ده‌زگه‌هکی کو د نه‌ندامبوونا خودا هه‌می خه‌لکی به‌هائی ب خوفه دگریت، نارمانجا وی فه‌ژاندنا نیکگرتن و نیکبوونی یه و دابینکرنا پیشکه‌فتن و سه‌رکه‌فتنی و پشته‌فانیکرنا خوشی و شادین یه."

- رویدانه‌کا گرنگ و هک میه‌فانداریا نوزده‌هی نابیت بله‌زاتی ناماده‌یی بو بهینه‌کرن، پیدقیه ههر نیک ب روحانی خو ناماده‌کته کو ب دوعاکرن و هزرکرنی ل میه‌فانداریی ناماده بیت، و ل وی ده‌می رویدانی بخو پیدقیه ههر نیک ب دل و هزرا خوفه پشکداریی بکته.



۳. د بزاردا سڼی یا سهری، حزرهتا عبدولبهها ناموژگاریی د دته مه کو جقاتان گریدهین و رینمایین  
ناسمانی بخوینین و بیژین بهلکی:

- نهو هر یمما نهم تیدا دژین \_\_\_\_\_ .

- نهو نهر دئی نهم ل سهر بییته \_\_\_\_\_ .

۴. چند هیف د سالناما به هائیدا هه نه؟  
\_\_\_\_\_

۵. هر هیفک چند روژه؟  
\_\_\_\_\_

۶. نهو کومبوونا تاییهت چیه، کو هر هیفی جاره کی دناقبره به هائیدا دهیته کرن؟  
\_\_\_\_\_

۷. هر سی بهشین میهفانداریا نوزده هی چنه؟  
\_\_\_\_\_

۸. نهری بهشین میهفانداریا نوزده هی لدویف ریک و پیکیه کا دست نیشانگری دهیته کرن؟  
\_\_\_\_\_

۹. نارمانج ژ بهشی روحانی یی میهفانداریی چیه؟  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

۱۰. نارمانج ژ بهشی کارگیری یی میهفانداریی چیه؟  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



۱۱. نارمانج ژ بهشی کومه لایهتی یی میهفانداریی چییه؟

۱۲. کیشک ژ فان بابهتین ل خاری دئی یی گونجا بیت بو گینگه شه کرنی ل بهشی کارگیری ژ میهفانداریی؟

پنډقین دارایی بو پروژین کومکارا نافخویی

نهنجامین تیما نیشتمانی یا تهپاپتی

چوانیا چار سه سر کرنا ناکوکیی دناقبره دوو نهندامان ژ نهندامین کومکاری

پیشکفتنا پوئین زاروکین بههائی ل کومکاری

رامانا دهقهکی ژ نیشانین پیروز کو ئیکی ژ نهندامین کومکاری ل دهمهکی بوری ژ هفتیی د

خواندن

کاریگیری و چالاکیا بهرنامی لاوین پیگه هشتی ل کومکاری

دهلیقین کاری یی بهر دهستکری د نافخویدا بهر امبهر لاوان

ئهو پشتهفانیا کومکار دشیت پیشکیشی گروپین لاوین پیگه هشتی بکهن کو پروژین وان د

خزمهتکر نیدا ئالوز بووینه

سهرمدان بو دایابین زاروک و لاوین پیگه هشتی بین پشکدار د بهرنامی فیرکرنیدا کو

پهیمانگه ه پشتهفانیی بو دکهت

بهیز نیخستنا سیفهتی په رستنی یا کومکاری

خشتی بهر نامهین ژ تیله فزیونی دهینه وهشاندن

کارامهین و هرگرتی لدور پشتهفانیکرنا ئواپهکی خوش و راگرتی د خهلهکین خواندنیدا

ئاهنگ ب رۆزا پیروزا بهینن

دهسپیشخه ریین کاری کومه لایهتی کو ژ پروسیسا ئافاکرنا کومکاری دهر دکهفن

۱۳. ئەفئى پرسیاری دگهل كەسین گروپی خو گینگهشه بکه: بوچی ب پلهیا گلهک گرنگ ههفسهنگی دناقبهرا ههرسی بهشین ميهفاندارييدا ههیه؟

۱۴. نوکه گینگهشا فان ههردوو پرسياران بکه:

أ. چهوا دئ خو بهر ههف كهی بو ميهفانداريی و ههكه تو بخو ميهفان بی؟

ب. چهوا دئ خو بهر ههف كهی بو ميهفانداريی، ههكه تنی تو پشكدار بی؟

## وهزئ سیزدی

پرسیارا دووی كو پتريا جاران د ناخفتننن لدور فهرمانا خودئ دهینهكرن، ئهوزی چهوا كۆمكارا بههائی پندقیبت خو بین دارایی پهیدا دكەت. ئەفئین ل خاری چند خالەكن كو چیدبیت هاریكاریا ته بکهن د بهر سفدانا وهکی فان پرسياران:

- ئەو ئامیری كۆمكارا بههائی بكار دئینیت كو گرنگیی بدنه پندقیبن خو بین دارایی ئهوزی سهندوقا بههائیه كو دهیته بریفهبرن ژلایی دهزگههین فهرمانا خودئ ل سهر ئاستین ههمهجۆر: نافخویی و مهلبهندی و كیشهوری و جیهانی، بههائی د وئ باوهردیانه كو پندقیه ئەو بخو مهزاختننن ههولین فهژاندنا ئایینی خو بستویی خوقه بگرن، ب وئ چهندی بیش ژ كهسین كۆماری بئنی بو سهندوقی دهین.

- بیشكرن بو سهندوقی كارهکی نازاده، و ئەو یئ نهینییه، ئانكو فهرمانهكه دناقبهرا كهسی و دهزگههین فهرمانا خودئ، ئەفئا ناقي كهسین بیش داین ناهینه راگههاندن و نه گۆرمی هاتیه پیشكیش کرن ژی، و چ گفاشتن ل سهر كهسین كۆماری ناهینه سهپاندن بو پیشكیش کرنا بیشان. دهزگهه بانگهوازیهكا گشتی ئاراستهی كۆماری دكەت، و گرنگیا سهندوقی دیار دكەت، و ئامازه ب پندقیبن وئ دكەت. تشتهکی کریته كۆمكار ئارمانجهکی بو خو د بیاقي بیشاندا دانیت، و چ جارا گۆرمه بو كهسان ناهیته دهست نیشانكرن، ههروهسا داخازا دراقي ناهیتهكرن، ئەفئا ههس كهسهك، لدویف تیگههشتنا خو بو بنهمایین پهيوهنديدار دئ بریاری ب وی گۆرمهی دهت ئەوئ بیش دكەت.

- ئەو مهدهنیهتا ههولدهین ئافا بکهین دئ بیته مهدهنیهتهكا پیشكهفتی ب مادی و روحانی پیکفه، سامان د چارچوقی مهرجین دهستنیشانکریدا بئنی یئ پهسهنده، و پندقیه ب ریکا کارهکی پاقر بهیته وهگرتن، و ل سهر ئەوا د خیرا مروقایهتییدا ب مهزخیخین. و بیته نهگهري سهرکهفتنا كۆمكارا نافخویی ب تهمامهتی. نابیت خهلهکهکی کیم خوشی ب دهولهمندیها پیس بهن، ههس چهنده پتريا خهلی ههوجهی بسانهیترین پندقیبن ژیانئ نه. ههزرتا بههائولا دبیزته مه:

"(باشترین خهلك نهوین كاردكهن و قازانج دكهن و ل خو و كهسین نیزیک دمهزیخن) بو فیانا خودی پردکاری هردوو جیهانان"

"(بلا بهرهمین جوان و خوش ژ ههوه پهیدابن، دا مفاداربن و مفایهکی بدن، نهفجا پیدقیه ههمی ب قازانج کرن و سنعهتکاری کار بکهن، نهو نهگهزی دهوله‌مهندبوونی یه) نهی تیگه‌هشتیان."

حزرهتا عبدولبه‌ها روون دکهت:

"سامان و دهوله‌مندی ب باشی هاتینه بهسکرن، ههکه ژ میللهتی ههمیی گرت، لی ههکه هندهک كهسین كهتی جیاوازی هه‌بوو د دهوله‌مهندبوونه‌كا پیس و یین دی مانه هه‌ژار و هه‌وجه كوچ ژوئ دهوله‌مندی نه‌بینن و بهرهمه‌ك ژ نه‌گه‌هتی، سامانی وهك فی دهوله‌مندی نه‌گه‌هکی ژ دهست دانه‌كا دیارگری هه‌یه."

• بو ئافاكرنا كومه‌لگه‌هه‌كا قالا ژ زورداری و هه‌ژاری، پیدقیه مهردینی و بهخشین لنك مه ههمیان هه‌بیت، هه‌كه داهاتی مه یی داری ژ یی كیم بیت، و دقیت تشتهکی بیس بکهن دا پشكداری د پشكه‌فتنا مرو‌فایه‌تیدا بکهن. چنكو پشكه‌فتنا راسته‌قینه تتی ب بهخشینی بجه دهیت، مهردینی سیفه‌ته‌كا گیانی مرو‌فیه و چ په‌وهندی ب كاودانین مه یین داریقه نینه. حزرهتا به‌هائولا د په‌یقین نه‌نیدا دبیژیت:

"مهردینی و باشی ژ ره‌شتین منن پیروزه بو نه‌وئ ره‌شتین من لنك هه‌بیت."

• پیدقیه ل بیرا مه‌بیت كو ژیده‌ری راسته‌قینه یی وی سامانی مه هه‌ی، چ تشته بیت، نهو خودی بهخشنده و دلوقانه، نهو نه‌گه‌ری ژیانی د دهته مه، و نه‌م دشینین پشكه‌شین و سه‌رکه‌شین، ده‌می بو سه‌ندوقی بیس دكهن. سه‌بارت به‌هائیان مهردینی و باشی بتتی نینه، لی چاقدیری و باشیه‌كا روحانیه و بهرپرسیاریه‌كا مه‌زنا تاكه كه‌سی یه. حزرهتا وه‌لیی فرمانا خودی ناموزگاریی ددهته مه:

"دقیت نه‌م وهك كانیا نافی یا نه راوه‌ستیای بین یان نهو كانیا به‌رده‌وام خو ژ هه‌ر تشته‌کی تیدا قالا دكهت و سه‌روژنوی ژ ژیده‌ه‌کی فه‌شارتی پر دبیته فه. بهخشینا مه یا به‌رده‌وام ژبو خیرا براین مه یه، ترس ژ هه‌ژاریی نابیته ریگر بومه. نه‌م ب هیقیا هاریکاره‌کی باشقه‌ینه كو نهو ژیده‌ری هه‌ر سامانه‌کی و هه‌ر خیره‌کی یه. نه‌فه‌یه نه‌نیا ژیانا راست."

دی دهلپه‌بوته په‌یدابیت كو پتر ب هویری سه‌ها هندهک هزر و بیران بکه‌ی كو دقیریدا هاتینه گوتن، ژ خولا به‌یتن د فی زنجیری دی به‌حسی هوکارین مادی کهن. نوکه، وهک هه‌رجار، دی ته هانده‌ین بو گینگه‌شه‌کرنا خالین

هاتينه گوتن د ناقهروکا سهریدا خال لدویف خالی. پاشی شیکارکړنا نهقان راهینانین ل خاری، دا فیربین دهربرینی ژ هزروربیران بکهین ب شیوه کئی سروشتی و بساناھی:

۱. لدویف بژاردهیان، قالا هیین فان رستهیین ل خاری پر بکه.

أ. حزرهتا بههائولا دبیزته مه پندقیه ئهم \_\_\_\_\_ و \_\_\_\_\_ و ل \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ مهزیخین.

ب. پندقیه بهرهمین \_\_\_\_\_ دا \_\_\_\_\_.

ج. پندقیه هر ئیک ژمه ب \_\_\_\_\_ و \_\_\_\_\_ و \_\_\_\_\_ ئهو \_\_\_\_\_.

د. حزرهتا عهبدولبههاروون دکمت کو سامان و دهولمهندی ب \_\_\_\_\_ ههکه ژ \_\_\_\_\_.

ه. ههکه \_\_\_\_\_ جیاوازی ههبوو د \_\_\_\_\_ پیس و  
یین دی مانه \_\_\_\_\_ کو \_\_\_\_\_ نهیین و  
\_\_\_\_\_ نهگههیتی، سامانی وهک فی دهولمهندی نهگهری \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_.

و. حزرهتا بههائولا کهرم دکمت، " \_\_\_\_\_ و \_\_\_\_\_ ژ رهوشتین منه، پیروزه بو ئهوئ  
\_\_\_\_\_ و \_\_\_\_\_".

ز. حزرهتا وهلیئ فرمانا خودی دبیزته مه، دقیت ئهم وهک \_\_\_\_\_ یان \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ بهردهوام \_\_\_\_\_ و \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_.

ح. \_\_\_\_\_ یا بهردهوام ژبو \_\_\_\_\_ براین مه،  
\_\_\_\_\_، ئهم ب هیقیا \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_، ئهقیه نهینیا ژیانا راست.



پهيوهنديدار، مه ديت فهرماني پيدفي ب سيفهتي روحاني و ههلويست و کارامهين دست نيشانکري ههيه ژبو بهردو اميداني ب ناخفتني نهوين ل قيره دخوينيت.

د قي وهرزيدا و وهرزي لدويفدا ژ بهکهي، دي بابهتني ژ جورئ جياواز ديارکهين. نانکو نهوين دهينه پيشکيش کرن ب شيوهکي گشتي، بو گينگهشهکرنئ ل دهمئ سهره دانکرنا وان خيزانان نهوين لاوين پينگههشتي و زاروک ههنه و پشکدارن د بهرنامين فيرکرنيدا کو پهيمانگهه پشتهفاني لئ دکهت. وهک مه بهري نوکه نامازه پيکري، وانه گوتن ل پولين زاروکان و ناراستهکرنا گروپهکي لاوين پينگههشتي وهک هاندهر نيکه ژ کارين خزمهتکرنئ و دي ل خولين بهيت ههته بهسکرن. نانکو د ههردوو پهرتووکين سي و پينجيدا لدويف نيک، چيدبيت فان ههردوو بهرنامين هاتينه گوتن بزاني يان نهزاني، نهفهژي ل سهر وي دراوستيت کا ته بخو د تمهههکي زويدا پشکداري تيدا کريه.

ل بهراهيي، بلا نيرينهکي ل وي نافهروکي بکهين کو پتريا جاران دببته بنياتي ناخفتنهکا بهردوام دگهل خيزانين لاوين پينگههشتي، دي هزرا خو کهين کو هندهک دم بوري پشتي مه چيروکا خو هيلاي، و نوکه بياتريس يا پهرتووکا دووي دخوينيت، نهليخاندر ا پرسيارئ ژ ههقالا خو دکهت ههکه ههزبکهت دگهل بچيت دهمئ سهره دانا خيزانين ژمارهکا لاوين پينگههشتي دکهت کو ب هاريکاري وي دي گروپهکي دامهزرين. بياتريس ژدل رازي دببته.

نهليخاندر ا نهوا دهزرا ويدا بو بياتريسئ روي دکهت و دببته: "د ههر سهره دانهکيدا دي دهسپيکهين دايبابان ب وي بهرنامهي ناگههدارکهين کو کور و کچين وان ههز دکهن پشکداريي تيدا بکهن، ب نامازهکرن کو بهرنامه پشکهکه ژ پرسيسا نافاکرنا کوماري کو بهرهف پيش دچيت ل تاخي، پشتي وي چهندي، دگهل وان دي هندهک تيگهه و هزروبيرين تهوهري سهبارت بهرنامهي ديارکهين. نهف سهره دانه دي يا نيکي بيت ژ زنجيرا سهره دانان، هيفيا مه نهوه کو خيزان، دگهل پيشفهچوونا ناخفتني ب بورينا دهمي، نه تني پشتهفانيا گروپي ب کاريگهري و ب ريکين ههههجوړ کريه، لي دي بيته پشتهفانا شياندارا روحاني بو لاوين پينگههشتي ل کومکارا نافخويي."

نهليخاندر ا و بياتريس گينگهشا هندهک خالان دکهن کو نهخشه بو دانايه دا دگهل ههر خيزانهکي بهس بکهن، و برياري ددهت ههمي هزروبيران تومار بکهن کو د وي باوهريدانه گهلهک دگرنگن، و دزانن دي بهحسي هندهکا بتي کهن د سهره دانا نيکيدا و خالين دي دي د ناخفتني لدويفدا بهس کهن. نهفين ل خاري نهو خالن کو دي ل سهر ناخفن لدور شيانين تمام لنک لاوين پينگههشتي.

- ههر سي سالين دنافهرا دوازدن و پازديدا ژ ژيانا کهسي دهمهکي فهبره، قوناغا فهگوهاسنتي به ژ زاروکيني بو بالقبووني.

- پټريا جاران ناماژه ب لاوان دکهين دقې تهمنيدا بناقې "لاوين پيگه هشتي"، نهو نئدي زاروک نينن، لئ هيشتنا لاوينيا وان تمام نهبوويه.
- مخابن، بوچونهکا خهلمت ژ لاوين پيگه هشتي ههيه ، لئ ل سهر ناستهکې بهرفرهه به لاقهيه کو نهو هاتينه پالدان و پشتهرينه، و شينتين خونه، و توشی گرفتارين بهردموام دبن، لئ نهو ب بوچونهکا دی سها وان دکهين، يا دروست د قې ماوئ کورتی ژيانی، نهو ههمی د گورانکاریين بلزدا دبورين. ب لهشی و دلوقانی و عقلي، يا دروست ژي چيدبيت ژ نهجامی وئ هندهک پشترييون پهيدابيت، لئ ب راستی ماوهکې تهمنيه و پره ژ شيان و ژقائين مهن.
- نهو بخو لاوين پيگه هشتي بووين و گلهک يا دوير نينه، و هزارا خو دکهين چهوا وان گورانکاریا کارتیکرن ل مه کريه، هندهک جاران د زیرهکبووين، هندهک جاران پشترييون، هندهک جاران ههتا رادهکی د کومه لايهتی بووين، هندهک جارین دی گلهک د شهرمين بووين، پټريا جاران مه دهربرين ژ حزا خو دکر کو دهست ژ مه هاتيه بهردان و سهر بهردای بوينه، لئ ل وئ هيقيی بووين گرنگی بدسته بينين، مه دقيا تينگههين نهو د چ دا شارمزاينه بکهين و مه چ بههرمهندی و شيان ههنه. نهوا گلهک گرنگ لنک مه، چهوا بين دی سهحدکه مه و بيروايی وان د هزاروبيرين مهدا چيه؟
- نهوا مه دقیت بزائين نهوه نهروئ نهو جوړه ژ رهفتاری رهفتارکا بهرومخته بتنی، نهو دقان سألين ژيانا مروقی و تيدا هيزين دهست نيشانکری بو ناقلي ب شيوهکې بلمز گهشی دکهن. نهوفا دی ل بهرسقان گهرين بو پرسيارين سهرهکی بين پهيوهنديدار ب ههبوونيقه. و نهوا ل دهوروبهران دی شروفهکهين و پرسيارا گلهکې کهين ژ نهوا نهو فیربووينی. ههروسا نهو وهک روژهکې نه د بهرههين. نهو بخو دی لدویف چوونا وئ کهين نهوا مهن داخاز ژ مه دکهن. ب تاييهت دهمی جياوازيهکی دناقبرهرا گوتن و کريارين وان دبينين.
- بو هاريکاریا لاوان کو ب شيوهکې بهرهمدار هيزين خو بين ديار بکاربينن، پيدقيه وهکی زاروکان سهردهری دگهل نههيتکرن. نهوهری و سهفکرنا حزرهتا بههائولا هيه بو قی ماوهی:
- "پاشی پشتی ماوهکی دی چيته د قوناغا لاوينييدا، رهوش و ههوجهين وی بين بهری دی ب داخازين نوی هينه گوهورين و د گونجيت دگهل پيشکهفتنا دقې قوناغيدا پهيدا دبیت، دی هيزا تيبينکرنا وی بهرفرهه و کویرتر ليهيت و شيانين وی بين زیرهکی هينه مهشکرنا و تيزين. نهوفا مهرجين زاروکينين و ناوايين وئ رادهکی بو هيز و دهسکهفتين وی نادانن."
- مالا مهننا دادی، ژیدهری بلند یی نايینی بههائی، ژ وئ نيزیکبوونا مه پهیرهوکری د کارکرنيدا دگهل لاوين پيگه هشتی کهرم دکهت:

"هه‌رچه‌نده ئاراسته‌یین جیهانی وینه‌یی قی جوړئ تهمه‌نی به‌رچاف دکه‌ت، کو راسته‌کړنا وی بزهمه‌ته، یا به‌رزه‌یه د ده‌ریا کارتی‌کړنا گو‌هورینن له‌شی و دلوقانیه، نه‌یا گونجایه، مژویلہ بخوقه، دئ بینین کو کومکارا به‌هائی ب ریکا وی زمانی بکار دینیت و نیزیکبوونین بستوی خوقه دگریت، بی دوو دلی د ناراسته‌کئی به‌ره‌فاژیدا بزاقی دکه‌ت، دگهل وی چه‌ندی د لاوین پی‌گه‌هشتیدا سیفه‌تین خو نه‌قیانی و هه‌ستکرن ب دادیی، و هه‌ز نه‌کرنه‌ک بو نیاسینا گه‌ردوونی، و فیانه‌ک بو پشکداریکرنی د ناکرنا جیهانه‌کا باشتر دا دبینیت."

پشتی هینگی هر نیک ژ ئه‌لیخاندرایی و بیاتریسی گرنگیه‌ک دانه به‌رنامی شیانداریا روحانی و هه‌ولدن هنده‌ک سیفه‌تین وی ده‌ست نیشان بکن:

- ئوین تهمه‌نی وان دناقبه‌را دوازه و پازده سالییدا پیشبینی دکهن خو بده‌نه دگهل گروپه‌کی ژ هه‌قالان و بشین پشکداریی د هزروبرین و اندا بکن، و پیکه‌ل سهر پروژان کاربکن، و وهرزشی بکن و چه‌ندی دی. بو قی نه‌گه‌ری به‌رنامه‌لدور تیکه‌هی "گروپی لاوین پی‌گه‌هستی" هاتیه دانان. و هه‌ر گروپه‌ک دئ ب ریکا "هانده‌ره‌کی" هینه ئاراسته‌کرن، پتريا جاران لاهه‌کی ژوان مه‌زنتر ب تهمه‌نیقه‌ هاریکاریا وان دکه‌ت بو گه‌شه‌پیدانا شیانین وان نه‌وژی وهک هه‌قاله‌کی راسته‌قینه بو ئه‌ندامان.
- گروپ ب ریک و پیکي کوم دبن، د کومبوونین خودا لاهو فیر دبنه دیارکړنا تیکه‌هه‌ و دهربرینی ژ هزروبران و بی ترس ژ چافدی‌ریه‌کئی یان ترانه پیکرنه‌کئی، و دئ هینه هاندان بو گو‌هی خودان، و ناخفتن، و هزرکرنی، و شروقه‌کرنی، و وهرگرنا بریارا و کارکرن ل سهر بنیاتی وی.
- ئه‌م د ده‌مه‌کیدا دژین کو چند هیزین نه‌رینی کارتی‌کرنی ل سهر ریکا هزرکرنی و ره‌فتارا لاوین پی‌گه‌هستی و هانده‌ران کهن و هاریکاریا وان دکهن کو روی ب روی قان هیزان بن. نه تنی ژبو پاراستنا خو ژ هه‌لوه‌شاندا نه‌خلاق‌ی یا کوم‌له‌گه‌هی، لی بو کارکرنی ژبو چاکسازیا جیهانی ژی.
- به‌رنامه هه‌ولده‌ت کو چافدی‌ریا هیزین تهمام دگیانی مروقیدا بکن، ئه‌و هیزن کو د ماوی سنیله‌یا زویدا خو ب پله‌یین بلند و بلندتر دیاردکن، و هیزین هزری و دهربرینی گرنگیه‌کا تاییه‌ت داگیردکته‌ت، نه‌فجا دقیت لاهو زمانی پیدقی پیش بیخن دا دهربرینی ژ هزروبرین کویر بکن ژ جیهانی و روون بکن چه‌وا وان دقیت ببینن یی ده‌ینه گو‌هورین.



● لاوین پیگه هشتی دلسوزن ل سهر هزرکرنی د رمان تیگه هین سهرکی یا ژیانهکا نارمانجار، و دلخوشی و هیفی و سهرکفتن نمونه کین کین ل سهر وی چندی، لی مخابن، خهک هر دکهن سهرقه سهرقه بهحسی فان هزروبیران بکن، و مرگرتنا تیگه هشتنهکا کوپر بو فان تیگه هان و زانینا چهوانیا دهر برینی ژئی دژیانا روژانهدا، چیدبیت هاریکاریا عهقلین جهحیل بکن بو دانانا بنیاتهکی نهخلاقیی ساخلم و بهرگری کرن ل هیزین نهرینی بین کومه لگه هی.

● زانینا تیگه هان یا پیدقیه بو گه شه پیدانا هزری، چیدبیت هندک جارن لاوین پیگه هشتی روی ب روی ناستهنگا بن ل قوتابخانی، چنکو پیشبینی ژوان دهیته کرن کو فیروی گلهک پیزانینان بن ل سهر بابهنین همه جور، بیی هاریکاریا وان بهیته کرن بو زانینا تیگه هین سهرکی، بهرنامه هاریکاریا وان دکهت کو کوپرتر هزرا خو د هزروبیرین نهخلاقیی و ژمیریاری و زانستی و بین وهکی وان بکن، نهقهژی دی بهردهوام بوونا وان ل قوتابخانی باشتر لیکهت.

● لاوین پیگه هشتی حزهکا زور همیه بو تیگه هشتنا تشنان، نهوان دقیت نهگهرین نهوال دهوروبرین وان رویدمت بزنان. دا د وی چندیدا بسهرکهن. پیدقیه بشین نهوا دبینن نه تنی ب چاقان بیت، لی ب چاقی دلی ژئی، نهقجا نیک ژ نارمانجین گرنگ بو بهرنامه ی بهیز نیخستنا زانینا روحانیه، شیان ل سهر نیاسینا هیزین روحی و دهست نشانکرنا بنه مایین روحانی د وان ههلویستانه نهوی روی ب روی دینی.

● بهرنامه نارمانجین خو بین همه جور بجه دینیت، نانکو گه شه پیدانا نهخلاقیی و زانینا روحانی و هیزین دهر برینی، نهوژی ب هاریکاریا زنجیرهکا پهرتووکانه. پهرتووک پیکهاتیه ژ چیرو کین بساناهی ل سهر ژیان لاوان ل بهشین جیاواز ژ جیهانی. دگهل خواندنا فان پهرتووکان پیکه، و گینگه شه کرنا نافهروکا وان، و تهمامکرنا مهشقرنین پیدقی، لاوین پیگه هشتی دی پشکداریی د وهرزشیدا کهن و دی فیروی کارین هونه ری پیشهیی بن.

● ب هاریکاریا هاندران، گروپ دی ب دیزاینکرن و بجه ئینانا زنجیرهکا پروژین خزمهتکاریی رابن کو نیکه ژ پیکهاتین سهرکی بو بهرنامه ی. ب ریکا فان پروژیهان، لاوین پیگه هشتی دی فیربن کو هزرا خو د کومکارا نافخویی و هوجهیین وی بکن، و دی راویژکاریی کهن، و دی هاریکاریا نیکدوو دگهل بین دی کهن ل کومکاری.

● همه جوریا بابهنان نهوین پهرتووک بخوفه دگریت و ههر نیک ته رکیزی ل سهر بابهنهکی سهرکی دکهت سهبارمت شیانداریا روحانی یا لاوین پیگه هشتی، بو نمونه پهرتووکا نیک، بابهنی "لایهنگری" بخوفه دگریت، نانکو خودی لایهنگریا وان همولدانا دکهت نهوین پیرادین بو بجه ئینانا نارمانجین باش. پهرتووکا دی بابهنی وی "هیفی"، نانکو چهوا پیدقیه ژمه

کو ب هیقی ل پاشهروژئی بنیرین هتا د زحمهترین دهمدا، و پرتووکهکا دی تیگههی "ههرباش" یی شروفهدکمت، و "دلخوش"ی بابتهی نیک ژ چیرۆکانه، لی "هیزا پهیقی" بابتهی هزرکرنی یه د چیرۆکهکا دیدا. ژ پرتووکین بهحسی تیگههین ژمیریاری دکهن، نیک ژ وان رهوشتین عهقلی ریکخستی دیاردکهن، و دیاقی زانستیدا، پرتووکهک ههیه تهکیزی ل سهر گرنگیدان ب ساخلهمی کەسی یان لهشی و عهقلی و روحانی دکهن، و پتر ژ نیزیکی دوازه پرتووکان ههیه و لاوین پیگههستی دسی سالاندا دخوینن.

ئهلیخاندرای و بیاتریس بریاری ددهن هندهک پرتووکان دگهل خو بینن. نهگهر دایبابان هزرکر پیداجوونهکی تیدا بکهن، ههکه تو ب شیوهکی باش نه یی ناگههداری ل سهر پرتووکان، چیدبیت ببینی یا مفاداره کو دهمهکی دانی بو خواندنا ژمارهکا گهلهک ژ چیرۆکان، نهفه دی هاریکاریا ته کهت بو لدویف چوونا ناخفتنین ههمهجوړ کو ل کومکاری ب شیوهکی باستر دیاردین. ل فی دهمی، ته هاندهین کو هزروبرین ل سهری هاتین دگهل پشکدارین دی د گروپی ته یی خواندنیدا ب شیوهکی باش گینگهشه بکهن. و پرتووکا پینجی ب شیوهکی کویرتر بهحس دکمت، ههکه پستی خواندنا وی ته بریادا خزمتهی بکهی وهک هاندهر بو گروپهکی لاوین پیگههستی، تو دی سهرهانا خیزانین ئەندامین وی کهی ب شیوهکی پروگرامکری، و دگهل وان دی قان هزروبران و هزروبرین وهکی وان دیارکهی، لی هتا نوکه، چیدبیت حمز بکهی وهکی بیاتریسی ههقالبهندی کهسهکی شارهزا بکهی بو سهرهانا خیزانین لاوین پیگههستی ل کومکارا تهیا نافخویی.

## وهزئی پازدی

ل روژا لدویفا، ئهلیخاندرای و بیاتریس سهرهانا مالین سی لاوین پیگههستی دکهن کو دی هینه دگهل گروپی نوی ئەوال تاخی دهیته پیک ئینان. بیاتریس ههست ب خوشیهکی دکمت دهمی دبینیت خوین گهرمیهک لنگ دایک و بابان ههیه ل دهمی دهینه دناف وان ناخفتناندا ئەوین لدور بهرنامی شیانداریا روحانی دهیتهکرن. دگهل نیزیکیبونا ئیقاری، بیاتریس رازیبوو هاریکاریا ئهلیخاندرایی بکهت دگهل گروپی لاوین پیگههستی و د فیربوونا خزمهتکرنی وهک هاندهر بو گروپی نوی. ئەو کاری ل هیقی دفی سالدیا، ئەو دزانیت کو دقیت دفی دهمیدا ژمارهکا پرتووکین پهیمانگههی تهمام بکهت. لی یا رژه ل سهر پیشهچوونی د خواندنا ویدا ب شیوهکی نهگو هور ئەوی ئەو گه هانديه فی قوناغی.

هوسا، و ب هاریکاری و هاندانین بهردهام ژ ئهلیخاندرایی، بیاتریس ل سهر ریکا خزمهتکرنی پیش دکهفیت. دا جارهکا دی دهست ب چیرۆکا وی بکهین. پستی بورینا چهند ههیقان و نیزیکه ئەو دی پرتووکا سینی بدوماهی ئینیت، رابهری گروپی وی یی خواندن دواخاز ژ ماریلی، ماموستایا پولا زارۆکان کر کو داخازی ژ بیاتریسی و ههقالین وی یین پشکدار بکهت ب دور ههقالبهندی وی بکهن

د سمرهدانين ويدا بو دايبايښ زاروگين پولا نيكې نوا ژنوي هاتيه پيك نينان. بياتريس هست دكته نوا ژ خواندنا پورتوكا سيني فيري گلهكې بويو، و دزانيت كو نوا كارامهين ژ پورتوكې وهرگرتين دئ سيفاتين وئ بهيز نيخيت ل سمر خزمهكرنې ورك هاندر، بوري نوكه چهند جارا نهلخاندرابي نهغه گوتبويي.

دهمې كوم دين، مارييل دبيژته بياتريسې نوا دئ سمرهدانا دايكا نيمايي كمن، و دبيژتې "نما كچهكا كيف خوشه هز ژ فيربونې دكته، و جار هكي من سمرهدانا دايبايښ وئ كر و من بو وان سروشتې پولا زاروگين بهائي روونكر، گلهك دلخوشبون رې بدهنه نيمايي پشكداريې بكته، دايكا وئ دياركر نوا هز دكته گوهي خو بدهنه پتر ل سمر پولي، پهيمان دايي كو بزفريته وه و پچهكي ل سمر هزروبيرين فيركرنې باخفيت و بابيتين دخونيت بخوفه دگريت. ب راستي من هندهك تيبيني بو خو نفيسين، نهم دشين پيكه بيژين و ل سمر باخفين ههكه تو هز بكه." بياتريس رازي دبیت. نهفين ل خاري نوا تيبيننه كو دئ گينگشا وان كمن:

- نيك، دئ بيژمه خانم مارتينيزي كا نوا چهند يا دلخوشم ب هبونا نيمايي د پولندا. و دئ هندهك سيفهتېن وئ بين جوان بيژم.

- ولسا باشتره ل دهسيكرنا گينگشي نهم پيكه في بژاردئ ژ نيشانين هزرها بهائولا بخونين:  
"بهريخو بده مروقي ورك كانزايهكي يه بهرين بهاگران تيدانه ب پهرومردهكرنې گوهورين وي دهردكهغه بهرچافين بينهرا و جيهانا مروفايهتېن مفايهكي ژي دبينيت."

- پشتي وئ چهندئ نوا دشيم هندهك هزروبيران پشكداركم لدور كارتېكرنا في بهياني ل من ورك ماموستا، دئ بيژم دلي من گلهك خوش دبیت دهمني سهحكهمه زاروكان د پولندا و هزرا خو د وانا دكهم ورك كانزايين پري بهرين بهاگران و ناهينه بهاكرن، هر نيكې ژوان شيان ههنه بو دياركرنا سيفهتېن خداوهندی، و هر نيكې بههرمهندي ههنه كو د شياندايه بهينه دياركرن و گهشهكرن. و هر نيك ژ وان دشيت مزن بيت و دا بيته نهدامهكي بهادر د كوملگههيدا و پشكداريې د چاكسازيا جيهانيدا بكته.

- پشتي وئ چهندئ، ل سمر من نوه هندهك نمونهيان ل سمر گوههرا ن بدهم كو پيدقيه پهرومرده د هر زاروكهكيدا دياربكهت. نوا دشيم هندهك هيزين عقلي بيژم، ژ لايي فهديتنا ياساين سروشتي، و بهرهم نينانا كارين هونري بين جوان، و دهربرين ژ هزروبيرين باش. دئ روون كم كو زاروك دشين دست ب گهشهكرنا فان هيزان بكمن. دهمني پهرومردهكا گونجاي و مردگرن، لي دا نهغه رويدته، پيدقيه سيفهتېن دست نيشانكري د تهمنهكي زويدا و مرگرن، بو نمونه، دقيت فيربنه سمرنج راکيشانهكا باش، و كاري گرنگ و دهمني پيدقي ههبيت، و تهركيزي بكمن ل سمر نوا پيرادين، دقيت كهسان چيكن كو خير و باشيا بين دي لنك وان يا گرنگ بيت،

و هیفیا وان خزمه تکرنا کو مکارا نافخویی یه، ژ بهر قئ نه گهرئ، یا گرننگ نهوه د تمه نه کی زویدا گرن گئی ب گه شه پیدانا که سایه تیا وان بدهین.

● نهفجا، نهفه دئ بیته دمه کی باش کو پرسپاری ژ خانم مارتینیز بکه م و پشکداریا مه بکه ت د هندهک هزر و بیراندا لدور وی که سی دقیت کچا وی ب و یقه بچیت دهمی مه زن دبیت. نهو سیفست چنه کو د وی باومریدای دئ لنک نیمایئ هه بن؟

● ژ وان باشیئن دئ بیژی. بیگومان هندهک ژوان دئ که فنه د چارچو قئ سیفستین روحانیدا. نهوژی بابته ئ لدویدایه کو دئ پیشکیش که م، دئ بیژم باشیئن دست نیشانگری هه نه و پیدقیه لنک مروقی هه بن و د سهره کینه بو هه بوونا مروقی، نهو بو گیانی دزقریت، و نه م پیش دئیخین دهمی خودیکا دلئ خو پاقر دکهین دا بشیئت رهنگفهدانا سیفستین خودئ بکه ت، و بو وی دئ ناماز ه ب سیفستین روحانی کهین، پتريا وان هین ل پولا ئیکئ دخوینین ته رکیزئ ل سهر فان سیفستان دکهن.

● پشتی وی چهن دئ نهس د وی باومریدامه دئ هندهک سیفستین روحانی هه ژمیرم کو وان هین پولا ئیکئ د پهر تووکا سیئیدا به سکرینه. و دئ پشکداریا وی که م ب بژاردهین په یوه ندیدار پیقه. دئ روون که م کو نیما دئ فان بژاردهیان ژ بهر که ت، و دشیت داخازی ژ کچا خو بکه ت بو وی بخوینیت، زیده باری وان دو عا کرنین فیردبینئ:

- فیان

"نه ی خوشتفی د باغچئ دلیدا ژبلی گولا نه فینی تشته کی دی نه چینه."

- دادی

"ریکا دادیی بگرن، نهو ریکه کا راسته."

- راستگویی

"راستگویی بنیاتی هه می باشیئن مروقایه تینه."

- دلخوشی و شادی

"نه ی کورئ مروقی، دلخوشبه ب شادیا دلئ خو دا بشیئ من ببینی و ببیه خودیکا جوانیا من."

ماریبل و بیاتریس بریاری دهن کو هزروبیرین ل سهری هاتینه گوتن بو نیک سهره دان بهسن، و تو بخو ل نیزیک دئ چیه خواندنا پهرتوکا سییی، و دئ دهلپه بوته پهیدابیت هزرا خو د هندک بنه مایاندا بکهی کو شیوهکی د دهنه بهر نامی پهیمانگه ها روحی یا پهرومردا روحانی یا زاروکان بو شهنس سالان درپژ دبیت، و ههکه بهری وئ دهلپه بوته هلکهفت کو سهره دانا هندک دایک و بابان بکهی دگهل نیک ژ ماموستائین پۆلین زاروکان، هزروبیرین دقیرهدا هاتی دئ باشترین هاریکاربن. پندقیه تو خال لدویف خالی دگروپی خو بی خواندنی گینگه شه بکهی.

## وهزئ شازدی

بهری نوکه مه ئەف پهیقین حهزرها عبدالبهائی خاندبوون: "چهند ههقهبندین نیکگرتن و پشتهقانی دناقهرا مروقايهتیندا زیدهبیت، دئ هیزا ئافاکرن و پیشکهفتنا دهسکهفتی د ههمی بیاقین چالاکیا مروقايهتی زیدهبن." مالا مهزنا دادیی دبیزته مه دهمی ئەم سهره دانا مالان دکهین و داخازناما ئاراسته ی وان دکهین سهره دانا مالین مه بکهن "ئهم مروقايهکا روحانی پیک دنین کو ههستهکی د کومکارا نافخوبیدا بهیز دنخیت." ئەفجا نابیت کارتیکرنا قی پیرابوونی ل سهر رهوشنه بیری کومکارا مه یا گه شه کری کیم بکهین.

مه د وهرزین بهری نوکه گهلهک جوړین جیاواز ژ ناخفتنان خاندبوون کو د سهره داناندا چیدبیت دهمی سهره دانا مالین نیکدوو دکهین. ئەم ههمی کو ل سهر ریکا خزمهتکرنی دچین دئ پشکداریا ناخفتنهکا بهرفره دکهین ل گوندی مه یان باژیرکی مه یان هندک جاران لدور بجه ئینانا رینمایین حهزرها بههائوللا دژيانا مهیا تاک و ب کومهل، ئەو چهند هندک جاران دئ د زنجیرا سهره دانین فهرمی دیاربیت کو ئارمانجا وئ زیدهکرنا شیانایه د پترکرنا زانینن خو ب قان رینمایان. د گهلهک ههلهکهفتین دیدا، ئارمانج و ناقهروکا وئ د بهرنامی فیرکرنی بی پهیمانگه هی دئ بینه بابتهی گینگه شهکرنی. و دئ داخازناما ئاراسته ی جیران و ههقاران کهی بو پشکداریکرن د ئافاکرنا کومکاری و تو چاقهیری پاشهروژی و خزمهتکرنی دکهین کو بهرامبهری ته درپژ دبیت، پندقیه تو گهلهک خو ماندی بکهی دا فیری وئ ناقهروکی بی ئەوا د قی یهکهییدا هاتیه پیشکیش کرن. و د ناخفتنیدا شارمزیی وهرگری لدور هر بابتهکی. ههلهبت تو بهردهوامی د دهیه زانینهکا پتر ب رینمایین حهزرها بههائوللا، هوسا دئ گهلهک دلخوشی کو ته پشکداری د پهیقین خوداوهنیدا کریه دگهل کهسین دی.

## ژیدهر

۱. حمزرتا به هائوللا، پریقین نهینی (ژ به لافوکین ئافاهیئ به لافه کرنی ل بهرازیل، ۱۹۹۵)، ژماره ۵، پ ۵.
۲. حمزرتا به هائوللا، دوعا کرن (ئافاهیئ به لافه کرنا به هائی ل بهرازیل، ۱۹۸۱)، ژماره ۱۸۲، پ ۲۰۹.
۳. منتخباتی از آثار حضرت بهاء الله (هوفهیم دمزگه هئی چاپه منیا نهمری ئالمان، ۲۰۰۶)، بژارده ژماره ۴، پ ۲.
۴. هس ژیدمرئ بهرئ، ژماره ۵، پ ۲.
۵. حمزرتا به هائوللا، قهژاندنا ئاشتیا جیهانی (ئافاهیئ بهدیع یئ چاپکرن و به لافه کرنی، ۲۰۱۷)، پ ۲۰۱.
۶. هس ژیدمرئ بهرئ، پ ۱۲۶.
۷. هس ژیدمرئ بهرئ
۸. هس ژیدمرئ بهرئ، پ ۲۸۸.
۹. حمزرتا عبدولبهها، کومه لا دوعا کرنین وئ، (لجنه ملی نشر آثار نهمری به لسان فارسی و عربی، لانگه این، ئالمان، ۱۹۹۲)، پ ۴۲۳.
۱۰. منتخباتی از آثار حضرت بهاء الله، بژارده ژماره ۴۵، پ ۴۰.
۱۱. حمزرتا عبدولبهها، د روژین نه هیدا هاتیه، (ئافاهیئ به لافه کرنا به هائی ل بهرازیل، ۱۹۸۷) پ ۲۷۲.
۱۲. منتخباتی از آثار حضرت بهاء الله، بژارده ژماره ۵، پ ۳.
۱۳. حمزرتا عبدولبهها، ژ گوتارمکی ل روژا ۵ نیار/مایو ۱۹۱۲ تومارکریه د قهژاندنا ئاشتیا جیهانی، پ ۱۱۶.
۱۴. ژ گوتارمکی حمزرتا عبدولبهها پیشکیش کریه ل روژا ۲۱ چریا نیکی/نکتوبس ۱۹۱۱، د Paris Talks: Addresses Given by Abdu'l-Baha in 1911 (Wilmette: Baha'I Publishing, 2006, 2016 printing) پ، ۲۲.
۱۵. منتخباتی از آثار حضرت بهاء الله، بژارده ژماره ۱۴۶، پ ۱۲۴.
۱۶. ژ گوتارمکی ل روژا ۵ نیار/مایو ۱۹۱۲، د بهیزکرنا ئاشتیا جیهانی: ژ گوتارین عبدولبهها ل نهمریکا و کهنه دا (منصوریه المتن: ئافاهیئ بهدیع یئ چاپکرن و به لافه کرنی، ۲۰۱۷)، پ ۱۱۷. (بوچی ل قیره تیر و تسهلیا ژیدمرئ هاتیه گوتن، هس چهنده ل سهری هاتیه تومارکرن)
۱۷. حمزرتا به هائوللا، پریقین نهینی یئین فارسی، ژماره ۴۴، و مرگیرانهکا بژارمکری هیشتا نه هاتیه به لافه کرن.
۱۸. هس ژیدمرئ بهرئ، ژماره ۶۶، و مرگیرانهکا بژارمکری هیشتا نه هاتیه به لافه کرن.
۱۹. ژ نیک ژ تابلویین حمزرتا عبدولبهها ژ فارسیی هاتیه و مرگیران.
۲۰. ژ گوتارمکی ل روژا ۲۵ نیلونی/سبته مبر ۱۹۱۲، د بهیزکرنا ئاشتیا جیهانی، پ ۳۶۸.

۲۱. حمزرتا عبدولبه‌ها، و مرگيرانه‌که د پيرتووکا جقاتا روحانی یی نافخویی هاتیه، (دمزگه‌هی ئاقاهیی رویحانی، بهیروت (۱۹۷۱)، پ ۱۷.
۲۲. منخبات من مکاتیب حضرت عبد البهاء، بژارده ۲۰۷، پ ۲۷۲.
۲۳. حمزرتا به‌هائوللا، تو مارکریه د کومه‌لا Baha'i Meetings، مالا مزنا دادیی، (Publishing Wilmette: Baha'i Trust، ۱۹۸۰)، پ ۳.
۲۴. حمزرتا به‌هائوللا، هر ژیدم‌ری به‌ری.
۲۵. حمزرتا به‌هائوللا، Tablets of Abdul-Baha Abbas، برگ ۳، پ ۶۳۱.
۲۶. حمزرتا به‌هائوللا، پیرتووکا پیروز، دانمیا عمرمی، چاپا کنهدا، برگه ۵۷، پ ۳۶.
۲۷. منخباتی از مکاتیب حضرت عبد البهاء، بژارده ژماره ۴۸، پ ۸۷.
۲۸. نامه‌ک ۱۹۸۹/۸/۲۷ مالا مزنا دادیی ناراسته‌کریه بو موریدین حمزرتا به‌هائوللا، هاتیه به‌لافه‌کرن د کومه‌لا The Nineteen Day Feast، ئاقاهیی فه‌کولینا سر ب مالا مزنا دادیقه، (Publishing Trust London Baha'i، ۱۹۸۹)، پ ۷.
۲۹. هر ژیدم‌ری به‌ری، پ vii.
۳۰. حمزرتا به‌هائوللا، پیقین نهینی بین فارسی، ژماره ۸۲، و مرگيرانه‌کا بژارم‌کری هیشتا نه‌هاتیه به‌لافه‌کرن.
۳۱. حمزرتا به‌هائوللا، پیقین نهینی بین فارسی، ژماره ۸۰، و مرگيرانه‌کا بژارم‌کری هیشتا نه‌هاتیه به‌لافه‌کرن.
۳۲. حمزرتا به‌هائوللا، نامیا مدهنی، ژ به‌لافوکین ئاقاهیی به‌لافه‌کرن به‌هائی ل به‌رازیل، پ ۲۰.
۳۳. حمزرتا به‌هائوللا، پیقین نهینی بین فارسی، ژماره ۴۹.
۳۴. حمزرتا شه‌وقی نه‌فندی، هاتیه به‌لافه‌کرن د Baha'i News ژماره ۱۳، نیلول/سبته‌مبهر ۱۹۲۶، پ ۱.
۳۵. ژ گوتارم‌کی ل رۆژا ۱۷ چریا نیکی/نوقه‌مبهر ۱۹۱۲، د بهیزکرنا ناشتیا جیهانی پ ۳۶۵.
۳۶. ژ نامیا مالا مزنا دادیی ل ره‌زوانا ۲۰۱۰.
۳۷. منخباتی از آثار حضرت بهاء الله، بژارده ژماره ۱۲۲، پ ۱۰۲.
۳۸. حمزرتا به‌هائوللا، پیقین نهینی بین فارسی، ژماره ۳، و مرگيرانه‌کا بژارم‌کری هیشتا نه‌هاتیه به‌لافه‌کرن.
۳۹. منخباتی از آثار حضرت بهاء الله، بژارده ژماره ۱۱۸، پ ۹۸.
۴۰. حمزرتا عبدولبه‌ها، حمزرتا و ملیی فرمانا خودی تو مارکریه د The Advent of Divine Justice [دیاربونا دادیا خوداوندی]، پ ۹۴.
۴۱. حمزرتا به‌هائوللا، پیقین نهینی، ژماره ۳۶، پ ۱۸.